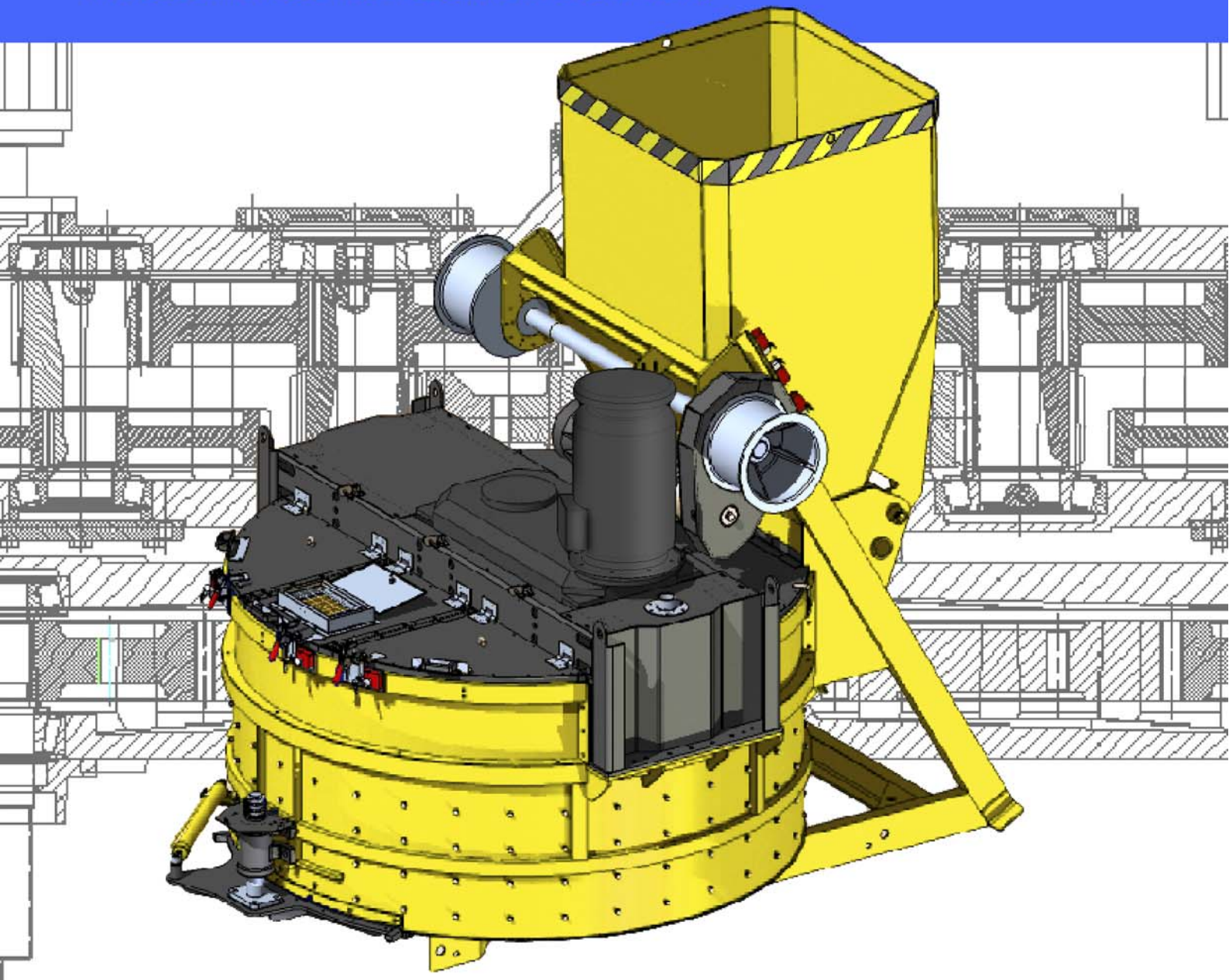
MESCOLATORE PLANETARIO SERIE T08
PLANETARY MIXER T08 SERIES
MALAXEUR PLANÉTAIRE SÉRIE T08
MEZCLADOR PLANETARIO SERIE T08
PLANETENMISCHER SERIE T08

MANUALE ASSISTENZA TECNICA
SERVICE MANUAL
MANUEL DE ASSISTANCE TECHNIQUE
MANUAL ASISTENCIA TÉCNICA
HANDBUCH FÜR DIE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG



SICOMA

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

Seite absichtlich frei gelassen

Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

Cette page est volontairement laissée vierge

DATI DI IMMATRICOLAZIONE



SICOMA S.r.l.
Via Brenta, 3 06135 Ponte Valleceppi - PERUGIA ITALY – CEE
Tel. +39 (0)75 / 59 28 120 - Fax +39 (0)75 / 59 28 371

Procedure P001	1/1

MIXER GEARBOX - Reconditioning the oil and bearings pre-load seal on the planetary gear output shaft

Due to stress from the mixing arms (bending, impact), the conical rollers bearings which allow the spider to rotate about its shaft can lose their assembly pre-load. This can cause an oil leak from the planetary gear box that is sealed with 2 rubber gaskets (part. 14 TABLE 23). To restore the machine back to full efficiency, proceed as follows:

1. Disassemble the spider (part.1 TABLE 9).
2. Empty the oil from planetary gearbox (part.3 TABLE 22) (v. User Manual).
3. Loosen the screws (part.11 TABLE 22) which hold the cover in place.
4. Remove the bearings register cover (part.8 TABLE 22) to reach the seat of the two oil seals.
5. Remove the old oil seals.
6. Using a lathe, reduce the thickness of the register cover on the slot surface by about 1 mm; Alternatively, insert a suitable register shim (obtainable for sale) in the bearing seat found inside the cover.
7. Place two new oil seals in the seat of the register cover.
8. Using an emery cloth, polish the seal rings working surface of the planetary gear output shaft.
9. Apply a suitable sealing paste (ex. "motor seal") on the coupling flange between the planetary gearbox and its cover.
10. Put the register cover back in place and check the planetary gear output shaft for proper stiffness.
11. Replenish the oil to its proper level; for type and quantity see the User Manual.
12. Reassemble and lock the spider into place with the nut (part.12 TABLE 23).

Procedure P002	1/1

MIXER GEARBOX - Restoring the bearings pre-load of the gearbox output shaft

If, after stress during mixing, radial play has developed in the gearbox central shaft due to the two support bearings losing their pre-load, perform the following restoration:

1. Loosen the screws (part. 3B TABLE 20) which hold in place the register cover (part. 5 TABLE 20) of the upper conical rollers bearing (part. 5 TABLE 21).
2. Remove the register cover.
3. Using a lathe, reduce the thickness of the register cover on the slot surface by about 1 mm; alternatively, insert a suitable register shim (obtainable for sale) in the bearing seat found inside the cover.
4. Apply a plastic gasket to the slots contact surface on the gearbox cover.
5. Reassemble the register cover and check the gearbox output shaft for proper stiffness.

Procedure P003	1/2
MIXER GEARBOX - Eliminating oil leakage between the fixed gearbox and the rotary planetary gear cover	

Type A Intervention: Only for model P250

Presence of oil on top of the planetary gear cover can be due to oil leaking from the lubrication circuit through the GNL seal rings (part. 1 and 2 TABLE 23). In this case it is necessary to close the oil supply circuit by completely tightening screw part. 1 TABLE 20, in order to prevent the level of the gearbox oil bath from decreasing to the point that it no longer lubricates sufficiently. The machine can still run in these conditions. However, with the GNL seal compromised, dust can infiltrate the gearbox and form an abrasive sludge. It is therefore recommended to plan a GNL restoration or a gearbox overhaul as soon as possible by contacting the manufacturer.

Type B Intervention: For all models

Presence of oil on top of the planetary gear cover can be due to water infiltrating the planetary gearbox through the GNL seal rings (part. 1-2 TABLE 23) applied to the cover itself as opposed to failure of the fixed gearbox seals.

Having a higher specific weight than the oil, the penetrated water can raise the oil level causing the oil to leak out.

To remedy such a problem, proceed as follows:

1. Empty the oil from planetary gearbox by way of the oil drain caps.
2. Put the drain caps back into place.
3. Refill the planetary gearbox several times with diesel or detergent oil, moving the planet gear to rinse the internal components.
4. Replenish the oil using the type and quantity indicated in the User Manual.

If in addition to water, cement dust and other debris are found in the planetary gearbox, it is necessary to open it and thoroughly clean the internal components in the following manner:

1. Loosen the screws (part.11 TABLE 22).
2. Loosen the spider nut (par.12 TABLE 23).
3. Extract the spider (part.1 TABLE 9).
4. Remove the oil seal holder register cover (part.8 TABLE 22).
5. Loosen the nut (part.10 TABLE 23) holding the planetary gearbox on the gearbox output shaft (part.1 TABLE 21).
6. Using an extractor placed in the relevant holes of the gearbox output shaft hub, extract the planetary gearbox. Aid the process using 2 levers positioned between the gearbox and cover, on the narrowest 2 sides of the gearbox.



Do not attempt the extraction by exerting pressure on top of the planetary gearbox cover as the cover is blocked by the fixed gear (part. 6 TABLE 23).

7. Thoroughly clean the internal parts of the planetary gearbox and relative containment casts.

Procedure P003	2/2
MIXER GEARBOX - Eliminating oil leakage between the fixed gearbox and the rotary planetary gear cover	

8. Proceed with reassembly in the reverse order of that described above, being careful to reassemble the oil seal holder flange at the end, performing the conical roller bearings pre-load as described in procedure P001.



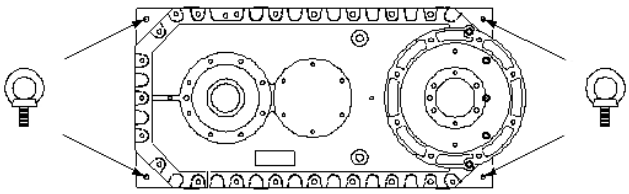
Before closing the planetary gearbox, lubricate the upper bearing of the planetary gear output shaft with approximately 1 Kg of grease (for grease type see the User Manual).

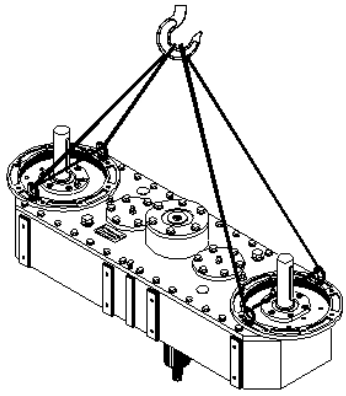
Procedure P004	1/2
MIXER GEARBOX- Disassembly and reassembly of the mixer gearbox assy	

Reducer assy disassembly

If replacement or substitution requires the entire assy to be disassembled, operate in the following manner.

1. Remove the mixer motor (or motors) with the relative pinion.
2. Empty the oil from reducer gearbox by way of the oil drain plugs (part. 17 TABLE 20), and from planetary gearbox by way of the oil drain plugs (part. 1 TABLE 22). Note: depending on the model, the planetary gearbox and/or reducer gearbox can have one or more oil drain plugs. For more information on the oil draining procedure, consult the User Manual.
3. In the following, unless otherwise stated, reference is to TABLE 1. Disassemble the bridge guard cover (part. 1), after having disconnected any water or cement supply tubes, etc.
4. Disassemble the rear guard case (part. 5), removing the hinges (part. 4) from the bridge.
5. Disassemble the front protection case as described in the previous point, removing from it the supports or hinges, depending on the model (TABLE 01 B).
6. Remove the coupling spring pins between the bridge beams and the panel (part. 2). A reference pin is positioned at every end of each beam.
7. Remove the screws (part. 3) which secure each beam to the bridge panel. Of these, 4 are positioned at the left end and 4 at the right end of each beam.
8. Lift the mixer reducer assy, complete with mixing arms, peripheral arm and support beams. For the lifting, use n.4 eyebolts placed at the points indicated in the following figure:





Procedure P004	2/2
MIXER GEARBOX- Disassembly and reassembly of the mixer gearbox assy	

When choosing the eyebolts and lifting equipment take into account the following weights:

Mixer assy weight	
Model	kg
P250T08 – MP375/250	240
P375T08 – MP565/375	445
P500T08 – MP750/500	630
P750T08 – MP1125/750	720
P10T08 – MP1500/1000	1170
P10DMT08	1600
P1250T08 – MP1875/1250	1600
P15T08 – MP2250/1500	2500

9. Remove the coupling spring pin between each beam and the gearbox (part. 9).
10. Remove the screws (part. 8) connecting each of the two bridge beams to the gearbox and remove the beams.



If an internal part breaks, it is always recommended to replace the lubricating oil. Always collect exhausted or dirty oil using appropriate containers so as not to discard it in the environment.
For disposal contact an appropriate agency (i.e.: Local Waste Authority).

Reassembly of the gearbox assembly

Carry out the operation in the reverse order of that described in the previous point, starting from the last and ending at the first. At the end:

1. Reassemble the mixing arms and peripheral arms, with their relative holders, performing the adjustment as described in the User Manual.
2. Fill the fixed gearbox and planetary gearbox with oil as described in the User Manual.
3. Reassemble the mixer motor (or motors) complete with the first reduction pinion. Connect to the power mains and verify that the blades rotate in the clockwise direction.
4. After a few batches, check that the screws are tightened as described in the User Manual.

Procedure P006	1/1
DISCHARGE DOOR- Adjusting and restoring discharge door seal	

If the discharge door seal is faulty, check the wear of the rubber gasket (part. 34 TABLE 11) and replace it if needed.

The cylinder (TABLE 14) automatically compensates for increased travel due to wear of the rubber gasket. Should adhesion of concrete to the rubber gasket be causing a defective seal to the point that the concrete mix leaks out, it is recommended to increase the cutting angle of the discharge door at the pan bottom. This will reduce contact surface with the rubber and improve closure of the discharge door.

If the discharge door does not have an eccentric device and rubber gasket, check the condition of the 2 discharge door shaft bearings (part. 10 - 10A TABLE 11). If the discharge door shaft bearings are in good condition and the shaft is rigid, bring the section of the discharge door subject to wear back to level (part. 1.x TABLE 5) with all the wear plates (part. 2.x TABLE 5) corresponding to the pan bottom, applying spacer plates in correspondence to the fixing screws (part. 9 TABLE 6). It is recommended to verify the plates are correctly levelled with both the side and bottom of the pan, taking into account that the tolerance between the blades (mixer and peripheral) and the relative plates is between 3 and 5 mm. This is to avoid serious damage to the blades.

Procedure P007	1/1

SKIP - Replacing the gearbox or pinion and the skip crown

To replace the gearbox or the pinion and the skip crown, operate as follows:

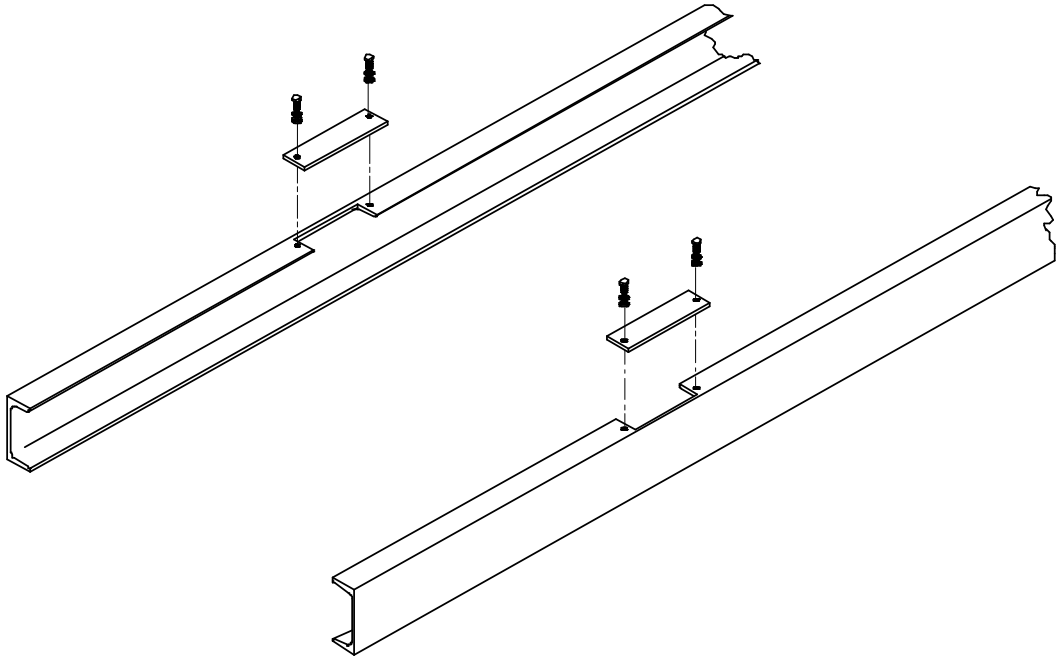
1. Place the skip out of service at the low position.
2. Disassemble the part. 14 and 24 TABLE 25, remove the screws part. 22 TABLE 25, disassemble the gearbox part. 23 -25 TABLE 25 on which shaft the pinion is assembled (part. 20) fixed with the screw part. 17 and the plate part. 19 TABLE 25. Disassemble the cover of the skip ascent gear protection guard part. 01 TABLE 25.
3. Disassemble the Seeger ring part. 15 TABLE 25 and remove the spool part. 16 TABLE 25, which holds in place the crown part. 25 and 24 TABLE 25 fixed to it with the screws part. 03 TABLE 25. Keep in mind that, if necessary, replacement of the pinion part. 20, can take place after removing the spool part. 16 or by way of the gearbox disassembly part. 23 - 25.
4. Check for good working order in all the particulars, and assemble any replaced pins in the reverse order of that described above.
5. After having reassembled the skip gear assy, lubricate with grease as described in the User Manual.
6. Reassemble the cover of the skip ascent gear protection guard part. 01 TABLE 25.
7. Reassemble the part. 14 and 24 TABLE 25.

Procedure P008	1/1
SKIP - Replacing the skip rollers and their bearings	

To disassemble the skip rollers proceed as follows:

1. Bring the skip rollers to be replaced near the cut made on the upper part of the NPU profile of the transit tracks. These are normally found at human height near the point of transit at the beginning of the skip pit.
2. Remove the screws that block the profile closure plate.
3. Leverage pressure upwards to make the rollers come out of the NPU profile.
4. Actuate the skip descent in short pulses until the 2 rollers to be replaced are brought out of the cut section.
5. Replace the rollers and bring them back into the NPU profile, repositioning the closure plate and blocking it with the screws.

Skip roller exit aperture



Procedure P015	1/1
SCRAPER UNIT - Adjustment	

Adjusting the distance between the peripheral blades and the wall

Adjust the distance between the peripheral blades and the wall as follows (ref. TABLE 10):

1. loosen the screws (24) without removing them;
2. place a 3 mm spacer between the blade and the most protruding point of the side wall as a reference;
3. slide the blade outwards up to 3 mm from the wall;
4. Re-tighten the screws (24).

If it is not possible to bring the blades to 3 mm from the wall because the screws (24) are already at the end of the slot:

5. loosen (without removing) the screws (29) and (33), after placing a spacer under the blades to prevent the peripheral from falling;
6. rotate the scraper (16) toward the wall until the blades reach 3 mm from the wall;
7. Re-tighten the screws (29) and (33)

Adjusting the height of the peripheral blades from the tank bottom

Adjust the height of the peripheral blades from the tank as follows (ref. TABLE 10):

1. loosen (without removing) the screws (29) and (33), after placing a 3 mm spacer (e.g. a piece of sheet metal) under the blades;
2. move the arm downwards and bring the blades to 3 mm from the bottom;
3. Re-tighten the screws (29) and (33).



After making the adjustments, tighten all the screws using a calibrated torque wrench as shown in the relative table in the User Manual.

ELENCO TAVOLE

TAV.	DESCRIZIONE	DISEGNO
01	Mixing pan	SDMT08_01_001
01 A	Mixing pan front cover	9013G3054F1
01 B	Mixing pan rear cover	9013G0243F1
03	Inspection door	0201G4788F1
04	Tank over safety devices	SDMT08_08_002
05	Wear resistant bottom linings	0318G0212F1
05 1	Wear resistant bottom linings (p. 1)	0318G0212F1_A
07	Wear resistant wall linings	SDMT08_18_002
09	Mixing arms	SDMT08_09_114
09 A	Mixing paddles	SDMT08_09_072
10	Scraper arm	9502G0164_1
10 A	Scraper paddles	9502G0164_2
11	Discharge door	SDMT08_05_001
11 A	Discharge door limit switches	SDMT08_05_002
12	Hydraulic power pack	SDMT08_09_031_1
13	Hydraulic power pack	SDMT08_09_031_2
14	Hydraulic cylinder	SDMT08_05_005
20	Reduction gearbox	SDMT08_09_016
21	Reduction gearbox gear wheels	SDMT08_09_136
22	Planetary gearbox	SDMT08_09_003
23	Planetary gear wheels	SDMT08_09_137
24	Loading skip	SDMT08_06_007
25	Skip drive	SDMT08_06_004
GS-9015G0164F1	Special device	9015G0164F1
GS-9015G0165F1	Special device	9015G0165F1
GS-9040G0401F1	Special device	9040G0401F1
GS-MASCI_TCE_P10T08	Special device	MASCI_TCE
GS-UTENZE SPECIFICHE	Special device	SDMT08_0000

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

Seite absichtlich frei gelassen

Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

Cette page est volontairement laissée vierge

TAVOLA 01

Assieme vasca - Mixing pan -
Cuve - Cuba -
Mischwanne - Смесительная Чаша

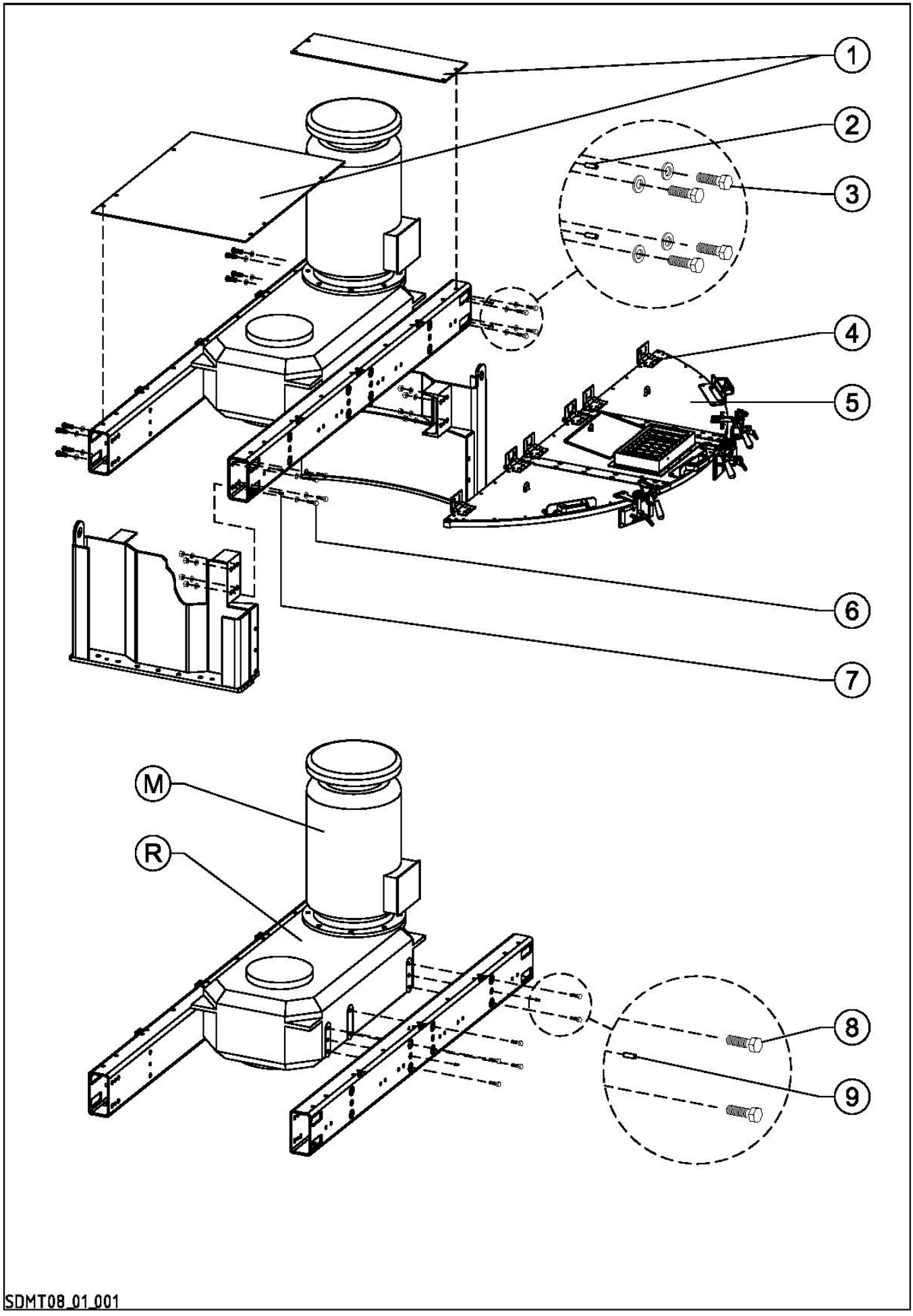


TAVOLA 01

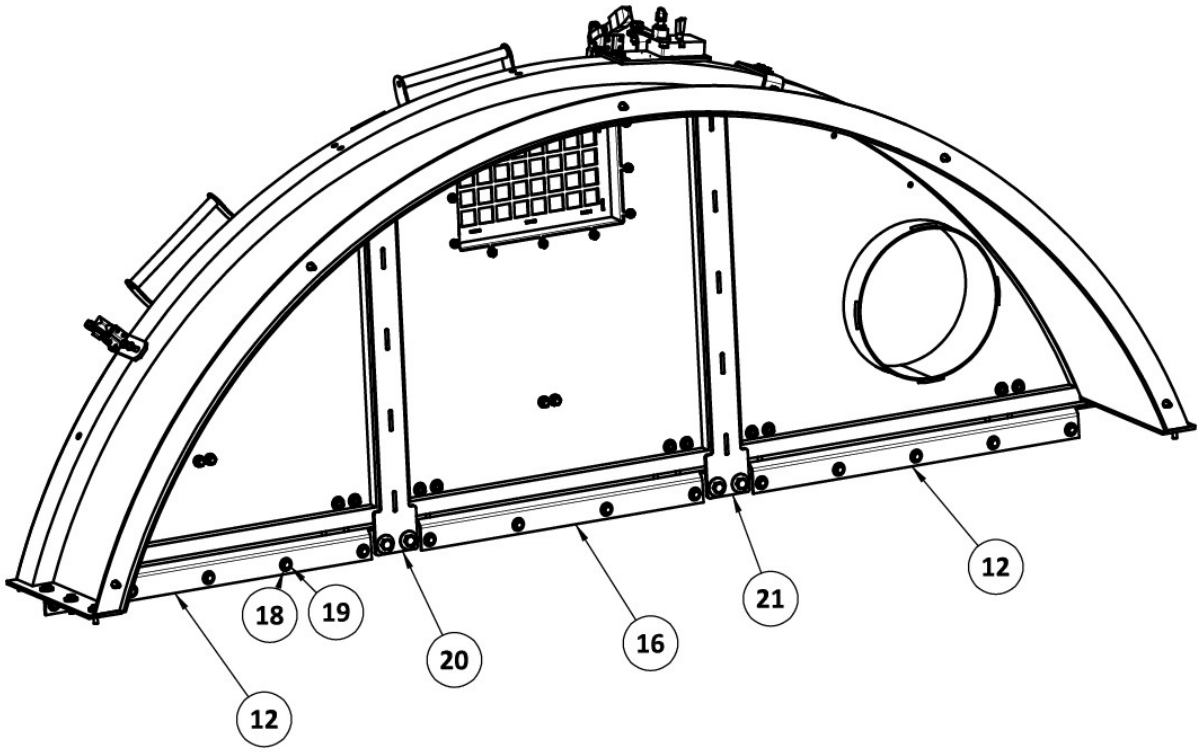
DISEGNO	SDMT08_01_001
DESCRIZIONE	GRUPPO TRASMISSIONE E PONTE RIDUTTORE GEAR DRIVE AND GEARBOX BRIDGE TRANSMISSION PAR ENGRANAGES ET PONT REDUCTEUR GETRIEBANTRIEB UND BRÜCKE DES MISCHUNGSUNTERSETZUNGSGETRIEBES
APPLICABILITA' (*)	9010G0433F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
M	**(**)**	**Motore elettrico**	**Electric motor**	**Moteur électrique**	**Motor eléctrico**	**Elektromotor**	**(**)**
R	0244G0101L1	Riduttore di mescolazione	Mixing unit reduction gearbox	Réducteur	Reductor	Untersetzungsgetriebe	01
01	(*)	Carter ponte riduttore	Gearbox bridge cover	Couvercle pont reducteur	Tapa puente reductor	Abdeckung der Brücke des Untersetzungsgetriebes	(*)
02	(*)	Spina elastica	Spring pin	Goupille élastique	Pasador elástico espiral	Spiralspannstift	(*)
03	(*)	Vite	Screw	Vis	Tornillo	Schraube	(*)
04	(*)	Cerniera carter	Cover hinge	Charnière couvercle	Bisagra tapa	Scharnier	(*)
05	(*)	Carter vasca anteriore	Mixing pan front cover	Couvercle antérieur de la cuve	Tapa anterior cuba	Vordere Abdeckung	(*)
06	(*)	Vite	Screw	Vis	Tornillo	Schraube	(*)
07	(*)	Spina elastica	Spring pin	Goupille élastique	Pasador elástico espiral	Spiralspannstift	(*)
08	(*)	Vite	Screw	Vis	Tornillo	Schraube	(*)
09	(*)	Spina elastica	Spring pin	Goupille élastique	Pasador elástico espiral	Spiralspannstift	(*)

(*)	Variabile a seconda della matricola e del modello. Contattare il servizio ricambi.	Variable with s/n and model. Contact spare part service.	Variable selon la matricule et le modèle. Contacter le service pièces détachées	Puede variar según la matricula y del modelo. Contecten el servicio de repuestos.	Ändert nach Modell und Seriennummer. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller.
(**)	**Vedi allegato**	**See attached**	**Voir pièce jointe**	**Ver adjunto**	**Siehe Anhang**

TAVOLA 01 A

Carter vasca anteriore - Mixing pan front cover -
Couvercle antérieur de la cuve - Tapa anterior cuba -
Vordere abdeckung - Передний картер чаши



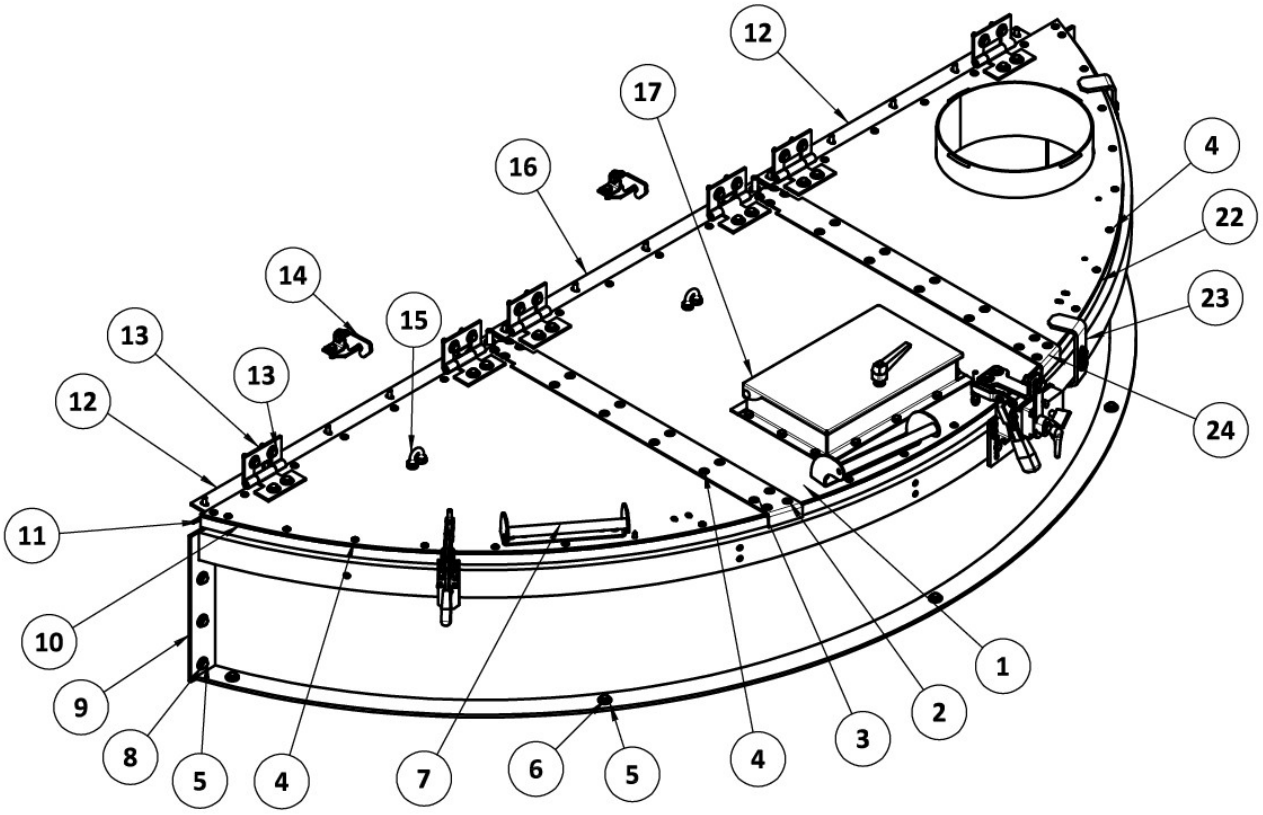


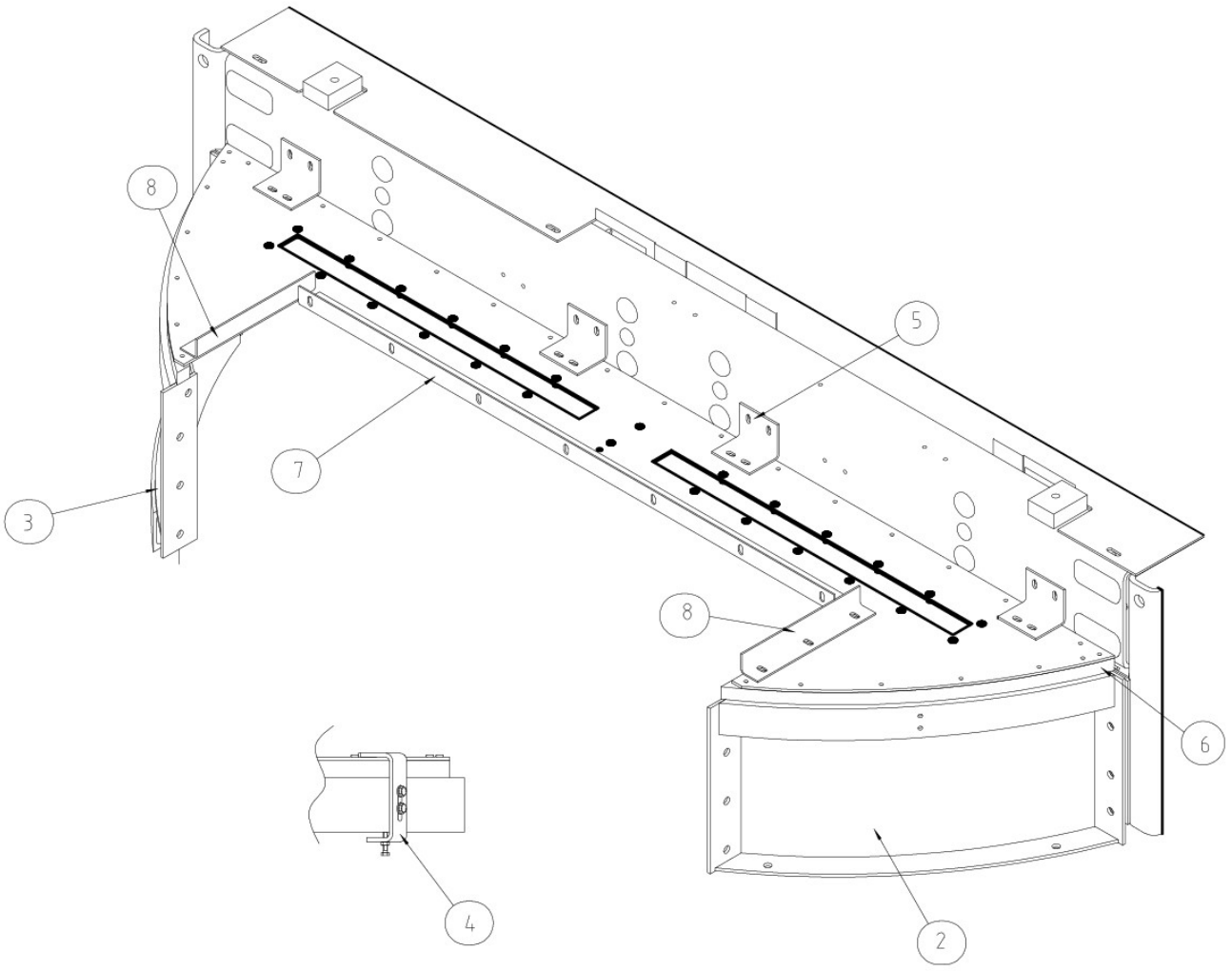
TAVOLA 01 A

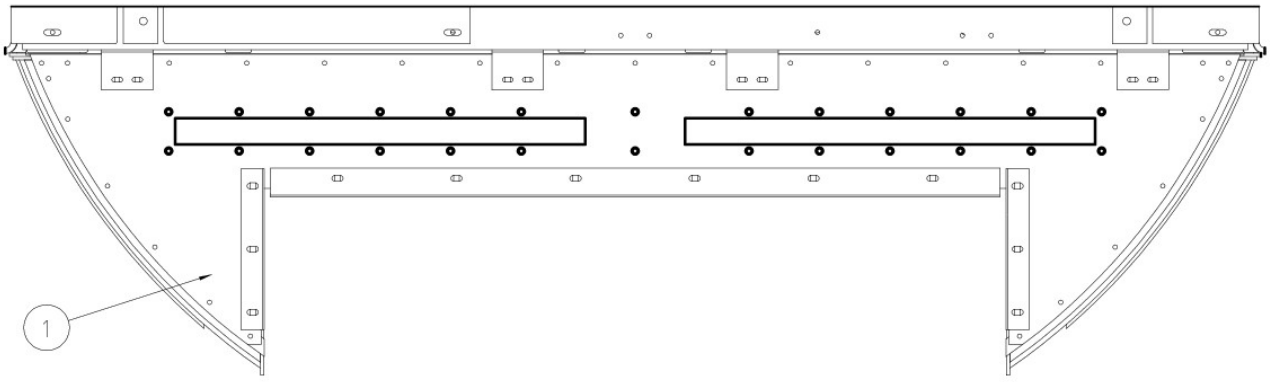
DISEGNO	9013G3054F1
DESCRIZIONE	GRUPPO CARTER VASCA ANTERIORE P10DMT08 MP1875/1250 MIXING PAN FRONT COVER P10DMT08 MP1875/1250 COUVERCLE ANTÉRIEUR DE LA CUVE P10DMT08 MP1875/1250 TAPA ANTERIOR CUBA P10DMT08 MP1875/1250 VORDERE ABDECKUNG P10DMT08 MP1875/1250
APPLICABILITA'	9013G3054F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	QTY
1	0201G0755L1	Carter vasca centrale	Central mixing pan cover	Couvercle central de cuve	Tapa central de cuba	Mittlere Behälterabdeckung	1
2	0234G0160B2	Vite spax-s tc zb Ø6x30	Screw spax-s tc zb Ø6x30	Vis spax-s tc zb Ø6x30	Tornillo spax-s tc zb Ø6x30	Schraube spax-s tc zb Ø6x30	12
3	0201G0759L1	Coprifilo sx	Left trim	Couvre-joint gauche	Cubrejunta izquierdo	Linke Abdeckleiste	1
4	0234G0060B2	Vite spax-s tc zb Ø6x25	Screw spax-s tc zb Ø6x25	Vis spax-s tc zb Ø6x25	Tornillo spax-s tc zb Ø6x25	Schraube spax-s tc zb Ø6x25	56
5	RCG08M	Rondella grembialina 8x24	Fender washer 8x24	Rondelle large 8x24	Arandela ancha 8x24	Karosseriescheibe 8x24	11
6	VZ010	Vite M8x25 8.8 UNI5739	Screw M8x25 8.8 UNI5739	Vis M8x25 8.8 UNI5739	Tornillo M8x25 8.8 UNI5739	Schraube M8x25 8.8 UNI5739	7
7	0246G0182F1	Maniglia in acciaio	Steel handle	Poignée en acier	Manija de acero	Stahlgriff	2
8	VZ011	Vite M8x30 8.8 UNI5739	Screw M8x30 8.8 UNI5739	Vis M8x30 8.8 UNI5739	Tornillo M8x30 8.8 UNI5739	Schraube M8x30 8.8 UNI5739	10
9	0201G0949F1	Fascia carter	Cover band	Bande de carter	Banda de carcasa	Abdeckungsband	1
10	0201G0756L1	Carter vasca sx	Left mixing pan cover	Couvercle de cuve gauche	Tapa de cuba izquierda	Linke Behälterabdeckung	1
11	0544G0000B2	Gomma 25x30	Rubber 25x30	Caoutchouc 25x30	Goma 25x30	Gummi 25x30	10 mt
12	0207G0608L1	Lamiera 804x59x4	Sheet metal 804x59x4	Tôle 804x59x4	Chapa 804x59x4	Blech 804x59x4	2
13	0212G0612F1	Cerniera carter T08	T08 cover hinge	Charnière de carter T08	Bisagra de carcasa T08	Abdeckungsscharnier T08	6
14	0237G0087F1	Gancio sollevamento carter T08	T08 cover lifting hook	Crochet de levage du carter T08	Gancho de elevación de carcasa T08	Hebehaken der Abdeckung T08	2
15	0237G0087F1	Cavallotto	U-bolt	Bride en U	Abrazadera en U	U-Bügel	2
16	0207G0607L1	Lamiera 709x59x4	Sheet metal 709x59x4	Tôle 709x59x4	Chapa 709x59x4	Blech 709x59x4	1
17	0201G4788F1	Botola 399x259 T08	Hatch 399x259 T08	Trappe 399x259 T08	Compuerta 399x259 T08	Klappe 399x259 T08	1
18	RCG08	Rondella grembialina 8x24	Fender washer 8x24	Rondelle large 8x24	Arandela ancha 8x24	Karosseriescheibe 8x24	20
19	VZ004	Vite te M8x20 8.8 UNI5739 z	Hex head screw M8x20 8.8 UNI5739 z	Vis à tête hexagonale M8x20 8.8 UNI5739 z	Tornillo de cabeza hexagonal M8x20 8.8 UNI5739 z	Sechskantschraube M8x20 8.8 UNI5739 z	14
20	0207G0738B1	Supporto carter P10DMT08 sx	Left cover support P10DMT08	Support de carter gauche P10DMT08	Soporte de carcasa izquierdo P10DMT08	Linke Abdeckungshalterung P10DMT08	1
21	0207G0739L1	Supporto carter P10DMT08 dx	Right cover support P10DMT08	Support de carter droit P10DMT08	Soporte de carcasa derecho P10DMT08	Rechte Abdeckungshalterung P10DMT08	1
22	0201G5030H1	Carter vasca P10DMT08 dx	Right mixing pan cover P10DMT08	Couvercle de cuve droit P10DMT08	Tapa de cuba derecha P10DMT08	Rechte Behälterabdeckung P10DMT08	1
23	0207G0876F1	Piastra serraggio 130x65x40	Clamping plate 130x65x40	Plaque de serrage 130x65x40	Placa de apriete 130x65x40	Klemmplatte 130x65x40	2
24	0201G0758L1	Coprifilo carter vasca P10DMT08 dx 3.00 mm	Right mixing pan cover trim P10DMT08 3.00 mm	Couvre-joint du carter de cuve droit P10DMT08 3.00 mm	Cubrejunta de la tapa de cuba derecha P10DMT08 3.00 mm	Abdeckleiste der rechten Behälterabdeckung P10DMT08 3.00 mm	1

TAVOLA 01 B

Carter vasca posteriore - Mixing pan rear cover -
Couvercle arrière de la cuve - Tapa posterior cuba -
Hintere abdeckung - Задний картер чаши





9013G0243F1

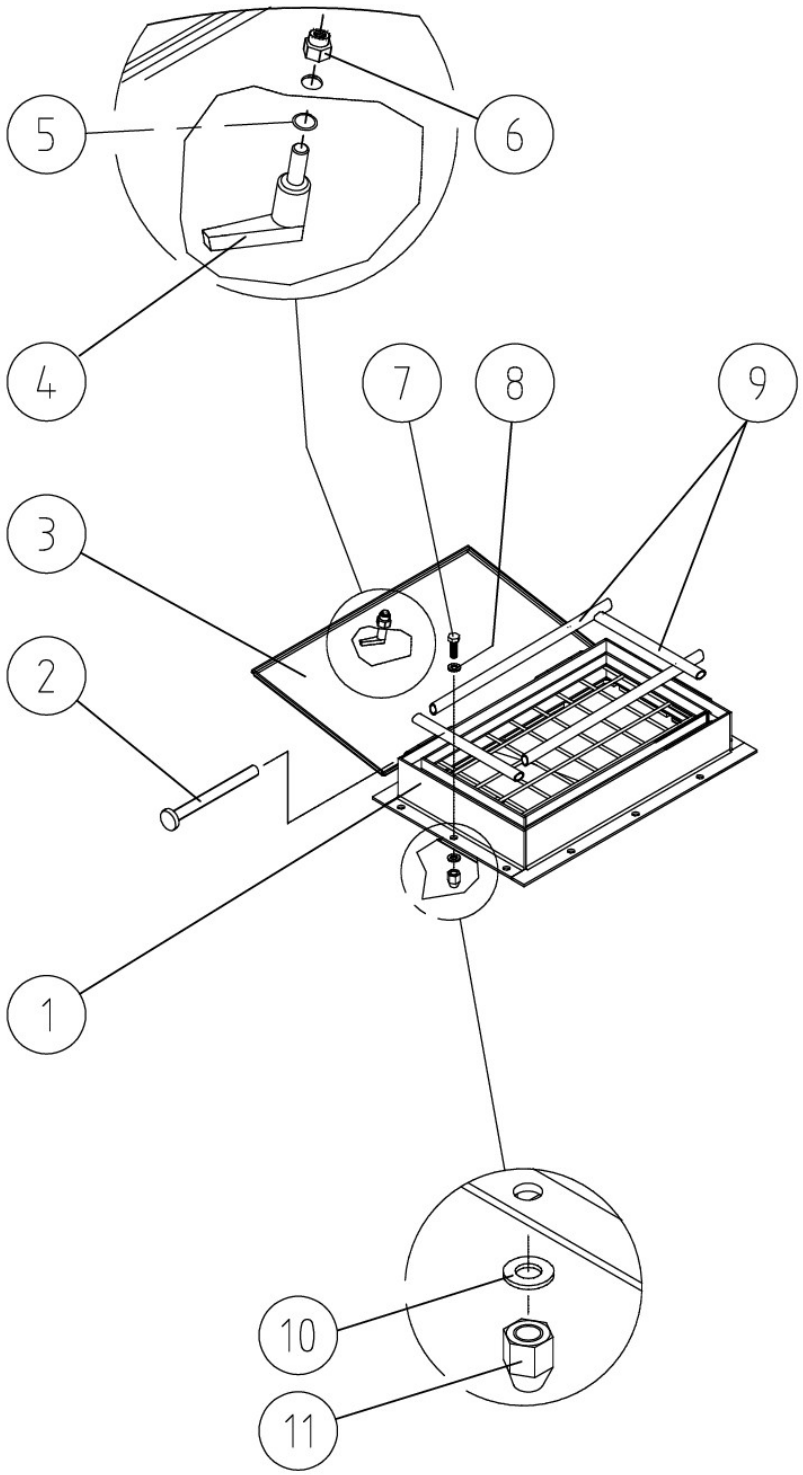
TAVOLA 01 B

DISEGNO	9013G0243F1
DESCRIZIONE	GRUPPO CARTER VASCA POSTERIORE P10DMT08 – MP1500/1000 MIXING PAN REAR COVER P10DMT08 - MP1500/1000 COUVERCLE ARRIÈRE DE LA CUVE P10DMT08 - MP1500/1000 TAPA POSTERIOR CUBA P10DMT08 - MP1500/1000 HINTERE ABDECKUNG P10DMT08 - MP1500/1000
APPLICABILITA'	9013G0243F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	Qty
1	0201G5032H1	Carter vasca posteriore	Rear mixing pan cover	Couvercle arrière de la cuve	Tapa posterior de la cuba	Hintere Behälterabdeckung	01
2	0201G0914B1	Fascia carter DX	Right cover band	Bande carter droite	Banda carcasa derecha	Rechtes Gehäuseband	01
3	0201G0915B1	Fascia carter SX	Left cover band	Bande carter gauche	Banda carcasa izquierda	Linkes Gehäuseband	01
4	0207G0516L1	Piastra serraggio 130x65x40	Clamping plate 130x65x40	Plaque de serrage 130x65x40	Placa de apriete 130x65x40	Klemmplatte 130x65x40	02
5	0207G0746L1	Angolare serraggio 70x70x4 L90	Clamping angle 70x70x4 L90	Cornière de serrage 70x70x4 L90	Angular de apriete 70x70x4 L90	Klemmwinkel 70x70x4 L90	04
6	0544G0000B2	Gomma 25x30	Rubber 25x30	Caoutchouc 25x30	Goma 25x30	Gummi 25x30	3.8MT
7	0207G1261L1	Lamiera 1269x84x3	Sheet metal 1269x84x3	Tôle 1269x84x3	Chapa 1269x84x3	Blech 1269x84x3	01
8	0207G1449L1	Lamiera 74x300x3	Sheet metal 74x300x3	Tôle 74x300x3	Chapa 74x300x3	Blech 74x300x3	02

TAVOLA 03

Botola ispezione carter vasca - Inspection door -
Trappe d'inspection - Puerta de inspecciòn -
Inspektionstür - Смотровой люк картера чаши



0201G4788F1

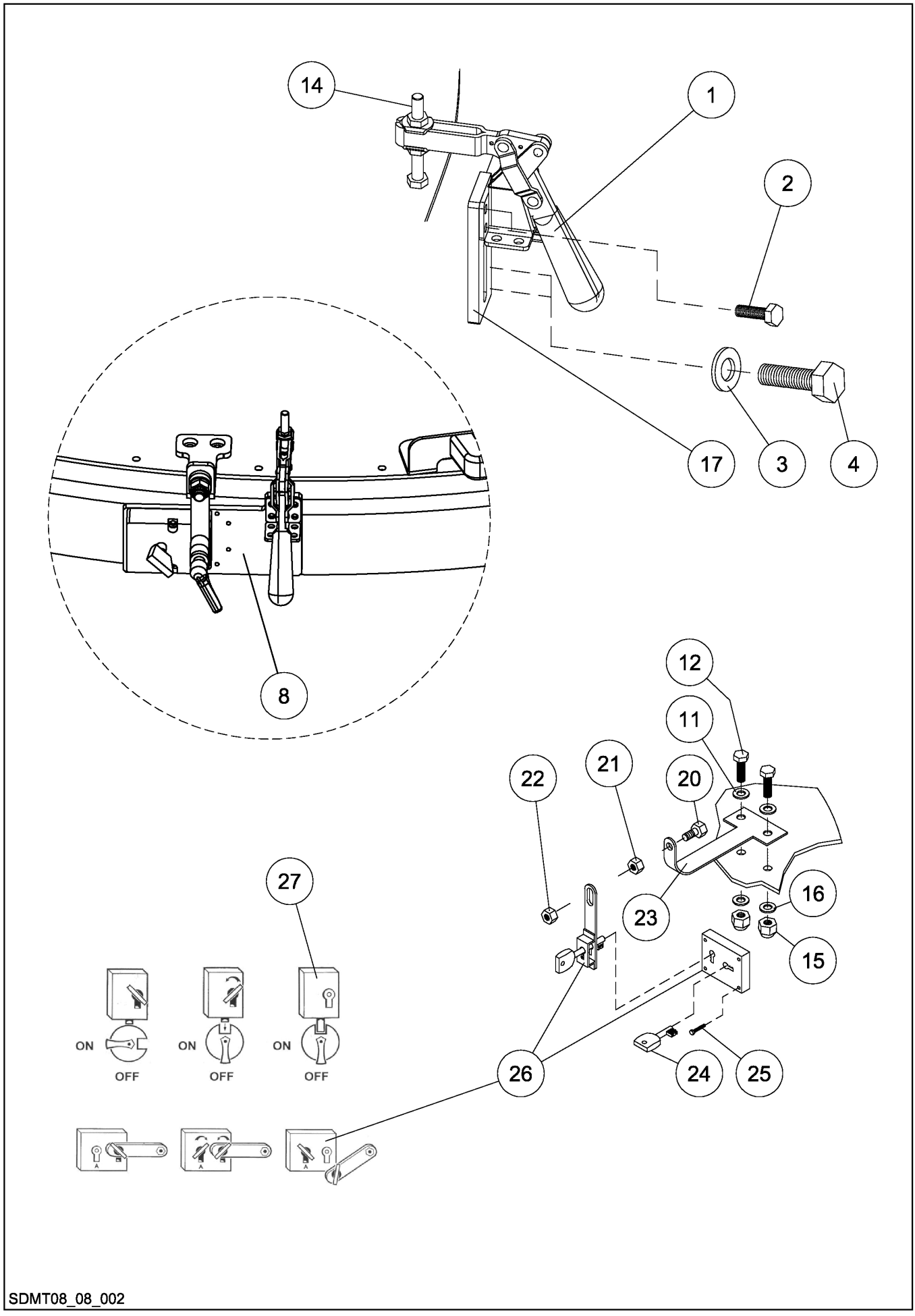
TAVOLA 03

DISEGNO	0201G4788F1
DESCRIZIONE	BOTOLA ISPEZIONE P500T08-P25T08 INSPECTION DOOR P500T08-P25T08 TRAPPE D'INSPECTION P500T08-P25T08 PUERTA DE INSPECCIÒN P500T08-P25T08 INSPEKTIONSTÜR P500T08-P25T08
APPLICABILITA'	0201G4788F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	0201G4784B1	Botola ispezione 400x260	Inspection door 400x260	Trappe d'inspection 400x260	Puerta de inspecciòn 400x260	Inspektionstür 400x260	01
02		Perno cerniera botola	Hinge pin	Goujon de la charnière	Perno bisagra	Scharnierzapfen	02
03		Coperchio botola	Inspection door cover	Couvercle de la trappe d'inspection	Tapa puerta de inspecciòn	Abdeckung inspektionstür	01
04	V0638	Maniglia girevole M10x30	Rotating handle M10x30	Poignée rotative	Manija giratoria	Drehbarer Griff	01
05	RCZ10	Rosetta M10 zincata	Galvanized washer M6	Rondelle galvanisée M6	Arandela galvanizada M6	Verzinkte Scheibe M6	01
06	DAM10	Dado autobloccante MA10	Self locking nut MA10	Ecrou autobloquant MA10	Tuerca autoblocante MA10	Niedrige Mutter MA10	01
07	VZ004	Vite M8x20 8.8 UNI 5739 Zn	Screw M8x20 8.8 UNI 5739 galvanised	Vis M8x20 8.8 UNI 5739 galvanisée	Tornillo M8x20 8.8 UNI 5739 zincado	Schraube M8x20 8.8 UNI 5739 - Verzinkt	12
08	RCZ08	Rosetta M8 zincata	Washer M8 - galvanised	Rondelle M8 galvanisée	Arandela M8 galvanizada	Scheibe M8 - Verzinkt	12
09	V0158A	Guarnizione in gomma	Rubber seal	Garniture détanchéité en caoutchouc	Junta de goma	Gummidichtung	1,18 m
10	RCZ08	Rosetta M8 zincata	Washer M8 - galvanised	Rondelle M8 galvanisée	Arandela M8 galvanizada	Scheibe M8 - Verzinkt	12
11	DAZ08	Dado M8 UNI 5588	Nut M8 UNI 5588	Écrou M8 UNI 5588	Tuerca M8 UNI 5588	Mutter M8 UNI 5588	12

TAVOLA 04

Gruppo sicurezza carter vasca - Tank over safety devices -
Dispositifs de sécurité couvercle cuve - Dispositivos de seguridad tapa cuba -
Sicherheitseinrichtungen Abdeckung Mischwanne - Блок безопасности картера чаши



SDMT08_08_002

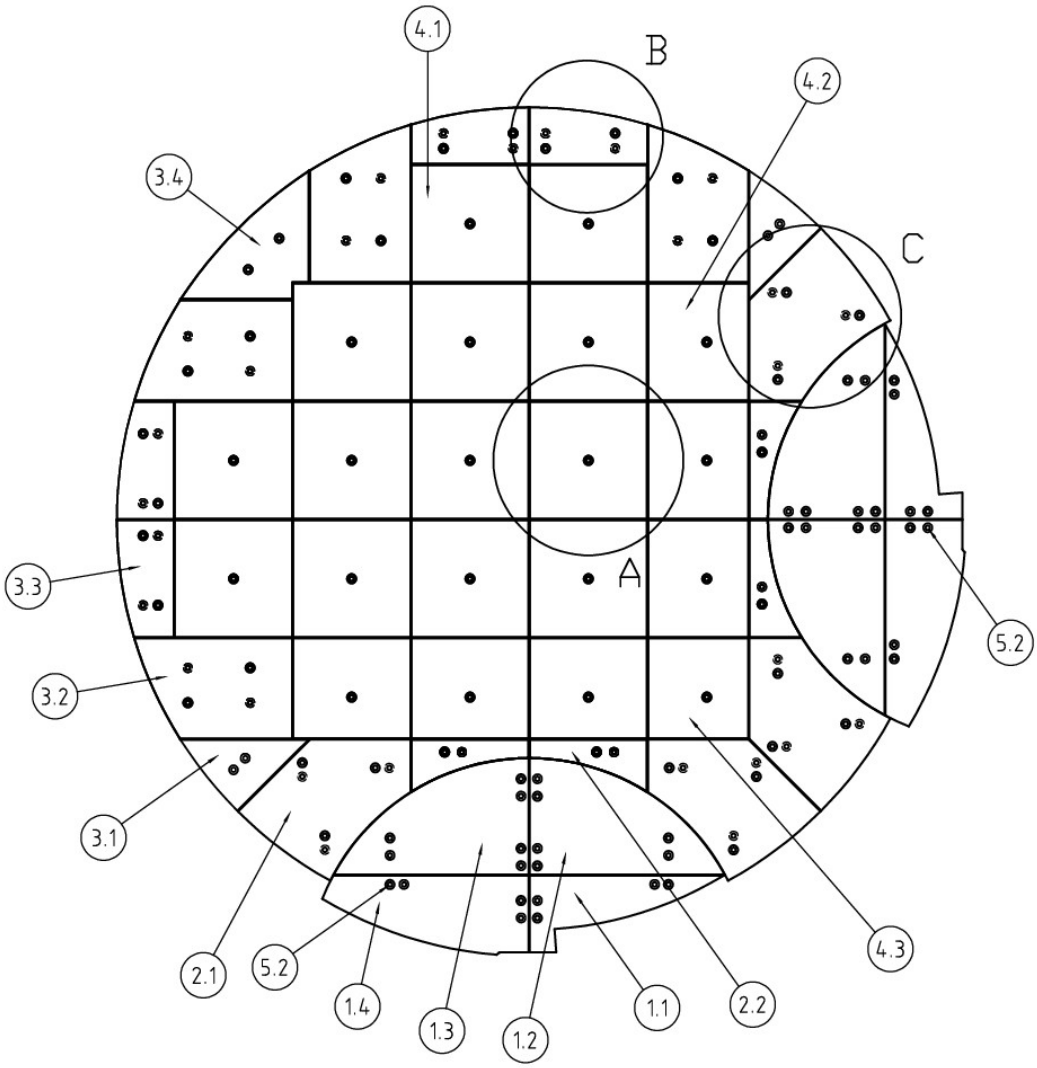
TAVOLA 04

DISEGNO	SDMT08_08_002
DESCRIZIONE	GRUPPO SICUREZZA CARTER VASCA TANK CONVER SAFETY DEVICES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ COUVERCLE CUVE DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD TAPA CUBA SICHERHEITSEINRICHTUNGEN ABDECKUNG MISCHWANNE
APPLICABILITA'	9008G0011F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	0207G0225B2	Chiusura Destaco 317-U-LS	Destaco clamp 317-U-LS	Serrage Destaco 317-U-LS	Abrazadera de palanca Destaco 317-U-LS	Sonderspanner Destaco 317-U-LS 317-U-LS	03
02	VET05	Vite M6X10 8.8 UNI5739 Z	Screw M6X10 8.8 UNI5739 galvanised	Vis M6X10 8.8 UNI5739 zingué	Tornillo M6X10 8.8 UNI5739 zincado	Schraube M6X10 8.8 UNI5739 - Verzinkt	12
03	RCG08M	Rondella grembialina 8x24x4 zincata	Heavy duty washer 8x24x4 galvanised	Rondelle tôlier épaisse 8x24x4 zingué	Arandela de alta resistencia 8x24x4 zincada	Scheibe für Schrauben mit schweren Spannhülsen 8x24x4 - Verzinkt	06
04	VZ011	Vite M8X30 8.8 UNI5739 Z	Screw M8X30 8.8 UNI5739 galvanised	Vis M8X30 8.8 UNI5739 zingué	Tornillo M8X30 8.8 UNI5739 zincado	Schraube M8X30 8.8 UNI5739 - Verzinkt	06
08	0207G0539L1	Supporto finecorsa	Limit switch support	Support fin de course	Soporte final de carrera	Trägerplatte Endschalter	01
11	RCG08M	Rondella grembialina 8x24x4 zincata	Heavy duty washer 8x24x4 galvanised	Rondelle tôlier épaisse 8x24x4 zingué	Arandela de alta resistencia 8x24x4 zincada	Scheibe für Schrauben mit schweren Spannhülsen 8x24x4 - Verzinkt	02
12	VZ010	Vite M8X25 8.8 UNI5739 Z	Screw M8X25 8.8 UNI5739 galvanised	Vis M8X25 8.8 UNI5739 zingué	Tornillo M8X25 8.8 UNI5739 zincado	Schraube M8X25 8.8 UNI5739 - Verzinkt	02
14	0207G1668F1	Puntale Destaco	Destaco spindle	Broche de pression Destaco	Tornillo de cabeza de goma Destaco	Andruckspindel Destaco	03
15	DAC08	Dado M8 con testa chiusa zincato	Dome nut M8 galvanised	Écrou soudé par chapeau M8 galvanisée UNI5721	Tuerca con casquillo M8 UNI5721 zincada	Hutmutter M8 UNI5721 - Verzinkt	02
16	RCG08	Rondella grembialina 8x24 zincata	Heavy duty washer 8x24 galvanised	Rondelle tôlier épaisse 8x24 zingué	Arandela de alta resistencia 8x24 zincada	Scheibe für Schrauben mit schweren Spannhülsen 8x24 - Verzinkt	02
17	0207G0617B1	Supporto Destaco	Destaco clamp support	Support serrage Destaco	Soporte abrazadera de palanca Destaco	Trägerplatte Sonderspanner Destaco	02
20	VZ002	Vite M12X35 8.8 UNI5739 Z	Screw M12X35 8.8 UNI5739 galvanised	Vis M12X35 8.8 UNI5739 zingué	Tornillo M12X35 8.8 UNI5739 zincado	Schraube M12X35 8.8 UNI5739 - Verzinkt	01
21	DAZ12	Dado M12 UNI5588 ZN	M12 UNI5588 galvanised	Écrou M12 UNI5588 zingué	Tuerca M12 UNI5588 zincada	Mutter M12 UNI5588- Verzinkt	01
22	DAM12	Dado autobloccante MA 12	Self-locking nut MA 12	Écrou autobloquant MA 12	Tuerca autoblocante MA 12	Selbstsichernde Mutter MA 12	01
23	0212G0381B1	Supporto chiavistello	Latch support	Support loquet	Soporte pestillo	Halter für Klinkhaken	01
24	V0415	Chiave	Key	Clé	Llave	Schlüssel	01
25	VB111	Vite M5X20 8.8 UNI5931 Z	Screw M5X20 8.8 UNI5931 galvanised	Vis M5X20 8.8 UNI5931 zingué	Tornillo M5X20 8.8 UNI5931 zincado	Schraube M5X20 8.8 UNI5931- Verzinkt	04
26	0246G0017B2	Serratura con chiavistello	Latch lock	Serrure à loquet	Cerradura con pestillo	Zugangsschloß mit Klinkhaken	01
27	V0414	Dispositivo blocco sezionatore	Circuit breaker lockout	Serrure verrouillage sectionneur	Enclavamiento seccionador	Verriegelungsvorrichtung Leistungsschalter	01

TAVOLA 05

Assieme rivestimento antiusura fondo - Wear resistant bottom linings -
Revetement anti-usure fond cuve - Revestimiento antidesgaste fondo cuba -
Verschleißauskleidungen - Mischtrommel Boden - Износостойкая облицовка дна чаши



0318G0212F1

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

Seite absichtlich frei gelassen

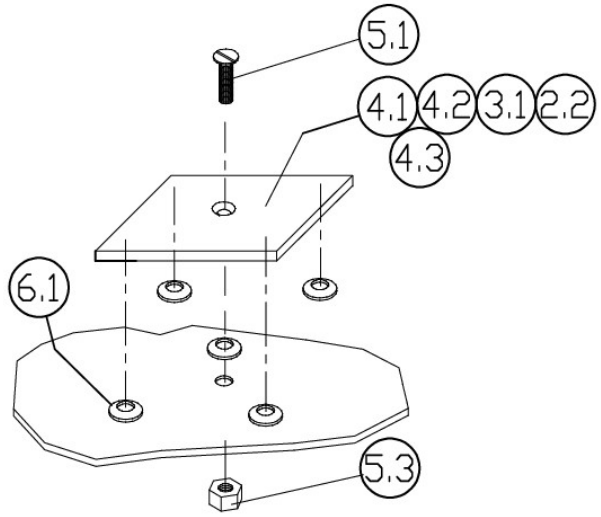
Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

Cette page est volontairement laissée vierge

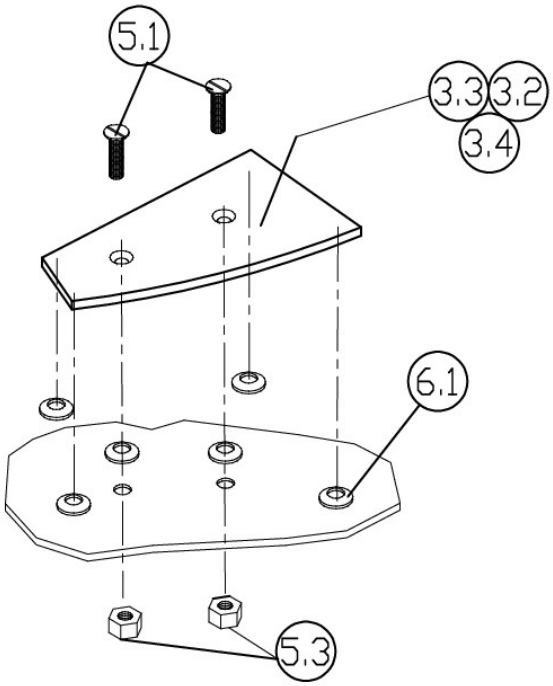
TAVOLA 05 1

Assieme rivestimento antiusura fondo (pagina 1) - Wear resistant bottom linings (p. 1) - Revetement anti-usure fond cuve (p. 1) - Revestimiento antidesgaste fondo cuba (p. 1) - Verschleißauskleidungen - Mischtrommel Boden (p.1) - Износостойкая облицовка дна чаши (стр.1)

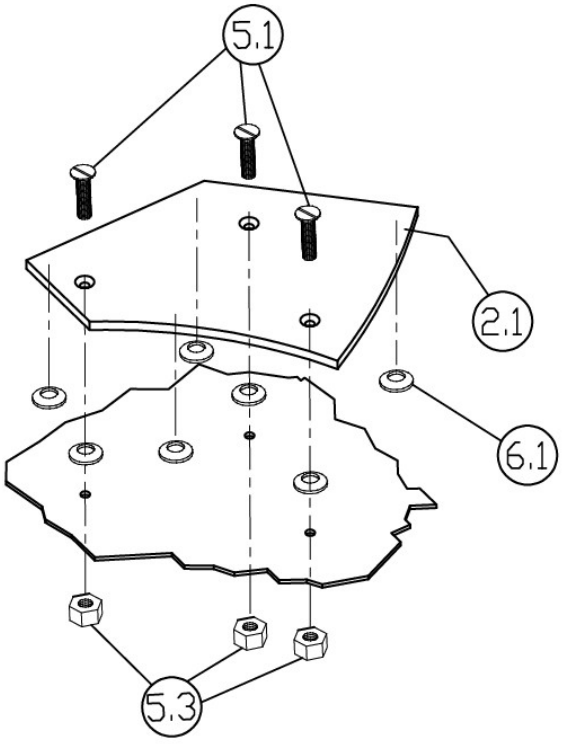
TYPE A
WITH ONE SCREW HOLE



TYPE B
WITH TWO SCREW HOLE



TYPE C
WITH THREE SCREW HOLE



0318G0212F1 A

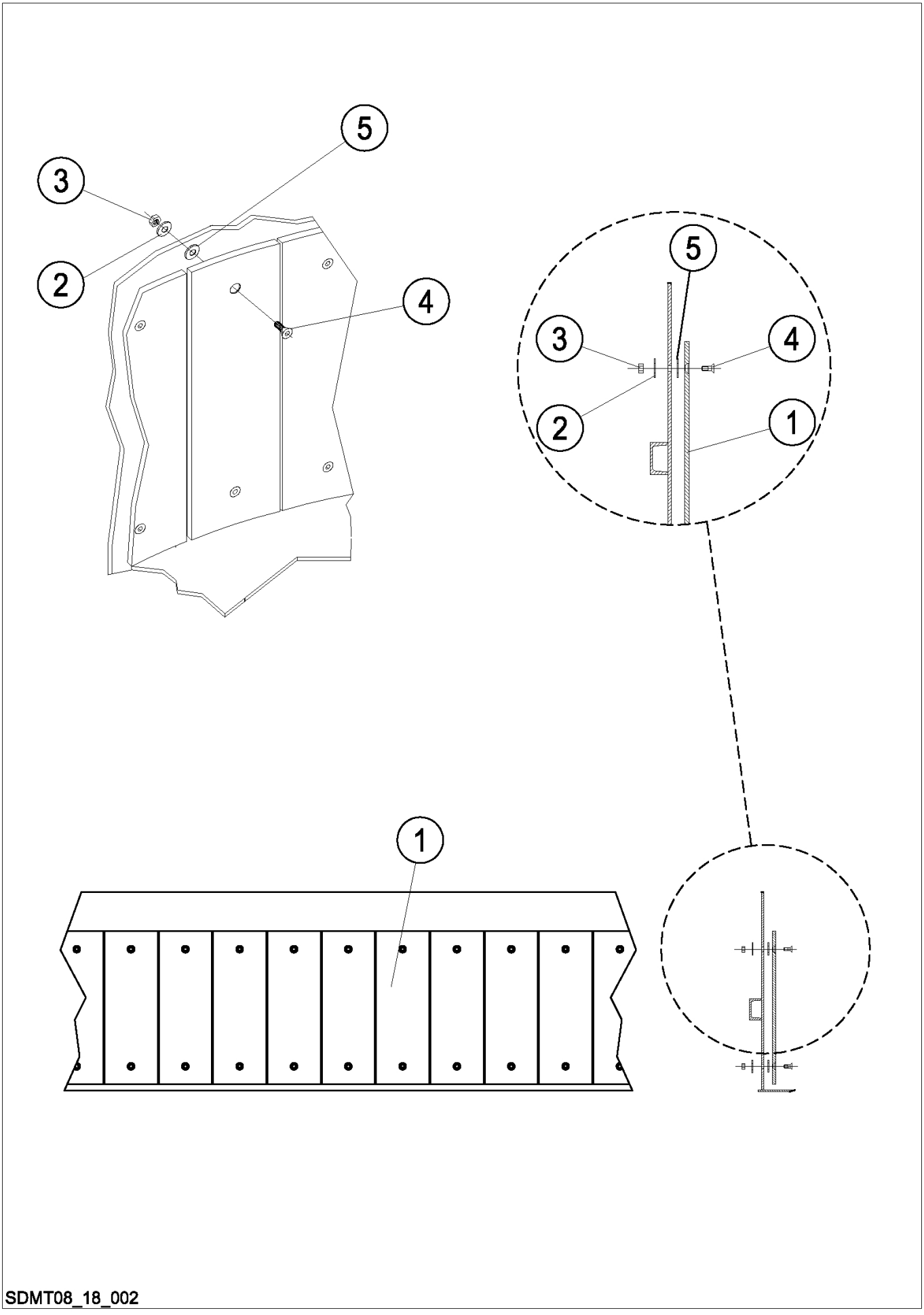
TAVOLA 05

DISEGNO	0318G0212F1
DESCRIZIONE	RIVESTIMENTO ANTIUSURA FONDO VASCA P10DMT08 WEAR RESISTANT BOTTOM LININGS P10DMT08 REVETEMENT ANTI-USURE FOND CUVE P10DMT08 REVESTIMIENTO ANTIDESGASTE FONDO CUBA P10DMT08 VERSCHLEIßAUSKLEIDUNGEN - MISCHTROMMEL BODEN – P10DMT08
APPLICABILITA'	0318G0212F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
1.1	0318G0205B1	Piastrella apertura di scarico in ghisa	Cast iron discharge door lining tile	Tôle d'usure en fonte pour l'ouverture de decharge	Placa antidesgaste en hierro fundido - compuerta descarga	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	02
1.2	0318G0204B1	Piastrella apertura di scarico in ghisa	Cast iron discharge door lining tile	Tôle d'usure en fonte pour l'ouverture de decharge	Placa antidesgaste en hierro fundido - compuerta descarga	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	02
1.3	0318G0203B1	Piastrella apertura di scarico in ghisa	Cast iron discharge door lining tile	Tôle d'usure en fonte pour l'ouverture de decharge	Placa antidesgaste en hierro fundido - compuerta descarga	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	02
1.4	0318G0206B1	Piastrella apertura di scarico in ghisa	Cast iron discharge door lining tile	Tôle d'usure en fonte pour l'ouverture de decharge	Placa antidesgaste en hierro fundido - compuerta descarga	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	02
2.1	0318G0001B1	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	04
2.2	PN72E	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	04
3.1	0318G0082B1	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - trommelboden	02
3.2	PN72C	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - trommelboden	04
3.3	PN72B	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - trommelboden	04
3.4	0318G0002B1	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	01
4.1	PN82A	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - trommelboden	13
4.2	PN72A	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	06
4.3	0318G0000B1	Piastrella fondo in ghisa	Cast iron bottom lining tile	Tôle d'usure en fonte pour le fond cuve	Placa antidesgaste en hierro fundido - fondo cuba	Auskleidungsplatte aus Gusseisen - entleerungsklappe	01
5.1	VSP14	V TSPEI M12X30 10.9 UNI5933	SCREW M12X30 10.9 UNI5933	VIS M12X30 10.9 UNI5933	TORNILLO M12X30 10.9 UNI5933	SCHRAUBEN M12X30 10.9 UNI5933	56
5.2	VSP18	V TSPEI M12X50 10.9 UNI5933	SCREW M12X50 10.9 UNI5933	VIS M12X50 10.9 UNI5933	TORNILLO M12X50 10.9 UNI5933	SCHRAUBEN M12X50 10.9 UNI5933	20
5.3	DAZ12	DADI ES UNI5588 M12	NUT UNI5588 M12	NOIX UNI5588 M12	TUERCA UNI5588 M12	MUTTER UNI5588 M12	76
6.1	V1116	MOLLE A TAZZA 28 x 14,2 x 1	CUP SPRINGS 28 x 14,2 x 1	RESSORTS À COUPELLE 28 x 14,2 x 1	MUELLES DE COPA 28 x 14,2 x 1	TELLERFEDERN 28 x 14,2 x 1	235

TAVOLA 07

Rivestimento antiusura parete - Wear resistant wall linings -
Revêtement anti-usure parois cuve - Revestimiento antidesgaste paredes cuba -
Wandverschleißauskleidungen - Износостойкая облицовка стенок чаши



SDMT08_18_002

TAVOLA 07

DISEGNO	SDMT08_18_002
DESCRIZIONE	RIVESTIMENTO ANTIUSURA PARETI P10DMT08 WEAR RESISTANT WALL LININGS P10DMT08 REVÊTEMENT ANTI-USURE PAROIS CUVE P10DMT08 REVESTIMIENTO ANTIDESGASTE PAREDES CUBA P10DMT08 WANDVERSCHLEIßAUSKLEIDUNGEN P10DMT08
APPLICABILITA'	0318G0197F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	0318G0177B1	Piastrella antiusura parete in ghisa	Wall lining tile of cast iron	Tôle d'usure en fonte	Placa antidesgaste en hierro fundido	Wandauskleidungsplatte aus Gusseisen	37
02	RCZ12	Rosetta M12 ZN	Washer M12 galvanised	Rondelle M12 zingué	Arandela M12 zincada	Scheibe M12 - Verzinkt	74
03	DAZ12	Dado M12 UNI5588 ZN	Nut M12 UNI5588 galvanised	Ecrou M12 UNI5588 zingué	Tuerca M12 UNI5588 zincada	Mutter M12 UNI5588-Verzinkt	74
04	VSP14	Vite TSPEI M12X30 10.9 UNI59	Screw TSPEI M12X30 10.9 UNI59	Vis TSPEI M12X30 10.9 UNI59	Tornillo TSPEI M12X30 10.9 UNI59	Schraube TSPEI M12X30 10.9 UNI59	74
05	V1116	Molla a tazza 28x14,2x1	Beleville spring washer 28x14,2x1	Ressort à godet 28x14,2x1	Arandela Beleville 28x14,2x1	Tellerfeder 28x14,2x1	74

TAVOLA 09

Gruppo bracci mescolazione - Mixing arms -
Bras de malaxage - Brazos mezcladores -
Mischarmen - Рычаги смесительного устройства

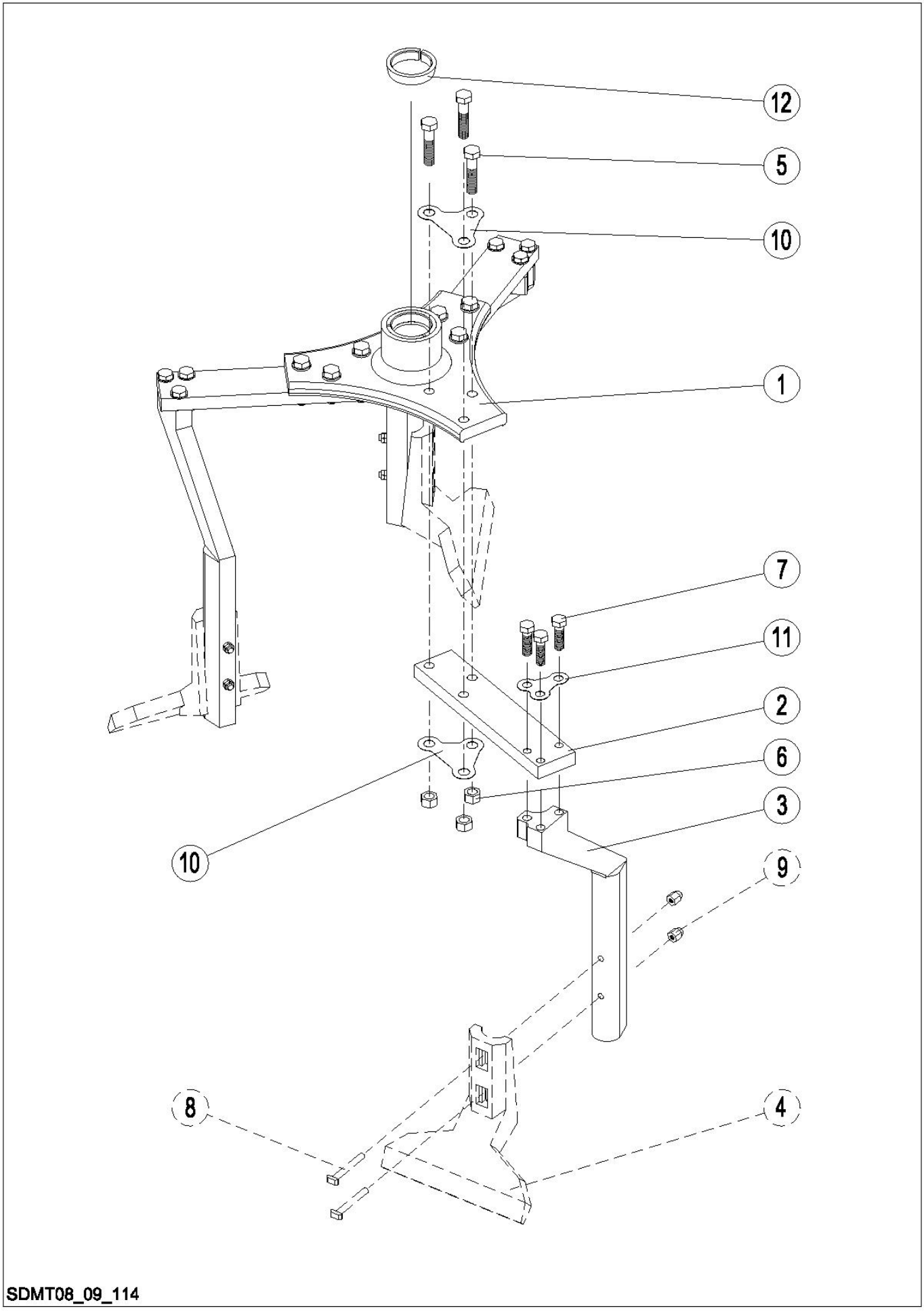


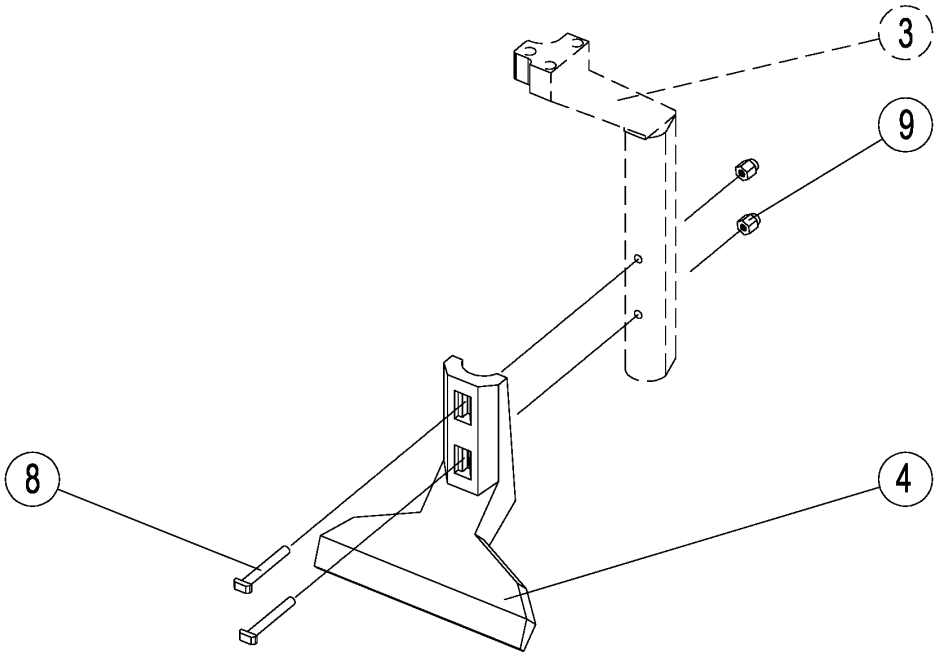
TAVOLA 9

DISEGNO	SDMT08_09_114
DESCRIZIONE	BRACCI DI MESCOLAZIONE P10DMT08 MIXING ARMS P10DMT08 BRAS DE MALAXAGE P10DMT08 BRAZOS MEZCLADORES P10DMT08 MISCHARMEN P10DMT08
APPLICABILITA'	9053G0089F1, 9053G0100F1, 9053G0102F1

N.	GRUPPO	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	0339G0020F1	0339G0013L1	Crociera	Spider	Crosillon	Estrella	Kreutzstück	02
02		0231G0753L1	Portabraccio della crociera	Spider arm	Bras de crosillon	Brazo de la estrella	Kreuzstückarmträger	06
03	------	BMG072	Braccio di mescolazione	Mixing arm	Bras de malaxage	Brazo mezclador	Mischarm	06
05	0339G0020F1	VZ048	Vite TE M20x90 Zn UNI 5739	Galvanized screw TE M20x90 UNI 5739	Vis galvanisée TE M20x90 UNI 5739	TornilloTE M20x90 galvanizado UNI 5739	Schraube TEA M20x90 UNI 5739	18
06		DAD20	Dado M20 Zn UNI5588	Nut M20 galvanised – UNI5588	Ecrou M20 galvanisée – UNI5588	Tuerca M20 zincada – UNI5588	Mutter M20- Verzinkt UNI5588	18
07		0234G0127B2	Vite TE M18x70 Zn UNI 5739	Galvanized screw TE M18x70 UNI 5739	Vis galvanisée TE M18x70 UNI 5739	Tornillo TE M18x70 galvanizado UNI 5739	Schraube TEA M18x70 UNI 5739	18
10		0207G1607B1	Piastra antisvitamento	Anti-loosening plate	Plaque anti-dévissement	Placa antiaflojamiento	Schraubensicherungsplatte	12
11		0207G1239B1	Piastra antisvitamento	Anti-loosening plate	Plaque anti-dévissement	Placa antiaflojamiento	Schraubensicherungsplatte	06
12		BCC7A	Boccola conica crociera	Spider tapered bush	Coquille conique crosillon	Casquillo conico estrella	Kegelbüchse Kreuzstück	02

TAVOLA 09 A

Gruppo pale mescolazione - Mixing paddles -
Pales de malaxage - Palas mezcladoras -
Mischpaddeln - Смесительные лопатки



SDMT08_09_072

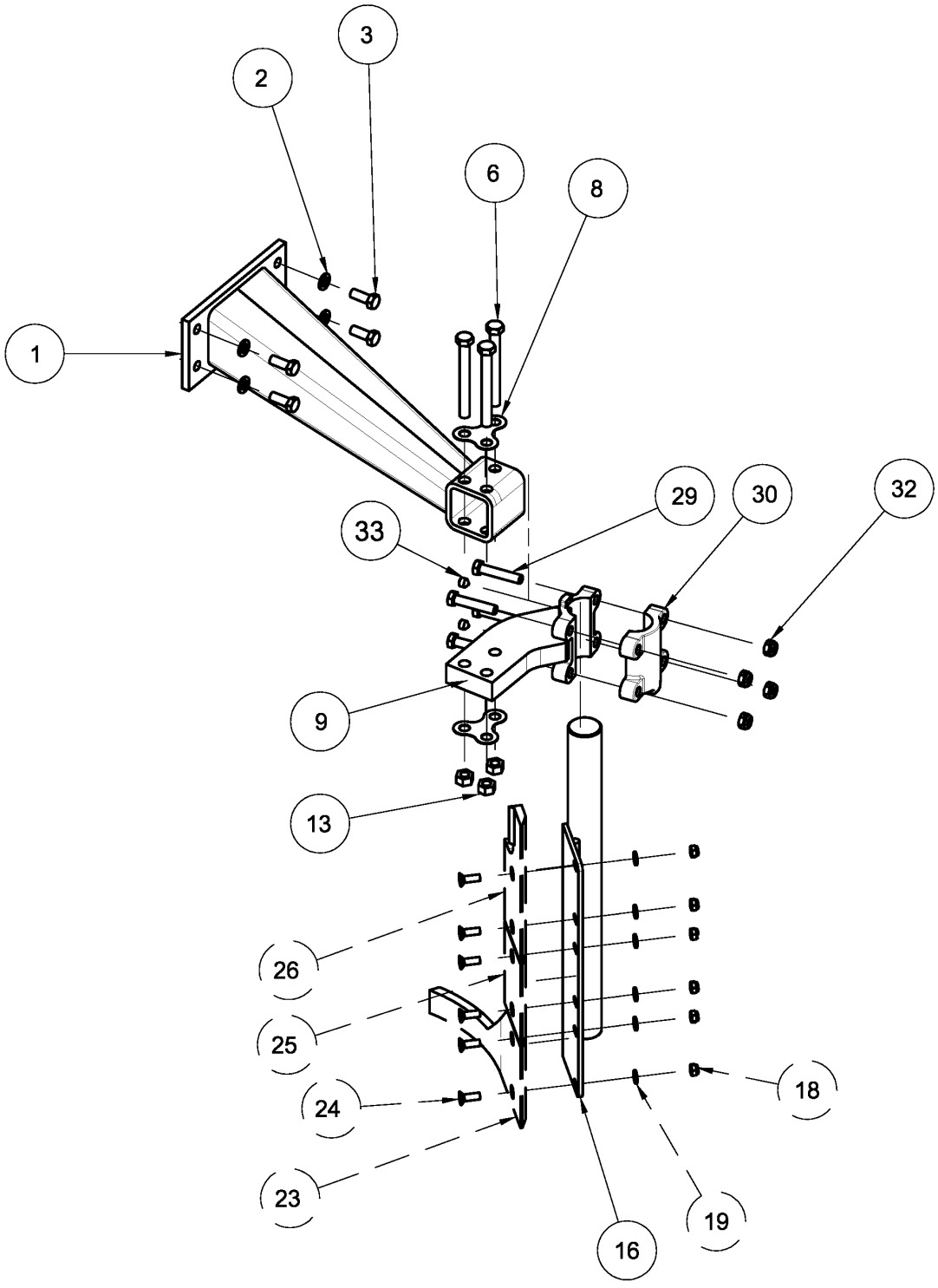
TAVOLA 9 A

DISEGNO	SDMT08_09_072
DESCRIZIONE	PALE DI MESCOLAZIONE P500T08 E P10DMT08 MIXING PADDLES P500T08 AND P10DMT08 PALES DE MALAXAGE P500T08 ET P10DMT08 PALAS MEZCLADORAS P500T08 Y P10DMT08 MISCHPADDELN P500T08 UND P10DMT08
APPLICABILITA'	9048G0002F1, 9048G0004F1, 9048G0019F1, 9048G0021F1, 9048G0041F1, 9048G0064F1, 9048G0077F1, 9048G0091F1, 9048G0017F1

N.	GRUPPO	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	P500T08	P10DMT08
04		PMN35A	Pala di mescolazione	Mixing paddle	Pale de malaxage	Pala mezcladora	Mischpaddel	03	06
08	VFPM5A	VTM01	Vite T. MARTELLO M 12x90 DIN 186	Hammer head screw M12x90 DIN 186	Vis à tête marteau M 12x90 DIN 186	Tornillo con cabeza di martillo M12x90 DIN 186	T- Schraube M12x90 DIN 186	06	12
09		DAM12B	Dado autobloccante zincato MA12 UNI 7473	Galvanized self locking nut M12 UNI 7473	Ecrou autobloquant M12 galvanisée UNI 7473	Tuerca autoblocante galvanizada M12 UNI 7473	Verzinkte Niedrige Mutter M12 UNI 7473	06	12

TAVOLA 10

Gruppo braccio periferico - Scraper arm -
Bras peripherique - Brazo periferico -
Abstreiferarm - Периферийный рычаг



9502G0164

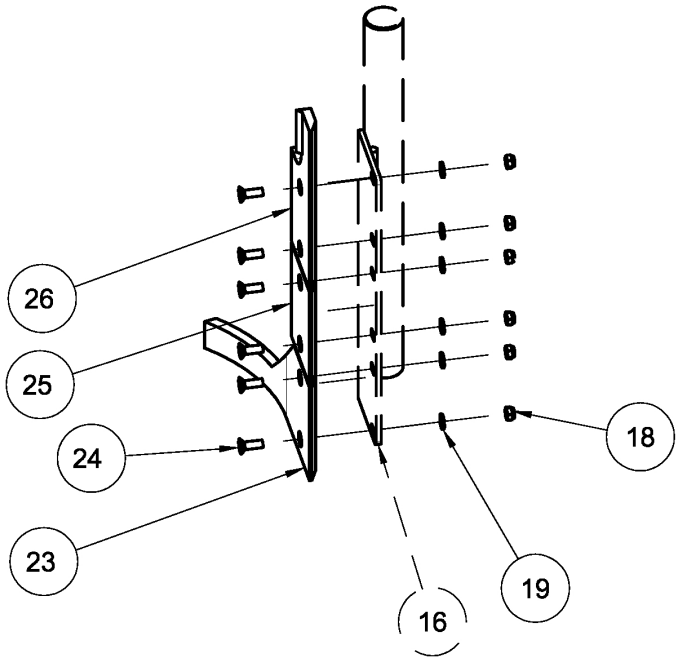
TAVOLA 10

DISEGNO	9502G0164
DESCRIZIONE	BRACCIO PERIFERICO P10DMT08 SCRAPER ARM P10DMT08 BRAS PERIPHERIQUE P10DMT08 BRAZO PERIFERICO P10DMT08 ABSTREIFERARM P10DMT08
APPLICABILITA'	9053G0074F1, 9053G0089F1

N.	GRUPPO	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	0231G0679F1	0231G0235B1	Portabraccio periferico	Scraper support	Support bras peripherique	Soporte brazo periférico	Abstreiferarmhalter	01
02		RCZ16	Rosetta M16 UNI 6592 Zn	Washer M16 UNI 6592 galvanised	Rondelle M16 UNI 6592 galvanisée	Arandela M16 UNI 6592 zincada	Scheibe M16 UNI 6592 - Verzinkt	04
03		VZ014	Vite TE M16x40 8.8 UNI 5737 Zn	Screw TE M16x40 8.8 UNI 5737 galvanised	Vis TE M16x40 8.8 UNI 5737 galvanisée	Tornillo TE M16x40 8.8 UNI 5737 zincado	Schraube TE M16x40 8.8 UNI 5737 - Verzinkt	04
06		0234G0116B2	Vite M18x160 8.8 UNI5737 Zn	Screw M18x160 8.8 UNI5737 galvanised	Vis M18x160 8.8 UNI5737 galvanisée	Tornillo M18x160 8.8 UNI5737 zincado	Schraube M18x160 8.8 UNI5737 - Verzinkt	03
08		0207G1240B1	Piastra antisvitamento	Anti-loosening plate	Plaque anti-dévissement	Placa antiaflojamiento	Schraubensicherungsplatte	02
09		0231G0642L1	Piastra braccio periferico	Scraper support plate	Plaque support bras peripherique	Placa soporte brazo periférico	Abstreiferarmhalterplatte	01
13		DAD18	Dado M18	Nut M18	Ecrou M18	Tuerca M18 zincada	Mutter M18 - Verzinkt	03
16	0231G0678F1	0231G0646L1	Braccio periferico	Scraper	Bras peripherique	Brazo periférico	Abstreiferarm	01
29	0231G0679F1	VEA70	Vite TE M16X90 8.8 UNI5737 Z	Screw TE M16X90 8.8 UNI5737 galvanised	Vis TE M16X90 8.8 UNI5737 zingué	Tornillo TE M16X90 8.8 UNI5737 5933 zincado	Schraube TE M16X90 8.8 UNI5737 - Verzinkt	04
30		MOS70	Morsetto	Split clamp	Serre-tube en deux parties	Abrazadera en dos cuerpos	Klemme	01
32		DAM16	Dado autobloccante MA16	Self-locking nut MA16	Ecrou autobloquant MA16	Tuerca autoblocante MA16	Selbstsichernde Mutter MA16	04
33		GRA18	Grano M16x16 UNI 5927	Grub screw M16x16 UNI 5927	Vis sans tête M16x16 UNI 5927	Espárrago allen M16x16 UNI 5927	Gewindestift M16x16 UNI 5927	02

TAVOLA 10 A

Gruppo pale periferiche - Scraper paddles -
Pales peripheriques - Palas perifericas -
Abstreiferpaddeln - Периферийные лопатки



9502G0164

TAVOLA 10 A

DISEGNO	9502G0164
DESCRIZIONE	GRUPPO PALE PERIFERICHE P10DMT08 SCRAPER PADDLES P10DMT08 PALES PERIPHERIQUES P10DMT08 PALAS PERIFERICAS P10DMT08 ABSTREIFERPADDELN P10DMT08
APPLICABILITA'	9048G0019F1

N.	GRUPPO	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
18	VFPP12	DAM12B	Dado basso autobloccante MA12	Self-locking thin nut MA12	Ecrou autobloquant MA12 hauteur reduite	Tuerca fina autoblocante MA12 zincada	Selbstsichernde niedrige Mutter MA12 - Verzinkt	06
19		RCZ12	Rosetta per M12 UNI 6592	Washer M12 UNI 6592	Rondelle pour M12 UNI 6592	Arandela para M12 UNI 6592	Beilagscheibe für M12 UNI 6592	06
23		PPC01	Pala periferica con coda	Peripheral paddle with horizontal extension	Pale peripherique avec prolongement horizontal	Pala periferica con prolongación horizontal	Abstreiferpaddel mit horizontal Verlängerung	01
24	VFPP12	VSP15	Vite TSPEI M12x35 UNI5733 Zn	Screw TSPEI M12x35 UNI5733 galvanised	Vis TSPEI M12x35 UNI5733 zingué	Tornillo TSPEI M12x35 UNI5733 zincado	Schraube TSPEI M12x35 UNI5733 Verzinkt	06
25		PPR00	Pala periferica	Peripheral paddle	Pale peripherique	Pala periferica	Abstreiferpaddel	01
26		PPRR0	Pala periferica rialzata	Peripheral paddle with vertical extension	Pale peripherique avec prolongement vertical	Pala periferica con prolongación vertical	Abstreiferpaddel mit vertikal Verlängerung	01

TAVOLA 11

Gruppo apertura di scarico - Discharge door -
Porte de vidange - Compuerta de descarga -
Entleeröffnung - Узел открытия разгрузочного люка

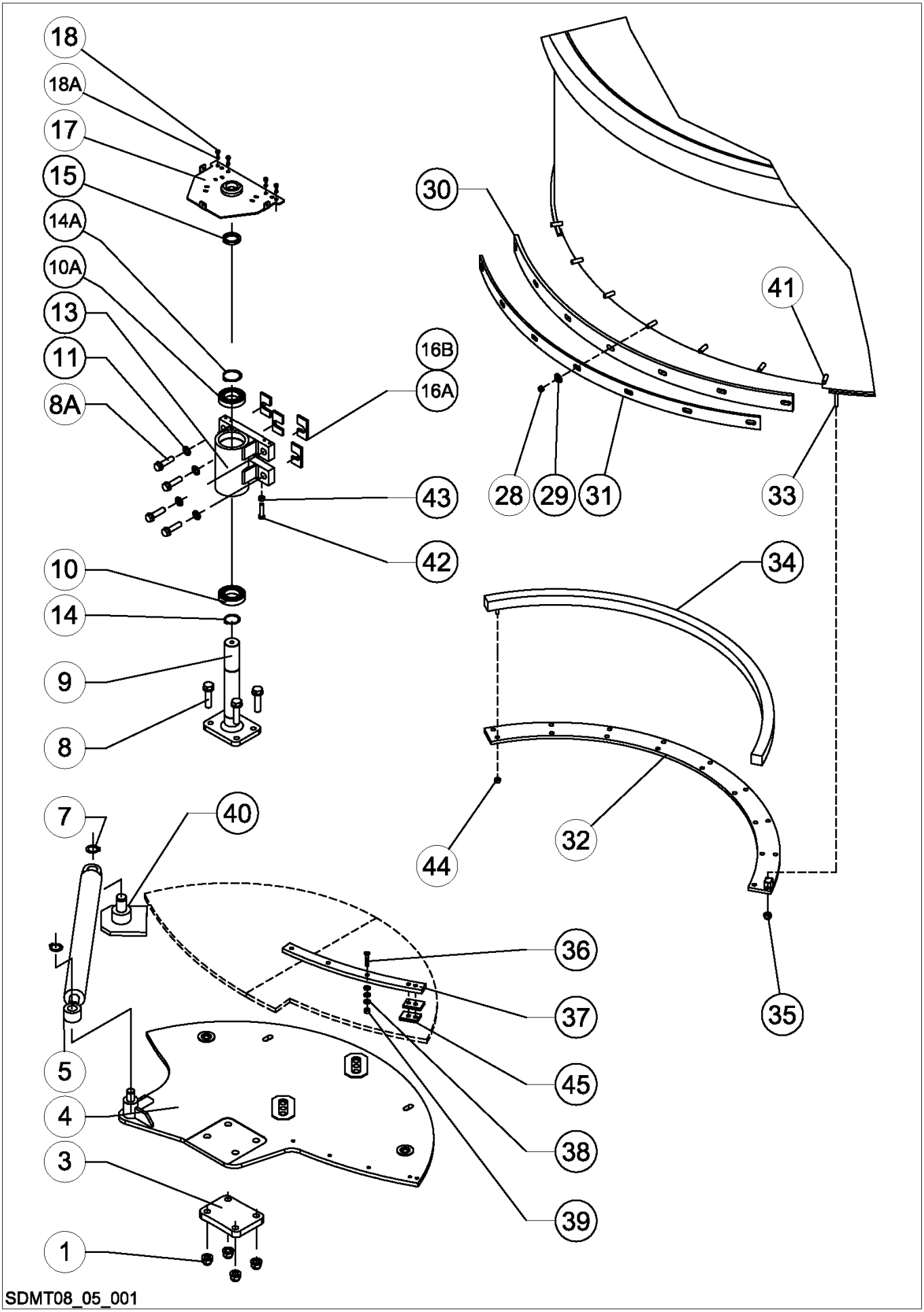


TAVOLA 11

DISEGNO	SDMT08_05_001
DESCRIZIONE	GRUPPO APERTURA DI SCARICO P10T08-P10DMT08 DISCHARGE DOOR P10T08-P10DMT08 PORTE DE VIDANGE P10T08-P10DMT08 COMPUERTA DE DESCARGA P10T08-P10DMT08 ENTLEERÖFFNUNG P10T08-P10DMT08
APPLICABILITA'	9019G0051F1

N.	GRUPPO	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01		DAM20	Dado autobloccante MA20	Self-locking nut MA20	Ecrou autobloquant MA20	Tuerca autoblocante MA20	Selbstsichernde Mutter MA20	04
03	SAP61	0207G0752L1	Piastra 230x200x10	Plate 230x200x10	Plaque 230x200x10	Placa 230x200x10	Platte 230x200x10	01
04		0205G0330L1	Apertura di scarico	Discharge door	Porte de vidange	Compuerta de descarga	Entleeröffnung	01
05		CI027ARM	Cilindro 50x25x522	Hydraulic cylinder 50x25x522	Vérin hydraulique 50x25x522	Cilindro hidráulico 50x25x522	Hydraulikzylinder 50x25x522	01
07		SE025	Seeger 25 E	Seeger-ring 25 E	Anneaux Seeger 25 E	Anillo Seeger 25 E	Seeger-Ring 25 E	02
08A		VE018	Vite M20x55 UNI 5739 Z	Screw M20x55 UNI 5739 galvanised	Vis M20x55 UNI 5739 zingué	Tornillo M20x55 UNI 5739 zincado	Schraube M20x55 UNI 5739 Verzinkt	04
08		VEA76	Vite M20x70 UNI 5737 Z	Screw M20x70 UNI 5737 galvanised	Vis M20x70 UNI 5737 zingué	Tornillo M20x70 UNI 5737 zincado	Schraube M20x70 UNI 5737 Verzinkt	04
09		C12580	Albero rotazione	Discharge door shaft	Arbre porte de vidange	Cigüeñal compuerta	Welle der entleeröffnung	01
10	SAP61	CS019	Cuscinetto a sfere 6214 2	Ball bearing 6214 2	Roulement a billes 6214 2	Cojinete de bolas 6214 2	Kugellager 6214 2	01
10A		CS019	Cuscinetto a sfere 6214 2	Ball bearing 6214 2	Roulement a billes 6214 2	Cojinete de bolas 6214 2	Kugellager 6214 2	01
11		RCO20	Rosetta M20 Z	Washer M20 galvanised	Rondelle M20 zingué	Arandela M20 zincada	Scheibe M20 - Verzinkt	04
13		0305G0002L1	Supporto portella	Discharge door support	Support porte de vidange	Soporte compuerta	Halter der Entleeröffnung	01
14		SE070	Seeger 70 E	Seeger-ring 70 E	Anneaux Seeger 70 E	Anillo Seeger 70 E	Seeger-Ring 70 E	01
14A	SAP61	SE070	Seeger 70 E	Seeger-ring 70 E	Anneaux Seeger 70 E	Anillo Seeger 70 E	Seeger-Ring 70 E	01
15		PA007	Paraolio 50x65x8 ADT	Rotary shaft seal 50x65x8 ADT	Joint d'étancheité 50x65x8 ADT	Sello 50x65x8 ADT	Dichtring 50x65x8 ADT	01
16A		KL763	Distanziale (1 mm)	Spacer (1 mm)	Entretoise (1 mm)	Distanciador (1 mm)	Distanzstück (1 mm)	02
16B		0222G0198L1	Distanziale (2 mm)	Spacer (2 mm)	Entretoise (2 mm)	Distanciador (2 mm)	Distanzstück (2 mm)	04
17		C12577	Supporto carter finecorsa	Limit switch cover support	Support couvercle fin de course	Soporte tapa finales de carrera	Halter Abdeckung Endschaltern	01
18A	SAP61	RCZ08	Rosetta M8 Z	Washer M8 galvanised	Rondelle M8 zingué	Arandela M8 zincada	Scheibe M8 - Verzinkt	04
18		VZ012	Vite M8x16 UNI 5739 Z	Screw M8x16 UNI5739 galvanised	Vis M8x16 UNI5739 zingué	Tornillo M8x16 UNI5739 zincado	Schraube M8x16 UNI5739 - Verzinkt	04
28		DAZ10	Dado M10 UN I5588 Z	Nut M10 UNI5588 galvanised	Ecrou M10 UNI5588 zingué	Tuerca M10 UNI5588 zincada	Mutter M10 UNI5588 - Verzinkt	07

N.	GRUPPO	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
29		RCG10	Rosetta grembialina 10x3	Heavy duty washer 10x3	Rondelle tôlier épaisse 10x3	Arandela de alta resistencia 10x3	Scheibe 10x3 für Schrauben mit schweren Spannhülsen	07
30		VGPA7A	Guarnizione in gomma	Rubber seal	Garniture d'étanchéité en caoutchouc	Junta de goma	Gummidichtung	01
31		0207G0756L1	Piatto 1260x40	Plate 1260x40	Plaque 1260x40	Placa 1260x40	Platte 1260x40	01
32		C12236	Supporto guarnizione	Rubber seal support	Support garniture d'étanchéité	Soporte junta de goma	Gummidichtungshalter	01
33	KITPS7	C12792	Prigioniero M10x40 ramato	Stud bolt M10x40 coppered	Vis sans tête M10x40 cuivré	Tornillo prisionero M10x40 cobrizado	Stiftschraube M10x40 - Verkupfert	11
-		C12582	Supporto saldato su vasca	Support (welded on tank)	Support (soudé à la cuve)	Soporte (soldado a la cuba)	Halter (verschweißt auf Trommel)	02
-		C11622	Supporto saldato su vasca	Support (welded on tank)	Support (soudé à la cuve)	Soporte (soldado a la cuba)	Halter (verschweißt auf Trommel)	02
34		C7788	Guarnizione in gomma	Rubber seal	Garniture d'étanchéité en caoutchouc	Junta de goma	Gummidichtung	01
35		DAM10	Dado autobloccante MA10	Self-locking nut MA10	Ecrou autobloquant MA10	Tuerca autoblocante MA10	Selbstsichernde Mutter MA10	11
36		VSP26	Vite TSPEI M10x50	Screw TSPEI M10x50	Vis TSPEI M10x50	Tornillo TSPEI M10x50	Schraube TSPEI M10x50	05
37		0218G0692L1	Settore antiusura regolabile	Adjustable anti-wear plate	Plaque d'usure réglable	Placa antidesgaste ajustable	Verstellbare Auskleidungsplatte	01
38		RCZ10	Rosetta M10 Z	Washer M10 galvanised	Rondelle M10 zingué	Arandela M10 zincado	Scheibe M10 - Verzinkt	20
39		DAZ10	Dado M10 UNI5588 Z	Nut M10 UNI5588 galvanised	Ecrou M10 UNI5588 zingué	Tuerca M10 UNI5588 zincado	Mutter M10 UNI5588 - Verzinkt	05
40	KITPS7	C0529	Perno cilindro idraulico	Hydraulic cylinder pin	Goujon vérin hydraulique	Perno cilindro hidráulico	Zapfen Hydraulikzylinder	01
41		PR006	Prigioniero M10x35 ramato	Stud bolt M10x35 coppered	Vis sans tête M10x35 cuivré	Tornillo prisionero M10x35 cobrizado	Stiftschraube M10x35 - Verkupfert	07
42		VEA44	Vite M10x45 8.8 UNI5739 Z	Screw M10x45 UNI5739 galvanised	Vis M10x45 UNI5739 zingué	Tornillo M10x45 UNI5739 zincado	Schraube M10x45 UNI5739 - Verzinkt	02
43		DAZ10	Dado M10 UNI5588 Z	Nut M10 UNI5588 galvanised	Ecrou M10 UNI5588 zingué	Tuerca M10 UNI5588 zincado	Mutter M10 UNI5588 - Verzinkt	02
44		DAZ08	Dado M8 UNI5588 Z	Nut M8 UNI5588 galvanised	Ecrou M8 UNI5588 zingué	Tuerca M8 UNI5588 zincado	Mutter M8 UNI5588 - Verzinkt	11
45		0202G0206L1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanciador	Distanzstück	06
-		V0111	Gomma spugna 20x5 N12/A	Rubber seal 20x5 N12/A	Garniture d'étanchéité en caoutchouc 20x5 N12/A	Junta de goma 20x5 N12/A	Gummidichtung 20x5 N12/A	02

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

Seite absichtlich frei gelassen

Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

Cette page est volontairement laissée vierge

TAVOLA 11 A

Gruppo finecorsa apertura scarico - Discharge door limit switches -
Fin de course porte de vidange - Finales de carrera compuerta de descarga -
Endshaltern entleeröffnung - Концевой выключатель разгрузочного люка

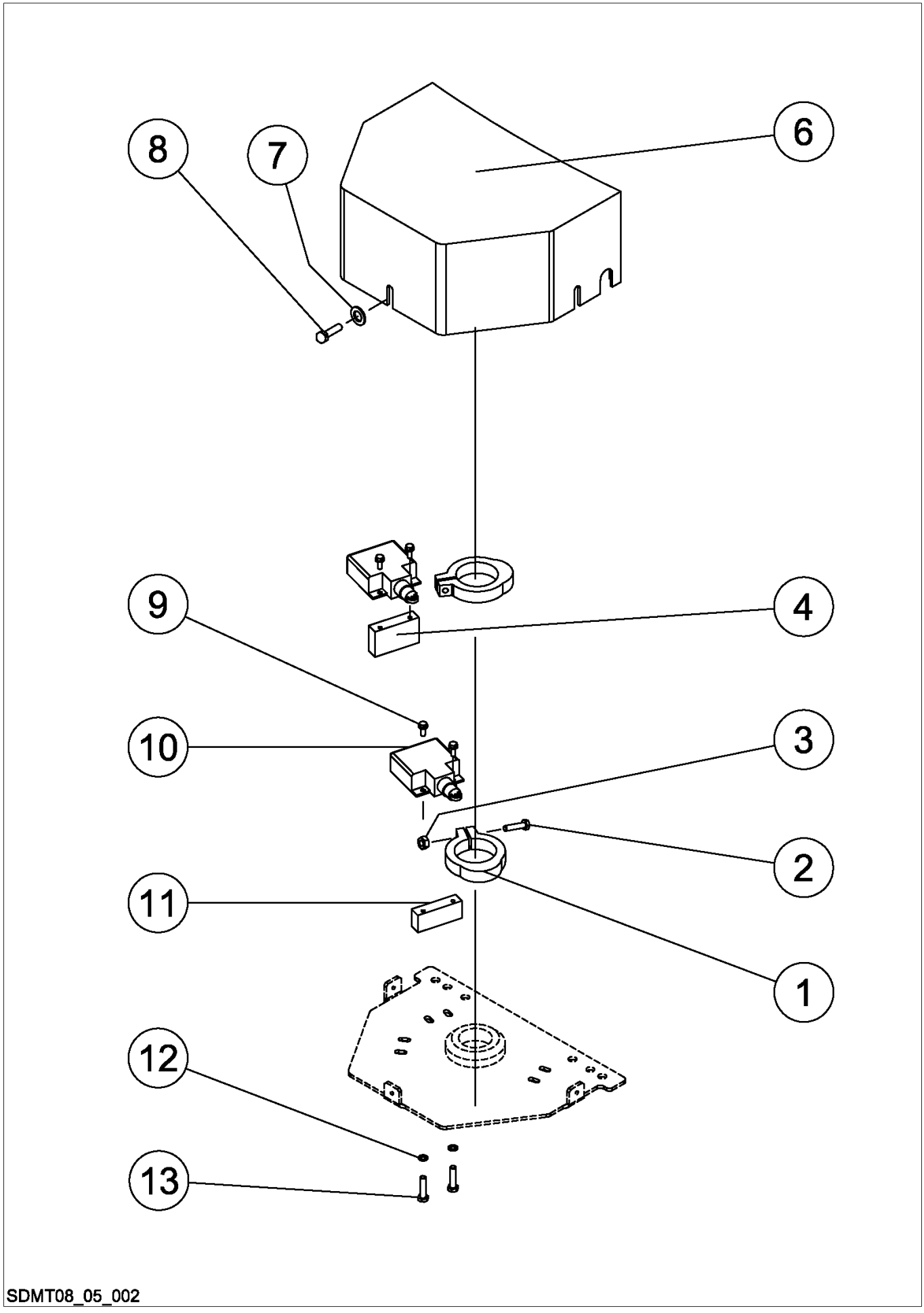


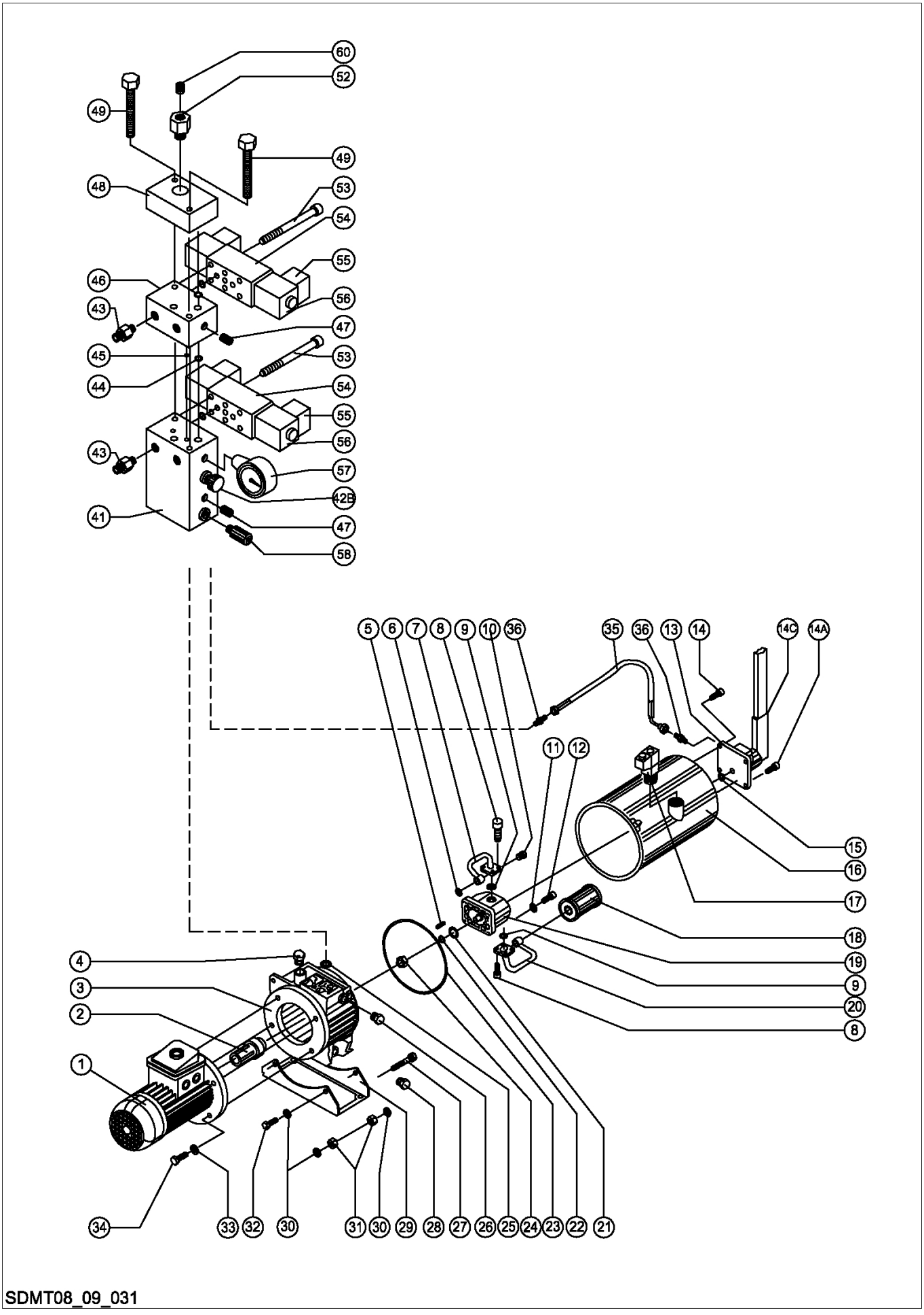
TAVOLA 11 A

DISEGNO	SDMT08_05_002
DESCRIZIONE	FINECORSA APERTURA SCARICO DISCHARGE DOOR LIMIT SWITCHES FIN DE COURSE PORTE DE VIDANGE FINALES DE CARRERA COMPUERTA DE DESCARGA ENDSHALTERN ENTLEERÖFFNUNG
APPLICABILITA'	9008G0015F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	0206G0007L1	Camma 50x43	Cam 50x43	Came 50x43	Excéntrica 50x43	Nocken 50x43	02
02	VET12	Vite M6X30 8.8 UNI5739 Z	Screw M6X30 8.8 UNI5739 galvanised	Vis M6X30 8.8 UNI5739 zingué	Tornillo M6X30 8.8 UNI5739 zincado	Schraube M6X30 8.8 UNI5739 - Verzinkt	02
03	DAZ06	Dado M6 5588 Z	Nut M6 5588 galvanised	Ecrou M6 5588 zingué	Tuerca M6 5588 zincada	Mutter M6 5588- Verzinkt	02
04	C11129	Supporto finecorsa medio	Limit switch support (medium)	Support fin de course (moyenne)	Soporte final de carrera (promedio)	Halter für Endschalter (Mittler)	01
06	0201G1416B1	Coperchio	Cover	Couvercle	Tapa	Abdeckung	01
07	RCG06	Rondella grembialina M6 zincata	Heavy duty washer M6 galvanised	Rondelle tôlier épaisse M6 zingué	Arandela de alta resistencia M6 zincada	Scheibe für Schrauben mit schweren Spannhülsen M6 - Verzinkt	03
08	VET16	Vite M6X16 8.8 UNI5739 Z	Screw M6X16 8.8 UNI5739 galvanised	Vis M6X16 8.8 UNI5739 zingué	Tornillo M6X16 8.8 UNI5739 zincado	Schraube M6X16 8.8 UNI5739 - Verzinkt	03
09	VC009	Vite M5X16 8.8 UNI6107 Z	Screw M5X16 8.8 UNI6107 galvanised	Vis M5X16 8.8 UNI6107 zingué	Tornillo M5X16 8.8 UNI6107 zincado	Schraube M5X16 8.8 UNI6107 - Verzinkt	04
10	XM102	Finecorsa tipo XCKM102	Limit switch type XCKM102	Interrupteur fin de course type XCKM102	Final de carrera tipo XCKM102	Endschalter Typ XCKM102	02
11	C11128	Supporto finecorsa basso	Limit switch support (short)	Support fin de course (basse)	Soporte final de carrera (bajo)	Halter für Endschalter (Niedrig)	01
12	RCZ06	Rondella M6 zincata	Washer M6 galvanised	Rondelle M6 zingué	Arandela M6 zincada	Scheibe M6- Verzinkt	04
13	VET16	Vite M6X16 8.8 UNI5739 Z	Screw M6X16 8.8 UNI5739 galvanised	Vis M6X16 8.8 UNI5739 zingué	Tornillo M6X16 8.8 UNI5739 zincado	Schraube M6X16 8.8 UNI5739 - Verzinkt	04

TAVOLA 12

Gruppo oleodinamico esploso - Hydraulic power pack -
Centrale hydraulique - Central oleohydraulica -
Hydraulikaggregat - Гидродинамический Блок - изображение в разобранном виде



SDMT08_09_031

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

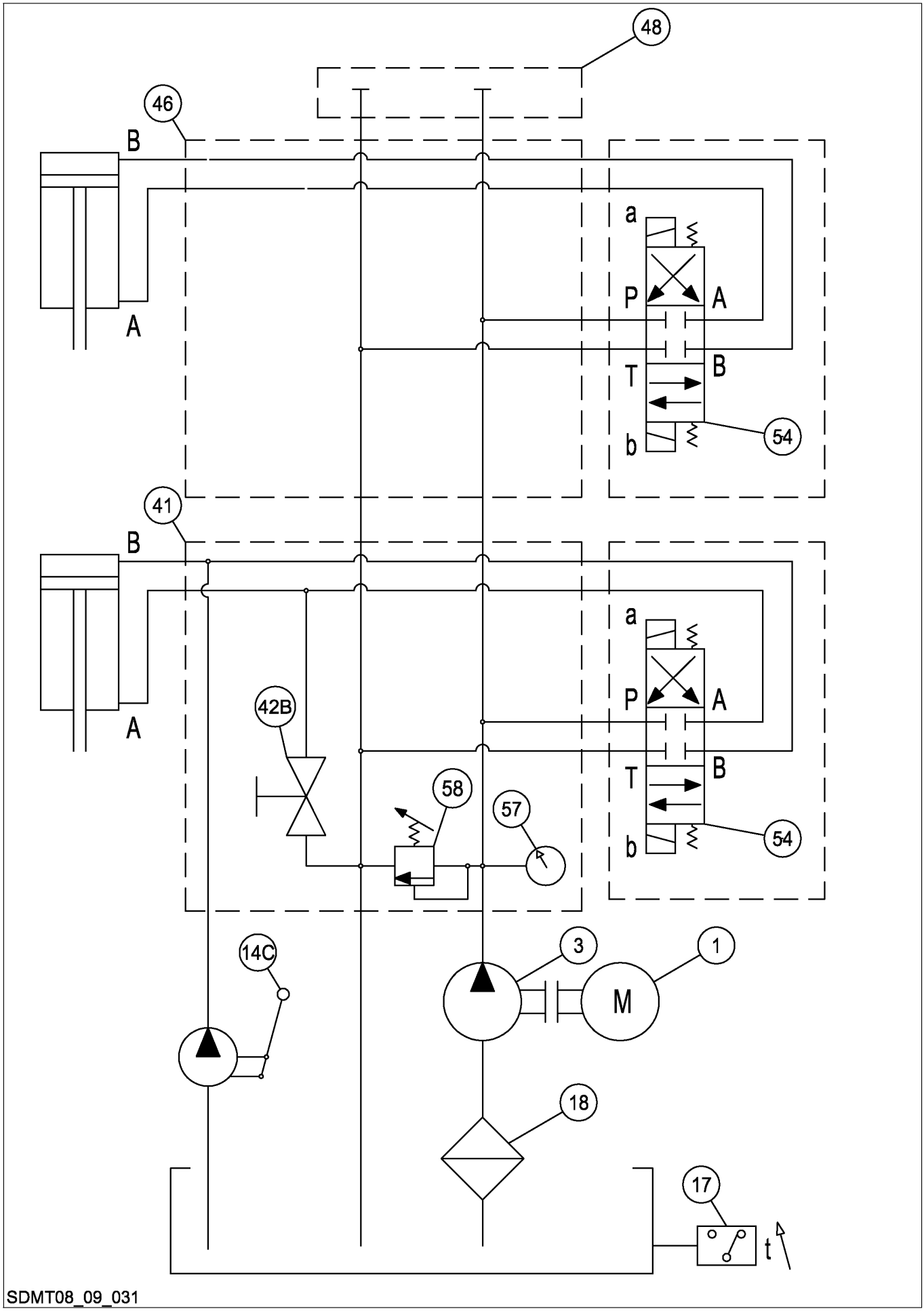
Seite absichtlich frei gelassen

Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

Cette page est volontairement laissée vierge

TAVOLA 13

Gruppo oleodinamico schema - Hydraulic power pack -
Centrale hydraulique - Central oleohydraulica -
Hydraulikaggregat - Гидродинамический Блок - схема



SDMT08_09_031

TAVOLA 12-13

DISEGNO	SDMT08_09_031
DESCRIZIONE	GRUPPO OLEODINAMICO - HYDRAULIC POWER PACK - CENTRALE HYDRAULIQUE - CENTRAL OLEOHYDRAULICA HYDRAULIKAGGREGAT
APPLICABILITA'	9027G0189F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	Q1	Q2	Q3	Q4
00	0806G0104B2	CEN OL 4 130 3Kw PMSE 13	Hydraulic power unit	Groupe hydraulique	Unidad de potencia hidráulica	Hydraulikaggregat	01			
01	**(****)**	**Motore elettrico**	**Electric motor**	**Moteur électrique**	**Motor eléctrico**	**Elektromotor**	**(****)**			
02	(**)	Giunto di trasmissione	Coupling joint	Joint de transmission	Junta de transmisión	Antriebskupplung	01			
03	(**)	Monoblocco	Motor block	Monobloc	Monobloque	Blockmotor	01			
04	GCE17	Tappo 1/2"	Filling inlet cap 1/2”	Bouchon de remplissage d'huile 1/2"	Tapón de relleno de aceite 1/2"	Schraubstopfen 1/2"	01			
05	(*)	Linguetta	Feather	Languette	Lengüeta	Passfeder	01			
06	GCE18	Guarnizione 3/8"	Gasket 3/8”	Joint d'étanchéité 3/8"	Guarnición de estanqueidad 3/8"	Dichtung 3/8"	02			
07	GCE06	Tubo di raccordo	Connection pipe	Tuyau de raccord	Tubo de conexión	Verschraubungsrohr	01			
08	VB025	Vite M6x16 UNI 5931	Screw M6x16 UNI 5931	Vis M6x16 UNI 5931	Tornillo M6x16 UNI 5931	Schraube M6x16 UNI 5931	04			
09	GCE52	Guarnizione OR 114	O-Ring OR 114	O-Ring OR 114	O-Ring OR 114	O-Ring OR 114	02			
10	GCE19	Vite raccordo 3/8"	Screw connection 3/8"	Raccord à vis 3/8"	Conexión de tornillo	Verschraubung	01			
11	RCO06	Rondella piana per M6 UNI6952	Washer M6 UNI6952	Rondelle M6 UNI6952	Arandela M6 UNI6952	Scheibe M6 UNI6952	04			
12	VB093	Vite M6x20 UNI 5931	Screw M6x20 UNI 5931	Vis M6x20 UNI 5931	Tornillo M6x20 UNI 5931	Schraube M6x20 UNI 5931	04			
13	POM44 (***)	Pompa manuale	Manual pump	Pompe manuelle	Bomba manual	Handpumpe	01			
14	VB007 (***)	Vite M8x40 UNI 5931	Screw M8x40 UNI 5931	Vis M8x40 UNI 5931	Tornillo M8x40 UNI 5931	Schraube M8x40 UNI 5931	02			
14A	VB005 (***)	Vite	Screw	Vis	Tornillo	Schraube	04			
14C	(***)	Leva pompa manuale	Manual pump lever	Levier pompe manuelle	Palanca bomba manual	Hebel Handpumpe	01			
15	GCE24 (***)	Guarnizione OR	O-Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring	01			
16	GCES1 (***)	Serbatoio con pompa manuale	Tank with manual pump	Réservoir avec pompe manuelle	Depósito con bomba manual	Behälter mit Handpumpe	01			
16	GCES2	Serbatoio	Tank	Réservoir	Depósito	Behälter	01			
17	IH062	Lilvellostato / termostato	Level switch / thermostate	Interrupteur de niveau / thermostat	Nivelostato / termostato	Niveauschalter / Thermostat	01			
18	FOC01	Filtro olio	Oil filter	Filtre huile	Filtro aceite	Ölfilter	01			
19	(**)	Pompa ad ingranaggi	Gear pump	Pompe à engrenages	Bomba de engranajes	Zahnradpumpe	01			
20	GCE06	Tubo di raccordo	Connection pipe	Tuyau de raccord	Tubo de conexión	Verschraubungsrohr	01			
21	GCE015	Guarnizione OR 022	O-Ring OR 022	O-Ring OR 022	O-Ring OR 022	O-Ring OR 022	01			
22	RD006	Rondella elastica M6 UNI 6798	Elastic washer M6 UNI 6798	Rondelle élastique M6 UNI 6798	Arandela elástica M6 UNI 6798	Aufgebogener Federring M6 UNI 6798	01			

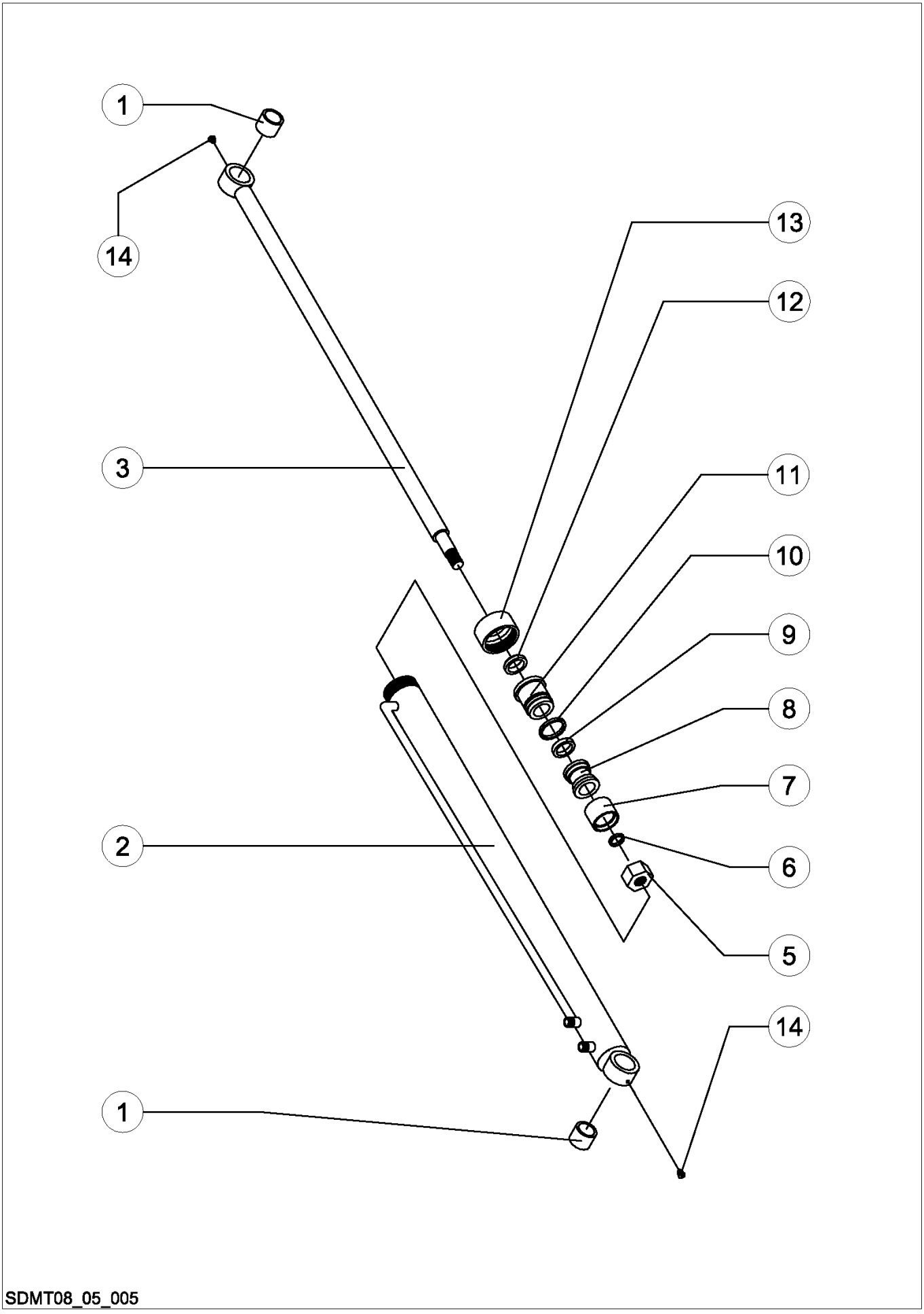
23	GCE04	Guarnizione OR 445	O-Ring OR 445	O-Ring OR 445	O-Ring OR 445	O-Ring OR 445	01			
24	DAD06	Dado M6 UNI 5588	Nut M6 UNI 5588	Écrou M6 UNI 5588	Tuerca M6 UNI 5588	Mutter M6 UNI 5588	01			
25	GCE54	Guarnizione OR 614	O-Ring OR 614	O-Ring OR 614	O-Ring OR 614	O-Ring OR 614	02			
26	TAO04	Tappo livello 3/8"	Oil level cap 3/8"	Bouchon niveau huile 3/8"	Tapón de nivel de aceite	Stopfen für Öl-Einfüllstutzen mit Ölmeßstab	01			
27	VZ015	Vite M8x35 UNI5739	Screw M8x35 UNI5739	Vis M8x35 UNI5739	Tornillo M8x35 UNI5739	Schraube M8x35 UNI5739	04			
28	TAG38	Tappo scarico 3/8"	Oil discharge cap 3/8"	Bouchon vidange huile 3/8"	Tapón de descarga de aceite	Ölablassstopfen	01			
29	GCE30	Supporto	Support	Support	Soporte	Trägerplatte	01			
30	RCO08	Rosetta piana per M8	Washer M8	Rondelle M8	Arandela M8	Scheibe M8	08			
31	DAZ08	Dado M8 UNI 5588	Nut M8 UNI 5588	Écrou M8 UNI 5588	Tuerca M8 UNI 5588	Mutter M8 UNI 5588	06			
32	VZ010	Vite M8x25 UNI 5739	Screw M8x25 UNI 5739	Vis M8x25 UNI 5739	Tornillo M8x25 UNI 5739	Schraube M8x25 UNI 5739	02			
33	(**)	Rosetta	Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	04			
34	VEA63	Vite M8X180 UNI5737 Z	Screw M8X180 UNI5737 Z	Vis M8X180 UNI5737 Z	Tornillo M8X180 UNI5737 Z	Schraube M8X180 UNI5737 Z	02			
35	GCETFP (***)	Tubo flessibile per pompa a mano	Manual pump pipe	Tuyau pompe manuelle	Tubo bomba manual	Rohr der Handpumpe	02			
36	IH032 (***)	Vite doppia 1/4" gas maschio-maschio	Screw connection 1/4" male-male	Raccord à vis 1/4" mâle-mâle	Conexión de tornillo 1/4" macho-macho	Männlich-männlich Verschraubung 1/4"	04			
41	BLCP11ALL (***)	Blocchetto di base con pompa	Base module with manual pump connection	Plaque de base avec raccord pompe manuelle	Platina base con conexión bomba manual	Basisblock mit Verschraubung für Handpumpe	01	01	01	01
41	BLCP10ALL	Blocchetto di base senza pompa	Base module	Plaque de base	Platina base	Basisblock	01	01	01	01
42B	GCE16 (***)	Rubinetto	Tap	Robinet huile	Válvula aceite	Ölhahn	01	01	01	01
43	IH031	Vite doppia 3/8"	Screw connection 3/8"	Raccord à vis 3/8"	Conexión de tornillo 3/8"	Verschraubung 3/8"	02	04	06	08
44	GCE51	Guarnizione OR 110	O-Ring OR 110	O-Ring OR 110	O-Ring OR 110	O-Ring OR 110	04	08	12	16
45	GCE54	Guarnizione OR 101	O-Ring OR 101	O-Ring OR 101	O-Ring OR 101	O-Ring OR 101	00	02	04	06
46	BLCP1ALL	Blocchetto attacco elettrovalvola	Modular plate with electrovalve connection	Plaque modulaire pour electrovanne	Platina modular electroválvula	Anschlussblock Elektroventil	00	01	02	03
47	GCE38	Grano 1/8" Gas	Grub screw 1/8" Gas	Vis sans tête 1/8" Gas	Espárrago allen 1/8" Gas	Gewindestift 1/8" Gas	01	02	03	04
48	BLCP2ALL	Modulo terminale	Terminal module	Plaque terminal	Platina terminal	Terminalplatte	01	01	01	01
49	(**)	Vite o barra filettata M8	Screw or threaded bar M8	Vis / Barre filetée M8	Tornillo / Varilla roscada M8	Schraube oder Gewindestange M8	02	02	02	02
52	IA085	Riduzione maschio 1/8" - femmina 1/4"	Connection male 1/8" - female 1/4"	Raccord mâle 1/8" - femelle 1/4"	Conexión macho 1/8" - hembra 1/4"	Männlich 1/8" - weiblich 1/4" Verschraubung	01	01	01	01
53	VB050	Vite T.C.E.I. M5x40 UNI 5931	Screw T.C.E.I. M5x40 UNI 5931	Vis T.C.E.I. M5x40 UNI 5931	Tornillo M5x40 UNI 5931	Schraube M5x40 UNI 5931	02	04	06	08
54	**(****)**	**Elettrovalvola**	**Electrovalve**	**Electrovanne**	**Electroválvula**	**Elektroventil**	**(****)**			
55	I0200	Connettore elettrovalvola	Electrovalve connector	Connecteur electrovanne	Conector electroválvula	Verbinder Elektroventil	02	04	06	08
56	SOELP	Solenoide	Solenoid	Solénoïde	Solenoide	Solenoid	02	04	06	08
57	I0059	Manometro	Manometer	Manomètre	Manómetro	Manometer	01	01	01	01
58	GCEVM	Valvola di massima pressione	Pressure limiting valve	Limiteur de pression	Válvula limitadora de presión	Druckbegrenzungsventil	01	01	01	01

60	GRA17	Grano 1/4" GAS	Grub screw 1/4" Gas	Vis sans tête 1/4" Gas	Espárrago allen 1/4" Gas	Gewindestift 1/4" Gas	01	01	01	01

(*)	Fornito insieme al particolare 19	Supplied with n. 19	Fourni ensemble a n. 19	Suministrado con n. 19	Geliefert mit n. 19
(**)	Variabile a seconda della matricola e del modello. Contattare il servizio ricambi.	Variable with s/n and model. Contact spare part service.	Variable selon la matricule et le modèle. Contacter le service pièces détachées	Puede variar según la matricula y del modelo. Contecten el servicio de repuestos.	Ändert nach Modell und Seriennummer. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller.
(***)	Optional	Optional	Optionnelle	Opcional	Optionale
(****)	**Vedi allegato**	**See attached**	**Voir pièce jointe**	**Ver adjunto**	**Siehe Anhang**

TAVOLA 14

Cilindro oleodinamico - Hydraulic cylinder -
Vérin hydraulique - Cilindro hidráulico -
Hydraulikzylinder - Гидродинамический Цилиндр



SDMT08_05_005

TAVOLA 14

DISEGNO	
DESCRIZIONE	CILINDRO OLEODINAMICO HYDRAULIC CYLINDER VÉRIN HYDRAULIQUE CILINDRO HIDRÁULICO HYDRAULIKZYLINDER
APPLICABILITA'	

N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	Bronzina	Bearing	Palier	Buje	Buchse	02
02	Cilindro	Cylinder	Vérin	Cilindro	Zylinder	01
03	Stelo	Rod	Tige	Vastago	Kolbenstange	01
05	Dado	Nut	Ecrou	Tuerca	Mutter	01
06 (*)	Anello di tenuta	O-Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring	01
07 (*)	Guarnizione	Seal	Joint d'etancheité	Guarnición	Dichtung	01
08	Pistone	Piston	Piston	Piston	Kolben	01
09 (*)	Guarnizione	Seal	Joint d'etancheité	Guarnición	Dichtung	01
10 (*)	Anello di tenuta	O-Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring	01
11	Testata di guida	Rod bearing	Palier de guidage	Cabeza de guia	Stangenführung	01
12 (*)	Raschiafango	Wiper	Joint racleur	Raspador	Abstreifer	01
13	Ghiera	Front cap	Nez	Cabezal	Kopf	01
14	Ingrassatore	Grease nipple	Graisseur	Engrasador	Schmiernippel	02

(*)	Particolari forniti in unico kit	Parts supplied in one set	Détails fournis en unique kit	Particulares suministrados en un kit	In einem Kit geliefert	

TAVOLA 20

Scatola riduttore mescolazione - Reduction gearbox -
Boite reducteur - Caja reductor -
Untersetzungsgetriebegehäuse - Коробка Редуктора

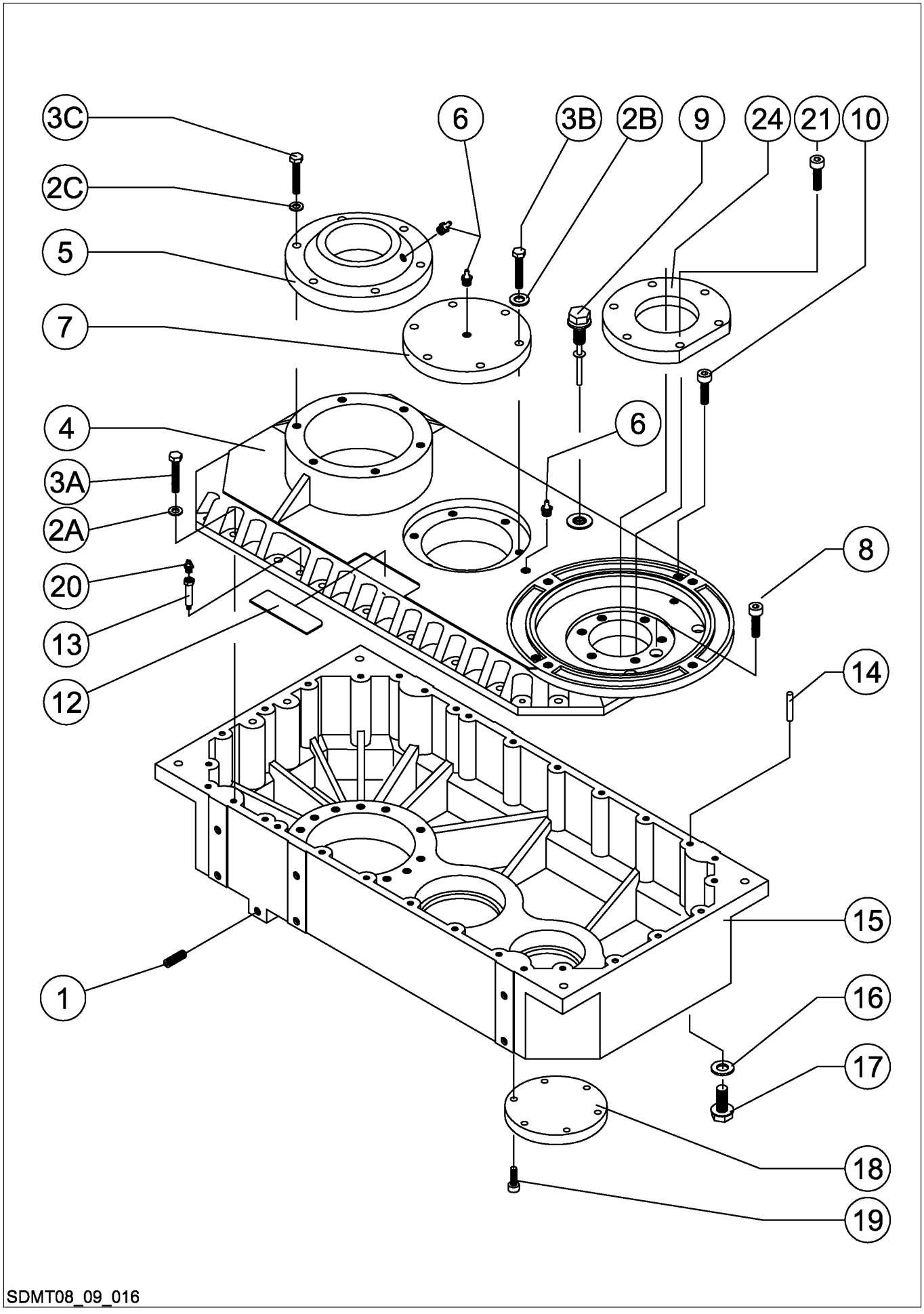


TAVOLA 20

DISEGNO	SDMT08_09_016
DESCRIZIONE	SCATOLA RIDUTTORE P1250T08 REDUCTION GEARBOX P1250T08 BOITE REDUCTEUR P1250T08 CAJA REDUCTOR P1250T08 UNTERSETZUNGSGETRIEBEGEHÄUSE P1250T08
APPLICABILITA'	0244G0042L1, 0244G0043L1, 0244G0071L1, 0244G0096L1, 0244G0101L1,0244G0183L1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	GRA08	Grano M10x30 UNI 5927	Stud bolt M10x30 UNI 5927	Grain M10x30 UNI 5927	Tornillo prisionero de cierre M10x30 UNI 5927	Schraube M10x30 UNI 5927	02
2A	RD014	Rondella dentellata per M 14 tipo “I” DIN 6798	Grower for M14 type DIN 6798	Rondelle pour M 14 type “I” DIN 6798	Arandela elástica para M 14 tipo “I” DIN 6798	Zahn-Beilagscheibe für M14 - “I” DIN 6798	19
2B	RD014	Rondella dentellata per M 14 tipo “I” DIN 6798	Grower for M14 type DIN 6798	Rondelle pour M 14 type “I” DIN 6798	Arandela elástica para M 14 tipo “I” DIN 6798	Zahn-Beilagscheibe für M14 - “I” DIN 6798	06
2C	RD014	Rondella dentellata per M 14 tipo “I” DIN 6798	Grower for M14 type DIN 6798	Rondelle pour M 14 type “I” DIN 6798	Arandela elástica para M 14 tipo “I” DIN 6798	Zahn-Beilagscheibe für M14 - “I” DIN 6798	08
3A	VEA33	Vite T.E.A. M14x45 UNI 5739	Screw. M14x45 UNI 5739	Vis T.E. M14x45 UNI 5739	Tornillo T.E. M14x45 UNI 5739	Schraube T.E.A. M14x45 UNI 5739	19
3B	VEA33	Vite T.E.A. M14x45 UNI 5739	Screw. M14x45 UNI 5739	Vis T.E. M14x45 UNI 5739	Tornillo T.E. M14x45 UNI 5739	Schraube T.E.A. M14x45 UNI 5739	06
3C	VEA33	Vite T.E.A. M14x45 UNI 5739	Screw. M14x45 UNI 5739	Vis T.E. M14x45 UNI 5739	Tornillo T.E. M14x45 UNI 5739	Schraube T.E.A. M14x45 UNI 5739	08
04	0342G0007L1	Coperchio scatola riduttore	Reduction unit housing cover	Couvercle boîte réducteur	Tapa armazón reductor	Deckel des Untersetzungsgetriebegehäuses	01
05	COAS7	Coperchio alloggiamento superiore	Upper housing cover	Couvercle siège supérieur	Tapa alojameiento superior	Abdeckung	01
06	STAUB	Ingrassatore a spillo da ¼” diritto	Oil screw plug STAUFER N°3	Graisseur ¼”	Engrasador ¼” dcho	1/4-Nadelschmiererrolle	03
07	CO3R7	Coperchio 3° riduzione	Third reduction cover	Couvercle III° réduction	Tapa III° reducción	Abdeckung 3. Untersetzungsstufe	01
08	VB017	Vite T.C.E.I M14x60 UNI 5931	Screw M14x50 UNI 5931	Vis T.C.E.I M14x60 UNI 5931	Tornillo T.C.E.I M14x60 UNI 5931	Schraube T.C.E.I M14x60 UNI 5931	01
09	TAO3L3	Tappo livello olio ¾”	Oil level cap ¾”	Bouchon niveau huile ¾”	Cierre ¾”	Ölablaßschraube ¾”	01
10	VB001	Vite T.C.E.I. M14x80 UNI 5931	Screw TCEI M14x20 UNI 5931	Vis T.C.E.I. M14x80 UNI 5931	Tornillo T.C.E.I. M14x80 UNI 5931	Schraube T.C.E.I. M14x80 UNI 5931	04
11	VZ014	Vite T.E.A. M16x40 UNI 5739	Screw TEA M16x40 UNI 5739	Vis T.E. M16x40 UNI 5739	Tornillo T.E. M16x40 UNI 5739	Schraube T.E.A. M16x40 UNI 5739	08
12	RCZ16	Rosetta per M16 UNI 6592	Washer M16 UNI 6592	Rondelle pour M16 UNI 6592	Arandela para M16 UNI 6592	Beilagscheibe für M16 UNI 6592	08
12	------	Targa identificazione	Identification plate	Plaque d'identification	Placa identificaccion	Typenschild	01
13	IA113	Raccordo maschio femmina 1/8"	Junction 1/8”	Raccord mâle-femelle 1/8”	Racor macho-hembra 1/8”	Anschlussstück 1/8"	01
14	SP013	Spina cilindrica D = 12x32 UNI 6325	Parallel pin D = 12 x32 UNI 6825	Goupille cylindrique D = 12x32 UNI 6325	Vastago D = 12x32 UNI 6325	Zylinderförmiger Dorn D = 12x32 UNI 6325	02
15	SCA72	Scatola riduttore	Reductor unit housing	Boite réducteur	Armazón reductor	Untersetzungsgetriebegehäuse	01
16	RR005	Rosetta rame ¾”	Copper washer ¾”	Rondelle cuivre ¾”	Arandela cobre ¾”	Kupferbeilagscheibe ¾”	02
17	TAO34	Tappo olio ¾”	Oil plug ¾”	Bouchon huile ¾”	Cierre aceite ¾”	Ölverschlussschraube ¾”	02
18	CO2R7	Coperchio 2a riduzione	Second reduction cover	Couvercle II° réduction	Tapa II° reducción	Deckel 2. Untersetzungsstufe	01
19	VB016	Vite T.C.E.I. M14x30 UNI 5931	Screw TCEI M14x30 UNI 5931	Vis T.C.E.I. M14x30 UNI 5931	Tornillo T.C.E.I. M14x30 UNI 5931	Schraube T.C.E.I. M14x30 UNI 5931	06
20	STAE18	Ingrassatore a spillo da 1/8” diritto	Greaser 1/8”	Graisseur à billes 1/8”	Engrasador 1/8”	1/8" Nadelschmiererrolle	01
21	VB016	Vite T.C.E.I. M14x30 UNI 5931	Screw TCEI M14x30 UNI 5931	Vis T.C.E.I. M14x30 UNI 5931	Tornillo T.C.E.I. M14x30 UNI 5931	Schraube T.C.E.I. M14x30 UNI 5931	06
24	CO1R7	Coperchio 1a riduzione	First reduction cover	Couvercle I° réduction	Tapa I° reducción	Deckel 1. Untersetzungsstufe	01

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

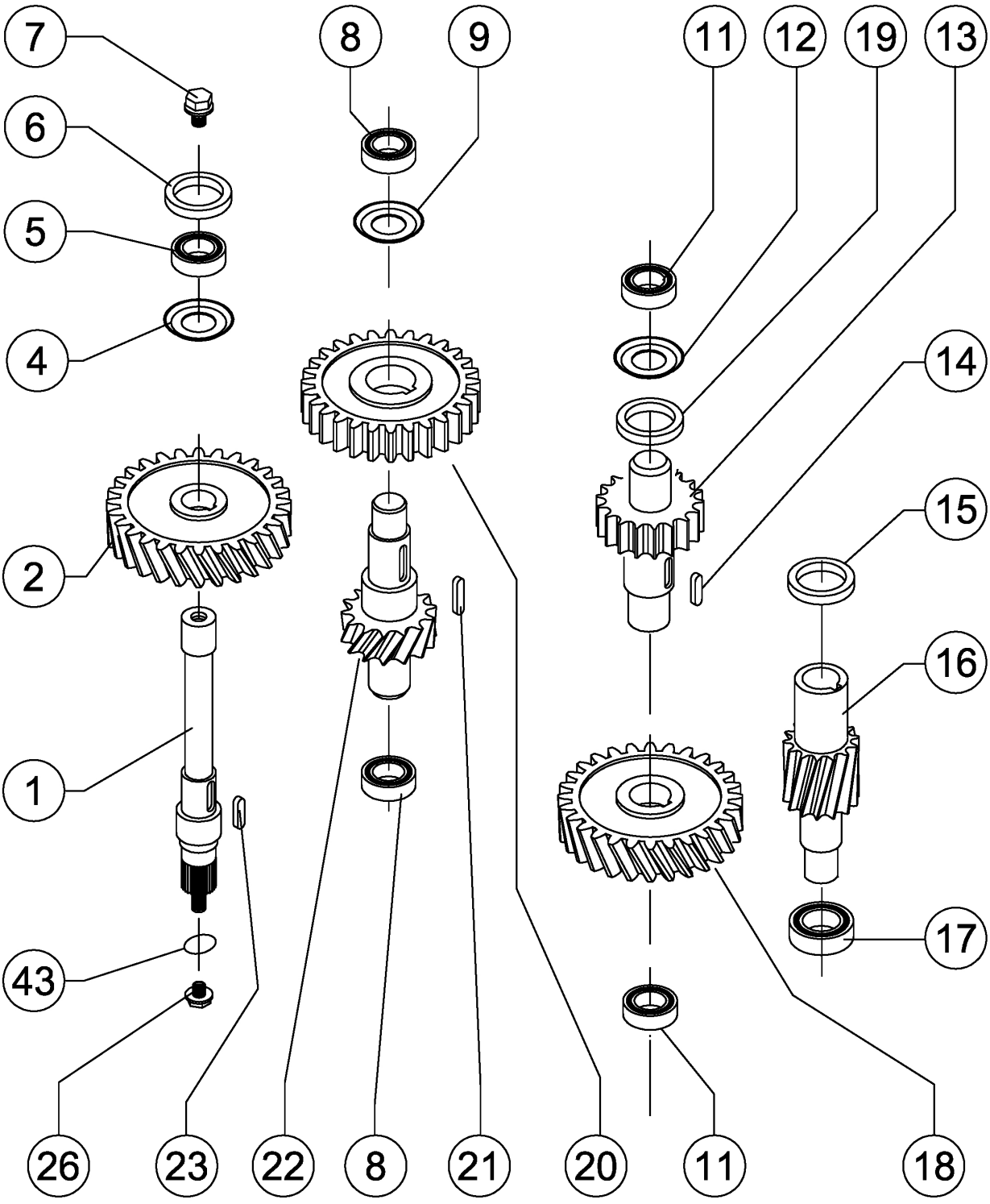
Seite absichtlich frei gelassen

Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

Cette page est volontairement laissée vierge

TAVOLA 21

Gruppo ingranaggi riduttore mescolazione - Reduction gearbox gear wheels -
Groupe engrenages pour réducteur - Engranajes para reductor -
Zahnradgetriebe für untersetzungsgetriebe - Шестерня Редуктора



SDMT08_09_136

TAVOLA 21

DISEGNO	SDMT08_09_136
DESCRIZIONE	GRUPPO INGRANAGGI RIDUTTORE P1250T08 REDUCTION GEARBOX GEAR WHEELS P1250T08 GROUPE ENGRENAGES POUR RÉDUCTEUR P1250T08 GRUPO DE ENGRANAJES PARA REDUCTOR P1250T08 ZAHNRADGETRIEBE FÜR UNTERSETZUNGSGETRIEBE P1250T08
APPLICABILITA'	0244G0101L1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	0223G0591L1	Albero di uscita riduttore	Gearbox output shaft	Arbre sortie réducteur	Cigüeñal de salida reductor	Ausgangswelle Untersetzungsgetriebe	01
02	0230G0085B1	Ingranaggio 3a riduzione	Third reduction gear	Engrenage III° réduction	Engranaje III° reducción	Zahngetriebe 3. Untersetzungsstufe	01
04	NYC13	Anello paragrasso NYLOS 30320	Rotary shaft seal NYLOS 30320	Anneau pare-graisse NYLOS 30320	Anilla paragrasa NYLOS 30320	Fettdichtring NYLOS 30320	01
05	CR028	Cuscinetto a rulli conici 30320	Roller bearing 30320	Roulements à rouleaux coniques 30320	Cojinete con rodillos cónicos 30320	Kegelrollenlager 30320	01
06	PA004	Anello di tenuta 75x100x10	Rotary shaft seal 75x100x10	Joint d'étanchéité 75x100x10	Anilla hermética 75x100x10	Dichtring 75x100x10	01
07	TAG34	Tappo olio ¾"	Oil cap ¾"	Bouchon huile ¾"	Cierre aceite ¾"	Ölverschlusschraube ¾"	02
08	CR019	Cuscinetto a rulli conici 30317	Roller bearing 30317	Roulements à rouleaux coniques 30317	Cojinete con rodillos cónicos 30317	Kegelrollenlager 30317	02
09	NYC11	Anello paragrasso NYLOS 30317	Rotary shaft seal NYLOS 30317	Anneau pare-graisse NYLOS 30317	Anilla paragrasa NYLOS 30317	Fettdichtring NYLOS 30317	01
11	CR016	Cuscinetto a rulli conici 30314	Roller bearing 30314	Roulements à rouleaux coniques 30314	Cojinete con rodillos cónicos 30314	Kegelrollenlager 30314	02
12	NYC08	Anello paragrasso NYLOS 30314	Rotary shaft seal NYLOS 30314	Anneau pare-graisse NYLOS 30314	Anilla paragrasa NYLOS 30314	Fettdichtring NYLOS 30314	01
13	0230G0082B1	Pignone 2a riduzione	Second reduction pinion	Pignon II° réduction	Piñón II° reducción	Ritzel 2. Untersetzungsstufe	01
14	CHN42	Linguetta UNI 6604-A 20x12x40	Feather key UNI 6604-A 20x12x40	Languette UNI 6604-A 20x12x40	Lengüeta UNI 6604-A 20x12x40	Passfeder UNI 6604-A 20x12x40	01
15	PA024	Anello di tenuta 100x130x13	Rotary shaft seal 100x130x13	Joint d'étanchéité 100x130x13	Anilla hermética 100x130x13	Dichtring 100x130x13	01
16	0230G0080B1	Pignone motore	First reduction pinion	Pignon I° réduction	Cigüeñal de entrada para presa directa	Motor Ritzel	01
17	CS012	Cuscinetto a sfere 6410	Ball bearing 6410	Roulements à billes 6410	Cojinete de bolas 6410	Kegelrollenlager 6410	01
18	0230G0081B1	Ingranaggio 1a riduzione	First reduction gear	Engrenage I° réduction	Engranaje I° reducción	Zahngetriebe 1. Untersetzungsstufe	01
19	DIS24	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanciador	Distanzstück	01
20	0230G0083B1	Ingranaggio 2a riduzione	Second reduction gear	Engrenage II° réduction	Engranaje II° reducción	Zahngetriebe 2. Untersetzungsstufe	01
21	CHC02	Linguetta UNI 6604-A 22x14x63	Feather key UNI 6604-A 22x14x63	Languette UNI 6604-A 22x14x63	Lengüeta UNI 6604-A 22x14x63	Passfeder UNI 6604-A 22x14x63	01
22	0230G0084B1	Pignone 3a riduzione	Third reduction pinion	Pignon III° réduction	Piñón III° reducción	Ritzel 3. Untersetzungsstufe	01
23	CHC05	Linguetta UNI 6604-A 32x14x100	Feather key UNI 6604-A 32x14x100	Languette UNI 6604-A 32x14x100	Linguetta UNI 6604-A 32x14x100	Passfeder UNI 6604-A 32x14x100	01
26	TAG34	Tappo olio ¾"	Oil cap ¾"	Bouchon huile ¾"	Cierre aceite ¾"	Ölverschlusschraube ¾"	02
43	0228G0151B2	Anello di tenuta O-ring 94,97x1,78	O-ring 94,97x1,78	Joint d'étanchéité O-ring 94,97x1,78	Anilla hermética O-ring 94,97x1,78	Dichtring O-ring 94,97x1,78	01

TAVOLA 22

Scatola planetario - Planetary gearbox -
Boite planetaire - Caja planetario -
Gehäuse planetenuntersetzungsgetriebe - Планетарная Коробка

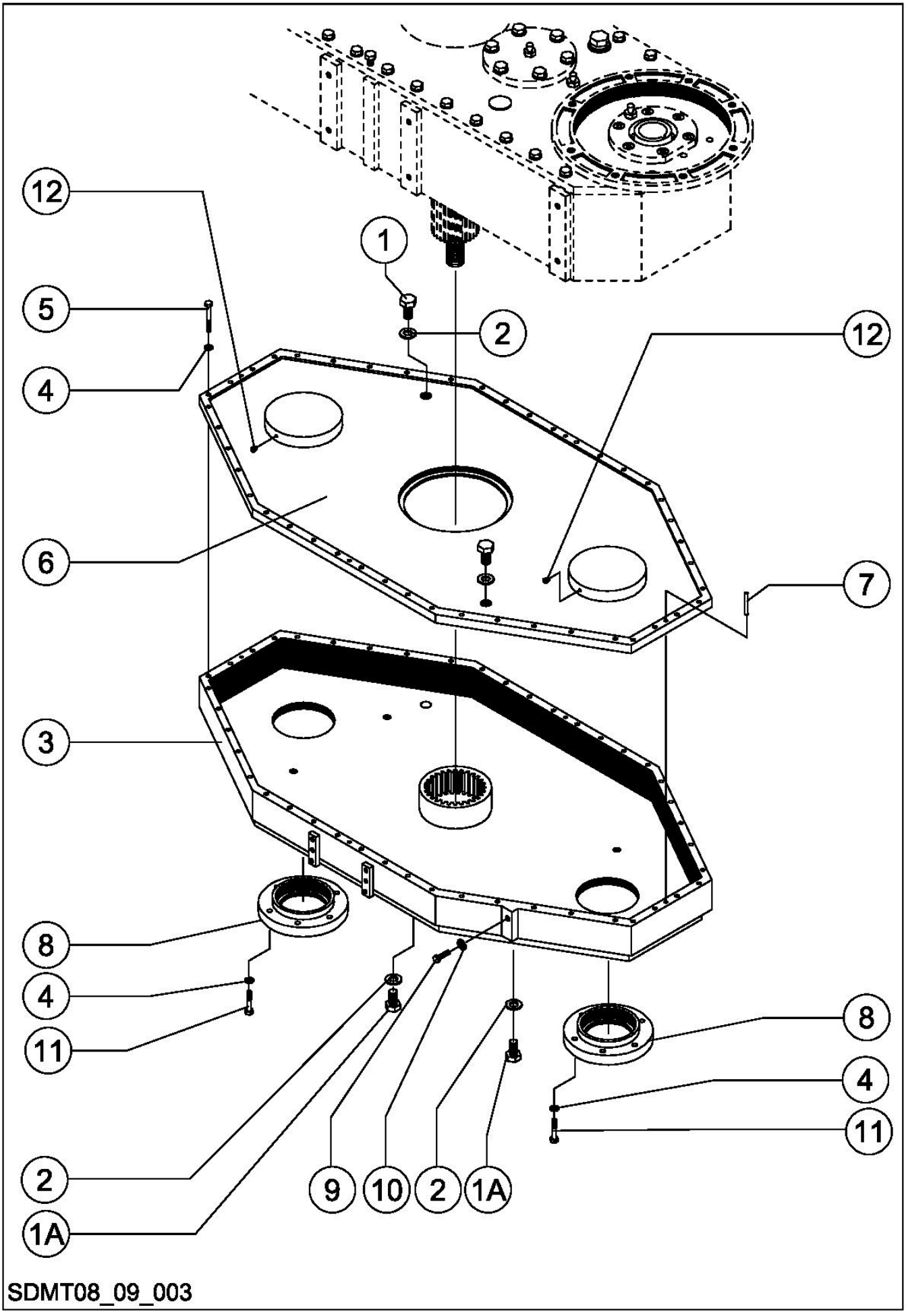


TAVOLA 22

DISEGNO	SDMT08_09_003
DESCRIZIONE	SCATOLA PLANETARIO P10DMT08-P1250T08 PLANETARY GEARBOX P10DMT08-P1250T08 BOITE PLANETAIRE P10DMT08-P1250T08 CAJA PLANETARIO P10DMT08-P1250T08 GEHÄUSE PLANETENUNTERSETZUNGSGETRIEBE P10DMT08-P1250T08
APPLICABILITA'	0244G0068L1, 0244G0071L1, 0244G0096L1, 0244G0097L1, 0244G0101L1, 0244G0104L1, 0244G0148L1,0244G0183L1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	TAO34	Tappo olio 3/4”	Oil cap ¾”	Bouchon huile 3/4”	Cierre aceite 3/4”	Ölverschlussschraube 3/4”	02
01A	0801G0030B2	Tappo olio 3/4”	Oil cap ¾”	Bouchon huile 3/4”	Cierre aceite 3/4”	Ölverschlussschraube 3/4”	04
02	RR005	Rosetta rame 3/4”	Copper washer ¾”	Rondelle cuivre 3/4”	Arandela cobre 3/4”	Kupferbeilagscheibe 3/4”	06
03	0343G0023L1	Scatola planetario	Planetary gearbox	Boîte planétaire	Caja planetario	Gehäuse Planetenuntersetzungsgetriebe	01
04	RD014	Rondella dentellata per M 14 tipo “I” DIN 6798	Grower M14 DIN 6798	Rondelle pour M 14 tipo “I” DIN 6798	Arandela para M 14 tipo “I” DIN 6798	Beilagzahnscheibe für M 14 - “I” DIN 6798	40
05	VEA33	Vite T.E.A. M14x45 UNI 5739	Screw TE M14x45 UNI 5739	Vis T.E. M14x45 UNI 5739	Tornillo TE. M14x45 UNI 5739	Schraube T.E.A. M14x45 UNI 5739	28
06	0343G0001L1	Coperchio scatola planetario	Planetary gearbox cover	Couvercle boîte planétaire	Tapa caja planetario	Deckel Getriebegehäuse	01
07	SP014	Spina cilindrica 12x40 UNI 6325	Parallel pin 12x40 UNI 6325	Goupille cylindrique 12x40 UNI 6325	Vastago 12x40 UNI 6325	Zentrierstift 12x40 UNI 6325	04
08	FLUP7	Flangia uscita planetario	Planetary exit flange	Bride sortie planétaire	Placa de salida planetario	Gehäuseaustrittsflansch	02
09	VEA12	Vite T.E.A. M16x25 UNI 5739	Screw TE M16x25 UNI 5739	Vis T.E. M16x25 UNI 5739	Tornillo TE M16x25 UNI 5739	Schraube T.E.A. M16x25 UNI 5739	01
10	RCZ16	Rosetta per M16 UNI 6592	Washer M16 UNI 6592	Rondelle pour M16 UNI 6592	Arandela para M16 UNI 6592	Beilagscheibe für M16 UNI 6592	01
11	VEA33	Vite T.E.A. M14x45 UNI 5739	Screw TE M14x45 UNI 5739	Vis T.E. M14x45 UNI 5739	Tornillo TE M14x45 UNI 5739	Schraube T.E.A. M14x45 UNI 5739	12
12	STAUA	Ingrassatore a sfera M10	Greaser M10	Graisseur M10	Engrasador M10	Schmiernippel M10	02

TAVOLA 23

Gruppo ingranaggi planetario - Planetary gear wheels -
Groupe d'engrenages pour planétaire - Engranages para planetario -
Zahnradgetriebe für Planetengetriebe - Блок зубчатых передач планетарного механизма

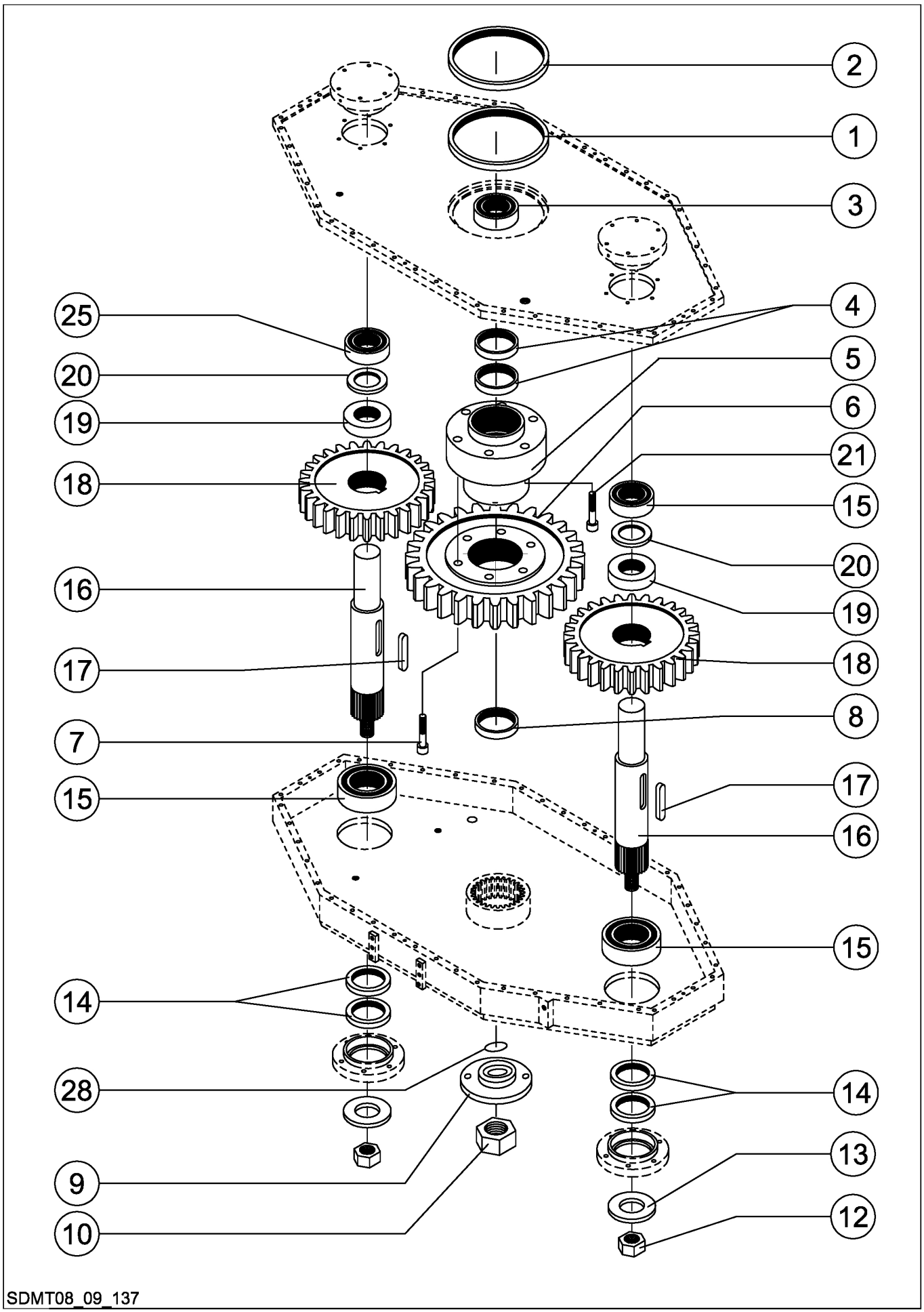


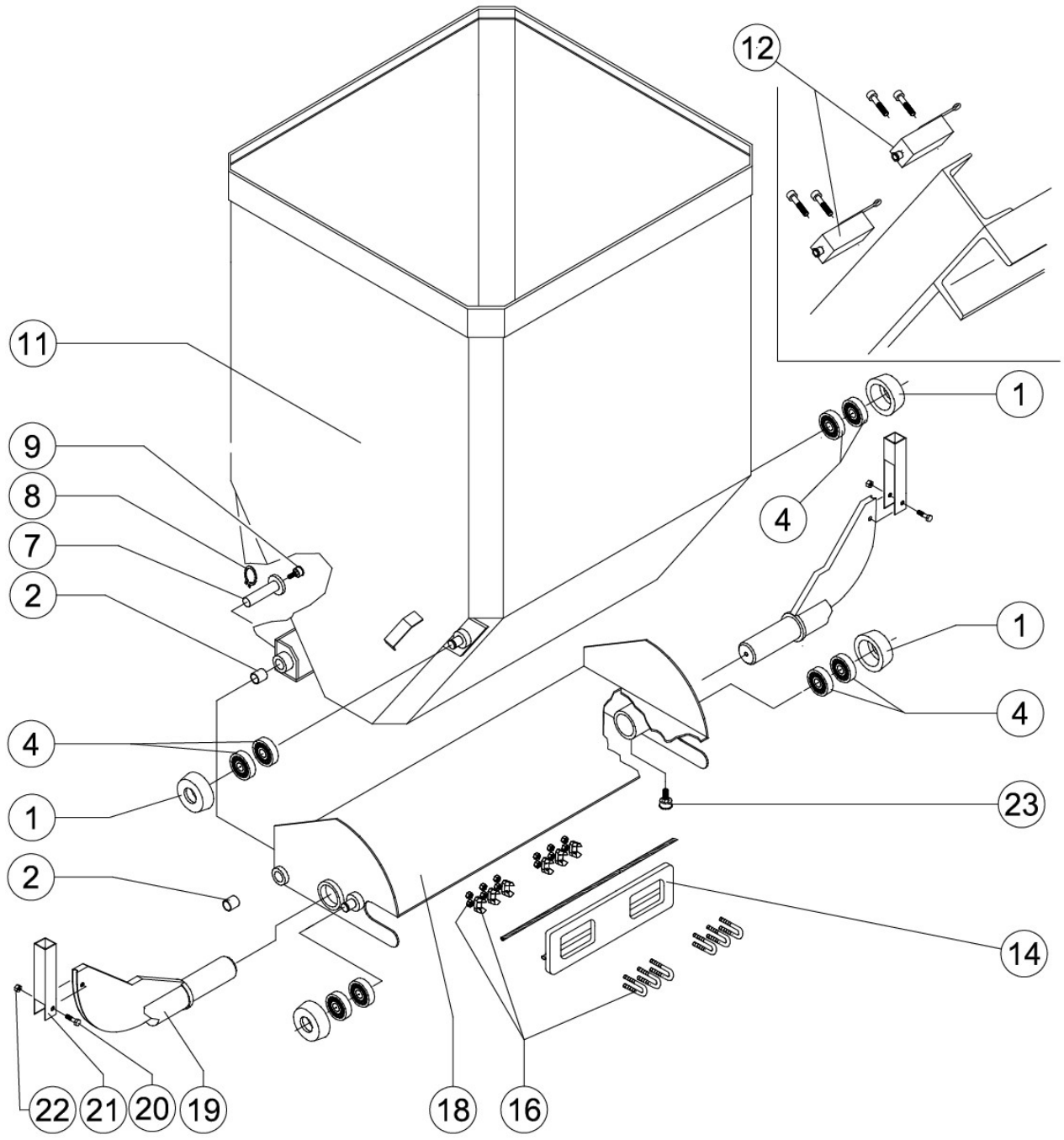
TAVOLA 23

DISEGNO	**SDMT08_09_137**
DESCRIZIONE	GRUPPO INGRANAGGI PLANETARIO P10DMT08-P1250T08 PLANETARY GEAR WHEELS P10DMT08-P1250T08 GROUPE D'ENGRENAGES POUR PLANÉTAIRE P10DMT08-P1250T08 GRUPO DE ENGRANAJES PARA PLANETARIO P10DMT08-P1250T08 ZAHNRADANTRIEB FÜR PLANETENGETRIEBE P10DMT08-P1250T08
APPLICABILITA'	0244G0071L1,0244G0068L1,0244G0096L1,0244G0097L1,0244G0101L1,0244G0104L1,0244G0183L1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	
01	PA037	Anello di tenuta 300x340x18	Rotary shaft seal 300x340x18	Joint d'étanchéité 300x340x18	Anilla hermética 300x340x18	Dichtring 300x340x18	01
02	PA072	Anello GNL 3621	Rotary shaft seal GNL 3621	Joint d'étanchéité GNL 3621	Anilla hermética GNL 3621	Dichtring GNL 3621	01
03	CR024	Cuscinetto a rulli conici 32224	Roller bearing 32224	Roulement à rouleaux coniques 32224	Cojinete con rodillos cónicos 32224	Kegelrollenlager 32224	01
04	PA015	Anello di tenuta 150x120x12	Rotary shaft seal 150x120x12	Joint d'étanchéité 150x120x12	Anilla hermética 150x120x12	Dichtring 150x120x12	02
05	AIN82	Alloggiamento inferiore	Inferior housing	Logement inférieur	Soporte inferior	Untere Halter	01
06	INFP8	Ingranaggio fisso	Gear wheel	Engrenage fixe	Engranaje fijo	Festes Zahngetriebe	01
07	VB065	Vite T.C.E.I. M20x180 UNI 5931	Screw T.C.E.I. M20x180 UNI 5931	Vis T.C.E.I. M20x180 UNI 5931	Tornillo T.C.E.I. M20x180 UNI 5931	Schraube T.C.E.I. M20x180 UNI 5931	08
08	0222G0277L1	Distanziale 120x111,3x46	Spacer 120x111,3x46	Entretoise 120x111,3x46	Distanciador 120x111,3x46	Distanzstück 120x111,3x46	01
09	0204G0389L1	Flangia	Flange	Bride	Brida	Flansch	01
10	0234G0011L1	Dado autobloccante M48 UNI 7474	Self lock nut M48 UNI 7474	Ecrou autobloquant M48 UNI 7474	Tuerca autoblocante M48 UNI 7474	Selbstsichernde Mutter M48 UNI 7474	01
12	DAB39	Dado autobloccante M39 UNI 7474	Self lock nut M39 UNI 7474	Ecrou autobloquant M39 UNI 7474	Tuerca autoblocante M39 UNI 7474	Selbstsichernde M39 UNI 7474	02
13	PIA09	Piastrino 40x120x12	Washer plate 40x120x12	Plaque 40x120x12	Plaquitas 40x120x12	Beilagscheibe 40x120x12	02
14	PA001	Anello di tenuta 90x120x12	Rotary shaft seal 90x120x12	Joint d'étanchéité 90x120x12	Anilla hermética 90x120x12	Öldichtring 90x120x12	04
15	CR020	Cuscinetto a rulli conici 30318	Roller bearing 30318	Roulement à rouleaux coniques 30318	Cojinete con rodillos cónicos 30318	Kegelrollenlager 30318	02
16	ALPP7	Albero uscita planetario	Planetary exit shaft	Arbre sortie planétaire	Cigüeñal salida planetario	Ausgangswelle Planetengetriebe	02
17	CHN07	Linguetta UNI 6604-A 25x12x60	Feather key UNI 6604-A 25x12x60	Languette UNI 6604-A 25x12x60	Lengüeta a UNI 6604-A 25x12x60	Passfeder UNI 6604-A 25x12x60	02
18	INSP7	Ingranaggio satellite	Satellite gear	Engrenage satellite	Engranaje satélite	Planetengetriebe	02
19	DIS12	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanciado	Distanzstück	02
20	NYC12	Anello paragrasso NYLOS 30318	Grease guard NYLOS 30318	Anneau pare-graisse NYLOS 30318	Anilla paragrasa NYLOS 30318	Fettdichtring NYLOS 30318	02
21	VB021	Vite T.C.E.I. M16x110 UNI 5931	Screw T.C.E.I. M16x110 UNI 5931	Vis T.C.E.I. M16x110 UNI 5931	Tornillo T.C.E.I. M16x110 UNI 5931	Schraube T.C.E.I. M16x110 UNI 5931	02
25	CR020	Cuscinetto a rulli conici 30318	Roller bearing 30318	Roulement à rouleaux coniques 30318	Cojinete con rodillos cónicos 30318	Kegelrollenlager 30318	02
28	0228G0161B2	Anello di tenuta O-ring 113,97x2,62	O-ring 113,97x2,62	Joint d'étanchéité O-ring 113,97x2,62	Anilla hermética O-ring 113,97x2,62	Dichtring O-ring 113,97x2,62	01

TAVOLA 24

Benna skip - Loading skip -
Benne de chargement - Pala de carga -
 - Загрузочный Ковш



SDMT08_06_007

TAVOLA 24

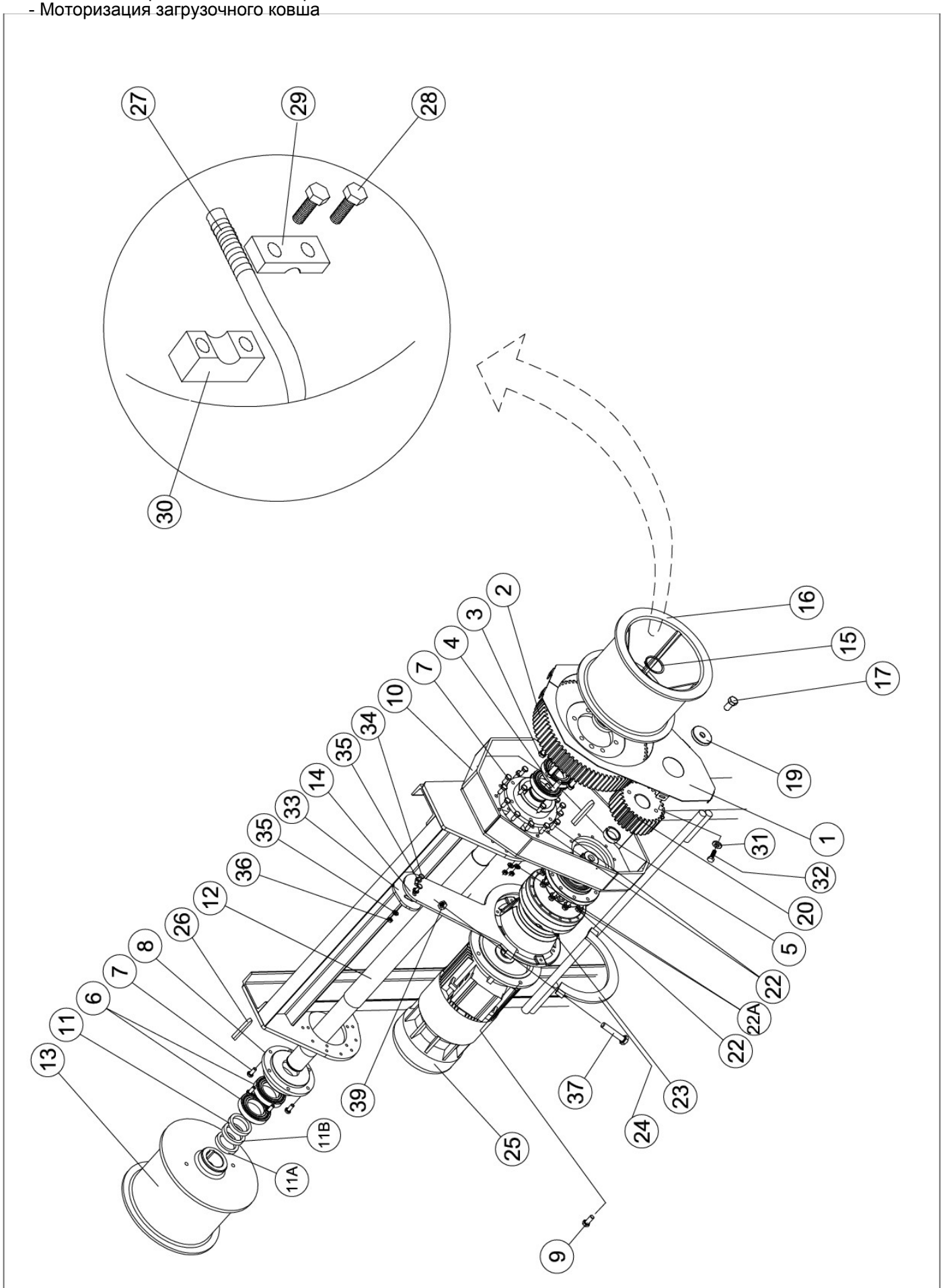
DISEGNO	SDMT08_06_007
DESCRIZIONE	BENNA DI CARICO (SKIP) P10T08 – MP1500/1000 LOADING SKIP P10T08 – MP1500/1000 BENNE DE CHARGEMENT (SKIP) P10T08 – MP1500/1000 PALA DE CARGA (SKIP) P10T08 – MP1500/1000
APPLICABILITA'	9005G0239F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	
01	RUSK7	Rullo skip	Skip roller	Rouleau skip	Rodillo skip	04
02	BRO02	Bronzina	Axle box	Coussinei en bronze	Buje arrabio	04
04	CS023	Cuscinetto a sfere 6208 2RS	Ball bearing 6208 2RS	Roulement à billes 6208 2RS	Cojinete de bolas 6208 2RS	08
07	C0150	Perno	Pivot	Pivot	Perno bisagra	02
08	SE040	Anello elastico “seeger” per albero	Safety circlip “seeger” for shaft	Circlip elastique “seeger” pour arbre	Anilla de seguridad “seeger” para eje	02
09	STAUA	Ingrassatore M10	Pin greaser M10	Graisseur M10	Engrasador M10	02
11	**(**)**	**Skip**	**Skip**	**Skip**	**Skip**	**01**
12	X0KJ10	Finecorsa	See instructions on user manual	voir indications dans la notice de l'utilisateur	Ver libro del utilizador.	(*)
14	0237G0042L1	Blocco anticaduta	Anti free-fall block	Bloc anti-chute	Bloque anticada	01
16	MOR02	Morsetto a cavallotto	Wire rope clip	Serre-cables a etrier	Abrazadera	06
18	0205G0550B1	Portella di scarico	Discharge outlet	Porte vidage	Compuerta de descarga	01
19	C12176	Passafune	Cable guide	Passe câble	Pasacable	02
20	VZ013	Vite M8x50 UNI5739	Screw M8x50 UNI5739	Vis M8x50 UNI5739	Tornillo M8x50 UNI5739	02
21	C11463	Fissaggio fune	Cable fastener	Fixage câble	Sujección cable	02
22	DAZ08	Dado M8 UNI5588	Nut M8 UNI5588	Ecrou M8 UNI5588	Tuerca M8 UNI5588	02
23	STAUB	Ingrassatore ¼” Gas	Pin greaser ¼” Gas	Graisseur ¼” Gas	Engrasador ¼” Gas	02

(*)	Variabile a seconda della matricola e del modello. Contattare il servizio ricambi.	Variable with s/n and model. Contact spare part service.	Variable selon la matricule et le modèle. Contacter le service pièces détachées	Puede variar según la matricula y del modelo. Contecten el servicio de repuestos.
(**)	**Vedi allegato**	**See attached**	**Voir pièce jointe**	**Ver adjunto**

TAVOLA 25

Gruppo argano skip - Skip drive -
Motorisation skip - Motorizaciòn skip -
- Моторизация загрузочного ковша



SDMT08_06_004

TAVOLA 25

DISEGNO	**SDMT08_06_004**
DESCRIZIONE	MOTORIZZAZIONE SKIP P10T08 – MP1500/1000 SKIP DRIVE P10T08 – MP1500/1000 MOTORISATION SKIP P10T08 – MP1500/1000 MOTORIZACIÓN SKIP P10T08 – MP1500/1000
APPLICABILITA'	9010G0286F1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	
1	0201G1379L1	Coperchio carter ingranaggi	Carter's cover	Couvercle du carter	Tapa carter	01
2	IBEP8	Ingranaggio salita skip	Crown gear	Couronne montée skip	Corona subida skip	01
3	VZ016	Vite TE M16x50 UNI 5739	Screw TE M16x50 UNI 5739	Vits TE M16x50 UNI 5739	Tornillo TE M16x50 UNI 5739	06
4	SP020	Spina riferimento 18x50 UNI 6325	Cylindrical pin 18x50 UNI 6325	Goupille cylindrique 18x50 UNI 6325	Vastago 18x50 UNI 6325	02
5	DIS45	Distanziale pignone	Spacer	Entretoise	Distanciador	01
6	CS019	Cuscinetto a sfere 6214 2RS	Ball bearing 6214 2RS	Roulement à billes 6214 2RS	Cojinete de bolas 6214 2RS	04
7	VZ003	Vite TE M12x30 UNI 5739	Screw TE M12x30 UNI 5739	Vis TE M12x30 UNI 5739	Tornillo TE M12x30 UNI 5739	(*)
8	0212G0483L1	Supporto cuscinetto	Bearing housing	Support coussinet	Soporte cojinetes	02
9	(*)	Vite	Screw	Vis	Tornillo	(*)
10	0242G0060L1	Scatola riduttore	Gearbox	Boîte de vitesses	Caja de engranajes	01
11	0222G0023L1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanciador	(*)
11/A	0222G0021L1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanciador	(*)
11/B	0222G0022L1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanciador	(*)
12	0223G0268L1	Albero bobine	Shaft wheels	Arbre bobine	Cigüeñal bobinas	01
13	BOBL71	Bobina lato opposto ingranaggio	Cable wheel (side opposite to gear)	Bobine côté opposé engrenage	Bobina (lado opuesto engranaje)	01
14	0212G0626L1	Supporto riduttore skip	Skip reduction gear support	Support réducteur skip	Soporte redactor skip	01
15	SE070	Anello eslastico "seeger" UNI 7435 per albero Ø 70	Safety circlip "seeger" UNI 7435 for shaft Ø 70	Anneau ressort "seeger" UNI 7435 per pour arbre Ø 70	Anilla de seguridad "seeger" UNI 7435 para agujero Ø 70	02
16	BOBL71	Bobina (lato ingranaggio)	Cable wheel (gear side)	Bobine côté engrenage	Bobina (lado engranaje)	01
17	VEA52	Vite TE M20x40 UNI 5739	Screw TE M20x40 UNI 5739	Vis TE M20x40 UNI 5739	Tornillo TE M20x40 UNI 5739	01
19	C0906	Piastrino	Block pinion collet	Plaque	Arandela	01
20	PBEP7	Pignone salita skip	Pinion for skip's slope	Pignon montée skip	Piñón subida skip	01
22	VEA92	Vite TE M12x55 UNI 5739	Screw TE M12x55 UNI 5739	Vis TE M12x55 UNI 5739	Tornillo TE M12x55 UNI 5739	10
22A	(*)	Vite	Screw	Vis	Tornillo	(*)
23	**(**)**	**Riduttore**	**Skip reducer**	**Réducteur skip**	**Reductor**	**(**)**
24	0212G0752L1	Semianello sostegno riduttore	Half ring for reduction gear support	Demi-anneau support réducteur	Semianillo soporte reductor	01
25	**(**)**	**Motore elettrico autofrenate**	**Auto-braking electric engine**	**Moteur électrique auto freinant**	**Motor autofrenante**	**(**)**
26	CHN66	Linguetta 20x12x100 UNI 6604-A	Feather key 20x12x100 UNI 6604-A	Languette 20x12x100 UNI 6604-A	Lengüeta 20x12x100 UNI 6604-A	02

27	**(**)**	**Fune skip**	**Cable**	**Câble skip**	**Cable skip**	**(**)**
28	VEA04	Vite TE M 12x40 UNI 5739	Screw TE M 12x40 UNI 5739	Vis TE M 12x40 UNI 5739	Tornillo TE M 12x40 UNI 5739	04
29	C0444	Morsetto fune superiore	Upper clamp	Borne câble supérieur	Abrazadera cable superior	02
30	C0499	Morsetto fune inferiore	Lower clamp	Borne câble inférieur	Abrazadera cable inferior	02
31	RCG06	Rosetta M6	Washer M6	Rondelle M6	Arandela M6	05
32	VET05	Vite TE M6x10 UNI 5739	Screw TE M6x10 UNI 5739	Vis TE M6x10 UNI 5739	Tornillo TE M6x10 UNI 5739	05
33	0212G0625L1	Supporto riduttore skip	Skip reduction gear support	Support réducteur skip	Soporte redactor skip	01
34	VEA39	Vite TE M12x45 UNI 5739	Screw TE M12x45 UNI 5739	Vis TE M12x45 UNI 5739	Tornillo TE M12x45 UNI 5739	02
35	RCG12	Rosetta M12	Washer M12	Rondelle M12	Arandela M12	04
36	DAM12B	Dado M12 UNI 5588	Nut M12 UNI 5588	Ecrou M12 UNI 5588	Tuerca M12 UNI 5588	02
37	VZ050	Vite TE M10x90	Screw TE M10x90	Vis TE M10x90	Tornillo TE M10x90	02
39	DAZ10	Dado M10 UNI 5588	Nut M10 UNI 5588	Ecrou M10 UNI 5588	Tuerca M10 UNI 5588	02

(*)	Variabile a seconda della matricola e del modello. Contattare il servizio ricambi.	Variable with s/n and model. Contact spare part service.	Variable selon la matricule et le modèle. Contacter le service pièces détachées	Puede variar según la matricula y del modelo. Contecten el servicio de repuestos.
(**)	**Vedi allegato**	**See attached**	**Voir pièce jointe**	**Ver adjunto**

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

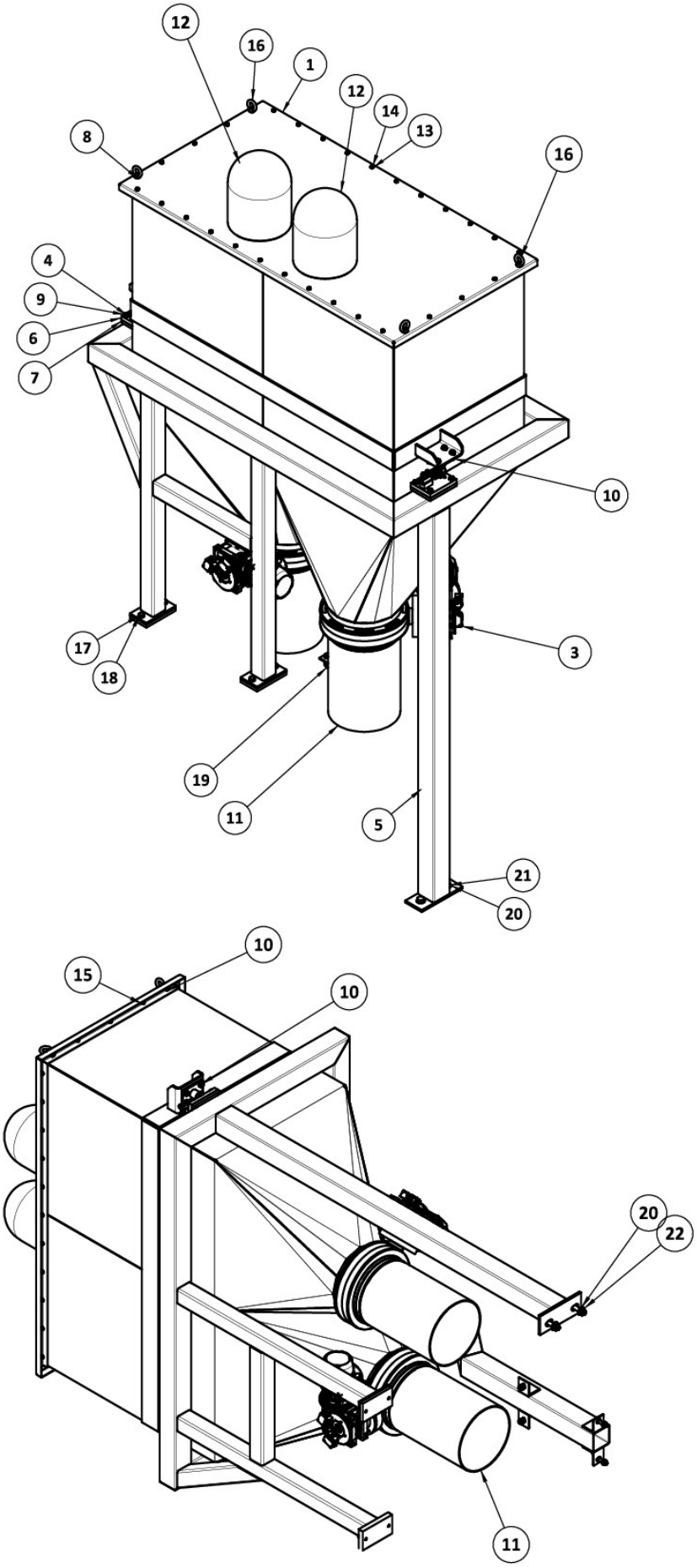
Seite absichtlich frei gelassen

Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

Cette page est volontairement laissée vierge

TAVOLA GS-9015G0164F1

Gruppo speciale - Special device - Dispositif spécial - Dispositivo especial - Spezielle Geräte - Специальное устройство



9015G0164F1

TAVOLA GS-9015G0164F1

DISEGNO	9015G00164F1
DESCRIZIONE	BILANCIA CEMENTO CEMENT SCALE ÉCHELLE CÉMENTAIRE ESCALA DE CEMENTO ZEMENT-SKALA
APPLICABILITA'	9015G0164F1

N.	COD.	Descrizione	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	QTY
1	0216G1044H1	BILANCIA DOPPIO CORPO (900+900 LT)	DOUBLE-BODY CEMENT SCALE (900+900 L)	BALANCE CIMENT À DOUBLE CORPS (900+900 L)	BALANZA DE CEMENTO DE DOBLE CUERPO (900+900 L)	DOPPELKÖRPER-ZEMENTWAAGE (900+900 L)	1
2	9043G0000F1	GRUPPO VIBRATORE EL 150W	EL 150W VIBRATOR UNIT	GROUPE VIBRATEUR EL 150W	GRUPO VIBRADOR EL 150W	VIBRATORGRUPPE EL 150W	2
3	XT102	FINECORSA	LIMIT SWITCH	FIN DE COURSE	FINAL DE CARRERA	ENDSCHALTER	4
4	CEL03	CELLA LAUMAS FCAX 1000	LAUMAS FCAX 1000 LOAD CELL	CELLULE DE CHARGE LAUMAS FCAX 1000	CELDA DE CARGA LAUMAS FCAX 1000	WÄGEZELLE LAUMAS FCAX 1000	3
5	0209G1268H1	TELAIO BILANCIA CEMENTO DOPPIO CORPO	DOUBLE-BODY CEMENT SCALE FRAME	CHÂSSIS BALANCE CIMENT À DOUBLE CORPS	BASTIDOR BALANZA DE CEMENTO DE DOBLE CUERPO	RAHMEN DOPPELKÖRPER-ZEMENTWAAGE	1
6	CEL89	ADATTATORE CELLA	LOAD CELL ADAPTER	ADAPTATEUR DE CELLULE	ADAPTADOR DE CELDA	WÄGEZELLENADAPTER	3
7	0207G0080L1	PIASTRA CELLA 120x160x15	LOAD CELL PLATE 120x160x15	PLAQUE DE CELLULE DE CHARGE 120x160x15	PLACA DE CELDA DE CARGA 120x160x15	WÄGEZELLENPLATTE 120x160x15	3
8	RCZ12	RONDELLA M12	WASHER M12	RONDELLE M12	ARANDELA M12	SCHEIBE M12	52
9	VZ002	VITE M12x35 8.8 UNI5739	SCREW M12x35 8.8 UNI5739	VIS M12x35 8.8 UNI5739	TORNILLO M12x35 8.8 UNI5739	SCHRAUBE M12x35 8.8 UNI5739	26
10	DAZ12	DADI ES UNI5588 M12 ZN	HEX NUTS UNI5588 M12 ZN	ÉCROUS HEXAGONAUX UNI5588 M12 ZN	TUERCAS HEXAGONALES UNI5588 M12 ZN	SECHSKANTMUTTERN UNI5588 M12 ZN	20
11	0604G0020B2	TUBO IN GOMMA	RUBBER HOSE	TUYAU EN CAOUTCHOUC	MANGUERA DE GOMA	GUMMISCHLAUCH	1.6MT
12	SF280	SFIATO D.280x400 COMPLETO	COMPLETE VENT D.280x400	ÉVENT COMPLET D.280x400	RESPIRADERO COMPLETO D.280x400	KOMPLETTE ENTLÜFTUNG D.280x400	2
13	RCZ08	RONDELLE COMUNI UNI6592 M8 Zn	STANDARD WASHERS UNI6592 M8 Zn	RONDELLES STANDARD UNI6592 M8 Zn	ARANDELAS ESTÁNDAR UNI6592 M8 Zn	STANDARD-SCHEIBEN UNI6592 M8 Zn	56
14	VZ010	VITE M8x25 8.8 UNI5739 Z	SCREW M8x25 8.8 UNI5739 Z	VIS M8x25 8.8 UNI5739 Z	TORNILLO M8x25 8.8 UNI5739 Z	SCHRAUBE M8x25 8.8 UNI5739 Z	28
15	DAZ08	DADI ES UNI5588 M8 ZN	HEX NUTS UNI5588 M8 ZN	ÉCROUS HEXAGONAUX UNI5588 M8 ZN	TUERCAS HEXAGONALES UNI5588 M8 ZN	SECHSKANTMUTTERN UNI5588 M8 ZN	28
16	V0438	GOLFARE MASCHIO M12 ZN UNI2947	MALE EYEBOLT M12 ZN UNI2947	ANNEAU DE LEVAGE MÂLE M12 ZN UNI2947	CÁNCAMO MACHO M12 ZN UNI2947	RINGSCHRAUBE M12 ZN UNI2947	4
17	RCZ14	RONDELLE COMUNI UNI6592 M14 Zn	STANDARD WASHERS UNI6592 M14 Zn	RONDELLES STANDARD UNI6592 M14 Zn	ARANDELAS ESTÁNDAR UNI6592 M14 Zn	STANDARD-SCHEIBEN UNI6592 M14 Zn	4
18	VEA30	VITE M14x25 8.8 UNI5739	SCREW M14x25 8.8 UNI5739 Z	VIS M14x25 8.8 UNI5739 Z	TORNILLO M14x25 8.8	SCHRAUBE M14x25 8.8 UNI5739 Z	4

N.	COD.	Descrizione	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	QTY
19	VEA47	VITE M12x60 8.8 UNI5739	SCREW M12x60 8.8 UNI5739 ZN	VIS M12x60 8.8 UNI5739 ZN	TORNILLO M12x60 8.8 UNI5739	SCHRAUBE M12x60 8.8 UNI5739 ZN	2
20	RCO18	RONDELLE COMUNI M18	STANDARD WASHERS M18 ZN	RONDELLES STANDARD M18 ZN	ARANDELAS ESTÁNDAR M18	STANDARD-SCHEIBEN M18 ZN	4
21	VEA74	VITE M18x50 UNI5739 ZN	SCREW M18x50 UNI5739 ZN	VIS M18x50 UNI5739 ZN	TORNILLO M18x50 UNI5739 ZN	SCHRAUBE M18x50 UNI5739 ZN	2
22	DAD18	DADI ES UNI5588 M18 ZN	HEX NUTS UNI5588 M18 ZN	ÉCROUS HEXAGONAUX UNI5588 M18 ZN	TUERCAS HEXAGONALES UNI5588 M18 ZN	SECHSKANTMUTTERN UNI5588 M18 ZN	2

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

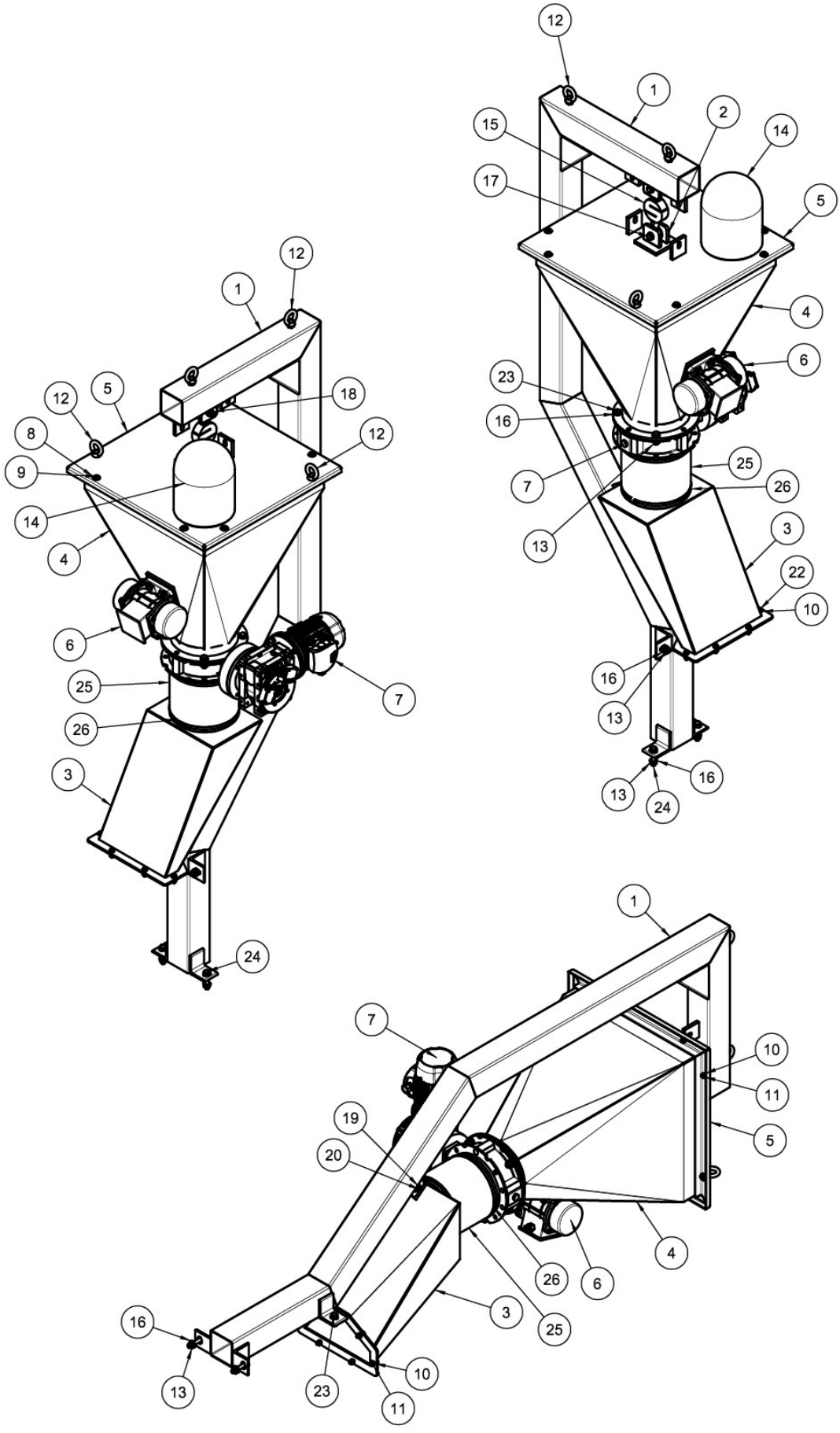
Seite absichtlich frei gelassen

Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

Cette page est volontairement laissée vierge

TAVOLA GS-9015G0165F1

Gruppo speciale - Special device - Dispositif spécial - Dispositivo especial - Spezielle Geräte - Специальное устройство



9015G0165F1

TAVOLA GS-9015G0165F1

DISEGNO	9015G00165F1
DESCRIZIONE	BILANCIA CEMENTO CEMENT SCALE ÉCHELLE CÉMENTAIRE ESCALA DE CEMENTO ZEMENT-SKALA
APPLICABILITA'	9015G0165F1

N.	COD.	Descrizione	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	QTY
1	0209G1269H1	telaio bilancia cem p1250t08	cement scale frame p1250t08	châssis balance ciment p1250t08	bastidor balanza cemento p1250t08	rahmen zementwaage p1250t08	1
3	0208G0250B1	convogliatore h2o	water chute	goulotte eau	canal de agua	wasserrutsche	1
4	0216G1047H1	contenitore cemento 100lt	cement container 100 l	conteneur ciment 100 l	contenedor de cemento 100 l	zementbehälter 100 l	1
5	C7405	copertura contenitore	container cover	couvercle conteneur	tapa contenedor	behälterabdeckung	1
6	9043G0000F1	gr vibratore	vibrator unit	groupe vibrateur	grupo vibrador	vibratorgruppe	1
7	VIFS2	valvola a farfalla motorizzata ø200	motorized butterfly valve ø200	vanne papillon motorisée ø200	válvula de mariposa motorizada ø200	motorisierte absperrklappe ø200	1
8	RCG08	rondella grembialina 8x24	apron washer 8x24	rondelle large 8x24	arandela ancha 8x24	karosseriescheibe 8x24	6
9	VZ004	vite M8x20 8.8 UNI5739	screw M8x20 8.8 UNI5739	vis M8x20 8.8 UNI5739	tornillo M8x20 8.8 UNI5739	schraube M8x20 8.8 UNI5739	6
10	RCZ08	rondelle comuni UNI6592 M8 zn	standard washers UNI6592 M8 zn	rondelles standard UNI6592 M8 zn	arandelas estándar UNI6592 M8 zn	standardscheiben UNI6592 M8 zn	20
11	DAZ08	dadi es UNI5588 M8 zn	hex nuts UNI5588 M8 zn	écrous hexagonaux UNI5588 M8 zn	tuercas hexagonales UNI5588 M8 zn	sechskantmuttern UNI5588 M8 zn	13
12	V0438	golfare maschio M12 zn UNI2947	male eyebolt M12 zn UNI2947	anneau de levage mâle M12 zn UNI2947	cáncamo macho M12 zn UNI2947	ringschraube M12 zn UNI2947	4
13	DAZ12	dadi es UNI5588 M12 zn	hex nuts UNI5588 M12 zn	écrous hexagonaux UNI5588 M12 zn	tuercas hexagonales UNI5588 M12 zn	sechskantmuttern UNI5588 M12 zn	10
14	SF193	sfiato d.193x250	vent d.193x250	évent d.193x250	respiradero d.193x250	entlüftung d.193x250	1
15	1013G0006B2	cella di carico	load cell	cellule de charge	célula de carga	wägezelle	1
16	RCZ12	rondella M12	washer M12	rondelle M12	arandela M12	scheibe M12	20
17	VEA10	vite M12x70 8.8 UNI5739 z	screw M12x70 8.8 UNI5739 z	vis M12x70 8.8 UNI5739 z	tornillo M12x70 8.8 UNI5739 z	schraube M12x70 8.8 UNI5739 z	2
18	DAM12B	dado autob M12 UNI7474 basso	low self-locking nut M12 UNI7474	écrou autofreiné bas M12 UNI7474	tuerca autoblocante baja M12 UNI7474	flache selbstsichernde mutter M12 UNI7474	2
19	RCZ10	rondelle comuni UNI6592 M10 zn	standard washers UNI6592 M10 zn	rondelles standard UNI6592 M10 zn	arandelas estándar UNI6592 M10 zn	standardscheiben UNI6592 M10 zn	2
20	VZ009	vite M10x30 8.8 UNI5739 z	screw M10x30 8.8 UNI5739 z	vis M10x30 8.8 UNI5739 z	tornillo M10x30 8.8 UNI5739 z	schraube M10x30 8.8 UNI5739 z	1
21	DAZ10	dadi es UNI5588 M10 zn	hex nuts UNI5588 M10 zn	écrous hexagonaux UNI5588 M10 zn	tuercas hexagonales UNI5588 M10 zn	sechskantmuttern UNI5588 M10 zn	1
22	VZ010	vite M8x25 8.8 UNI5739 z	screw M8x25 8.8 UNI5739 z	vis M8x25 8.8 UNI5739 z	tornillo M8x25 8.8 UNI5739 z	schraube M8x25 8.8 UNI5739 z	7
23	VZ002	vite M12x35 8.8 UNI5739 z	screw M12x35 8.8 UNI5739 z	vis M12x35 8.8 UNI5739 z	tornillo M12x35 8.8	schraube M12x35 8.8 UNI5739 z	6

N.	COD.	Descrizione	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	QTY
					UNI5739 z		
24	VEA47	vite M12x60 8.8 UNI5739 zn	screw M12x60 8.8 UNI5739 zn	vis M12x60 8.8 UNI5739 zn	tornillo M12x60 8.8 UNI5739 zn	schraube M12x60 8.8 UNI5739 zn	2
25	0604G0017B2	tubo in gomma ø219 l300mm	rubber hose ø219 l300mm	tuyau en caoutchouc ø219 l300mm	manguera de goma ø219 l300mm	gummischlauch ø219 l300mm	1
26	I0152	fascette 60/325	clamps 60/325	colliers 60/325	abrazaderas 60/325	schellen 60/325	2

Pagina intenzionalmente vuota

This page intentionally left blank

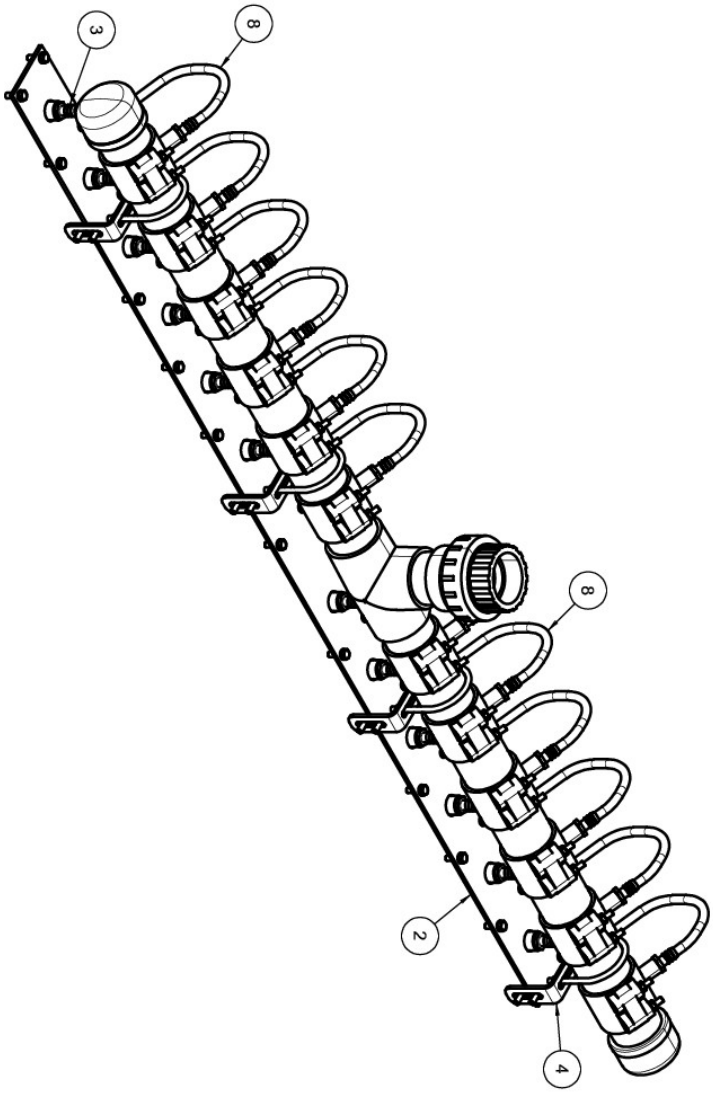
Seite absichtlich frei gelassen

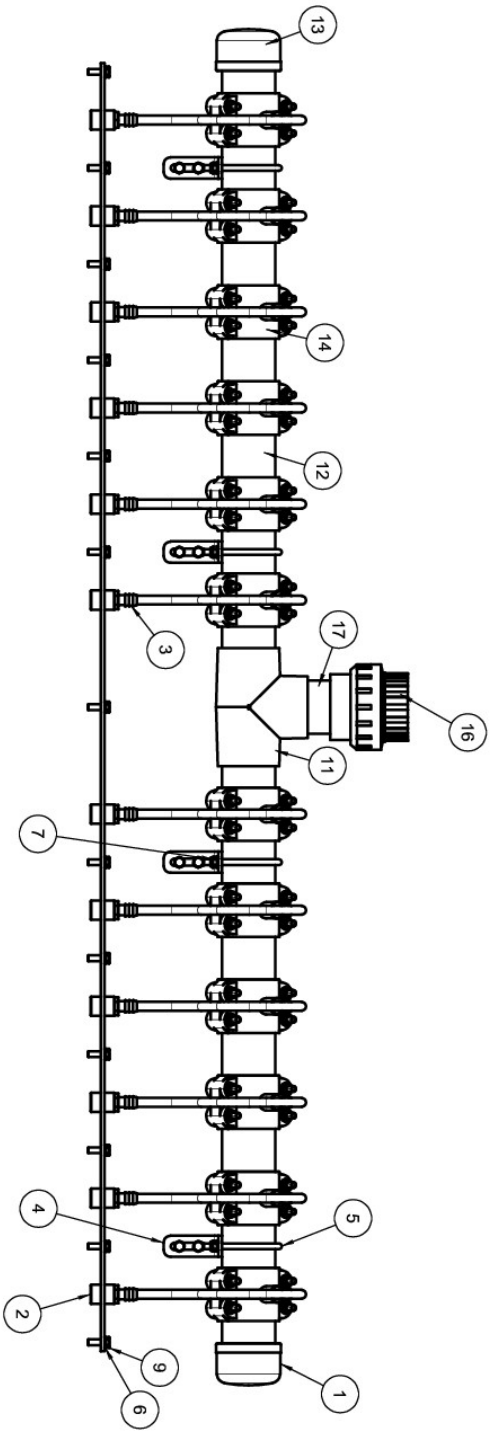
Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco

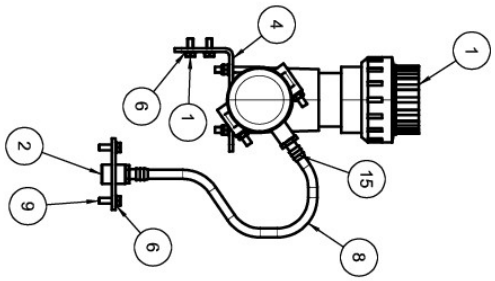
Cette page est volontairement laissée vierge

TAVOLA GS-9040G0401F1

Gruppo speciale - Special device - Dispositif spécial - Dispositivo especial - Spezielle Geräte - Специальное устройство







9040G0401F1

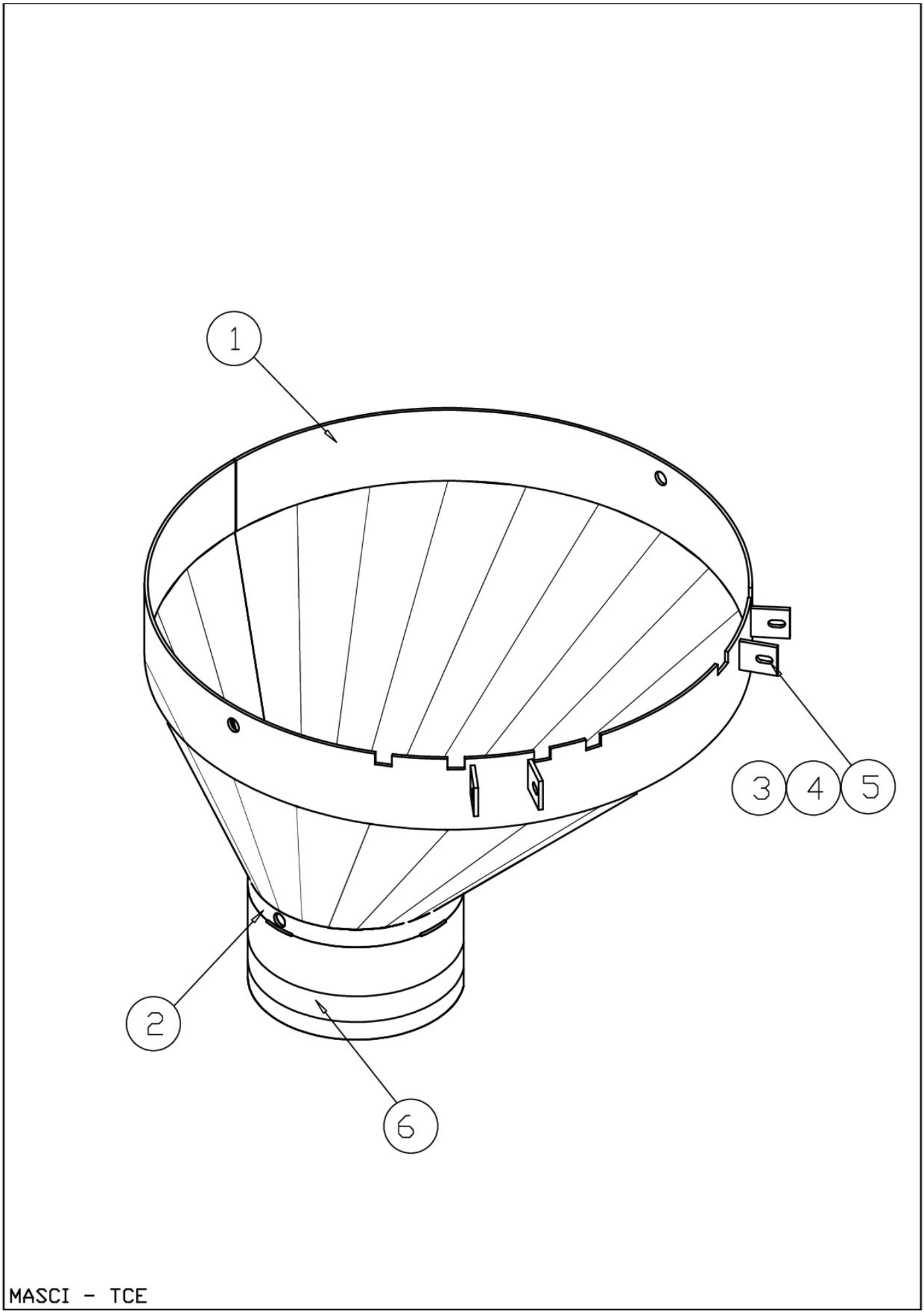
GS-9040G0401F1

DISEGNO	9040G0401F1
DESCRIZIONE	GRUPPO DOSAGGIO ACQUA WATER DOSING UNIT GROUPE DE DOSAGE D'EAU GRUPO DE DOSIFICACION DE AGUA WASSERDOSIEREINHEIT
APPLICABILITA'	9040G0401F1

N.	GRUPPO	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	qt
1	-	VZ004	Vite M8x20 UNI5739	Screw M8x20 UNI5739	Vis M8x20 UNI5739	Tornillo M8x20 UNI5739	Schraube M8x20 UNI5739	08
2	-	0201G5033H1	Lamiera	Sheet metal	Tôle	Chapa	Blech	01
3	-	V0161	Portagomma in ottone	Brass hose barb	Embout cannelé en laiton	Espiga para manguera de latón	Messing-Schlauchtülle	12
4	-	0212G2556H1	Supporto tubo	Tube support	Support de tube	Soporte de tubo	Rohrhalter	04
5	-	0234G0158B2	Cavallotto 2"1/2	U-bolt 2"1/2	Bride en U 2"1/2	Abrazadera en U 2"1/2	U-Bügel 2"1/2	04
6	-	RCZ08	Rondelle M8 UNI6592	Washers M8 UNI6592	Rondelles M8 UNI6592	Arandelas M8 UNI6592	Scheiben M8 UNI6592	42
7	-	DAM08	Dado M8 UNI7473	Nut M8 UNI7473	Écrou M8 UNI7473	Tuerca M8 UNI7473	Mutter M8 UNI7473	8
8	-	1617G000B2	Tubo H2O	Water hose	Tuyau d'eau	Tubo de agua	Wasserschlauch	12
9	-	VZ010	Vite M8x25 8.8 UNI5739	Screw M8x25 8.8 UNI5739	Vis M8x25 8.8 UNI5739	Tornillo M8x25 8.8 UNI5739	Schraube M8x25 8.8 UNI5739	26
11	0608G0169L1	0608G0167B2	Raccordo	Fitting	Raccord	Racor	Anschluss	01
12		0608G0165B2	Tubo PVC	PVC tube	Tube PVC	Tubo PVC	PVC-Rohr	02
13		0608G0166B2	Raccordo tappo	Plug fitting	Raccord bouchon	Racor tapón	Verschlussanschluss	02
14		0608G0066B2	Presa staffa	Bracket socket	Prise de support	Toma de soporte	Halteraufnahme	12
15		V0161	Portagomma	Hose barb	Embout cannelé	Espiga para manguera	Schlauchtülle	12
16		0608G0168B2	Raccordo	Fitting	Raccord	Racor	Anschluss	01
17		0608G0165B2	Tubo PVC	PVC tube	Tube PVC	Tubo PVC	PVC-Rohr	01

TAVOLA GS-MASCI_TCE_P10T08

Gruppo speciale - Special device - Dispositif spécial - Dispositivo especial - Spezielle Geräte - Специальное устройство



GS-MASCI – TCE_P10T08

DISEGNO	MASCI – TCE
DESCRIZIONE	SCIVOLO DI SCARICO DISCHARGE CHUTE GOULOTTE DE VIDANGE CANAL DE DESCARGA ENTLEERUNGSRUTSCHE
APPLICABILITA'	0213G0286B1

N.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	QTY
1	0213G0286B1	Scivolo di scarico	Discharge chute	Goulotte de déchargement	Canal de descarga	Auslaufschurre	01
2	I0591	Fascetta 60/525	Clamp 60/525	Collier 60/525	Abrazadera 60/525	Schelle 60/525	01
3	VZ014	Vite M16x40 UNI5739	Screw M16x40 UNI5739	Vis M16x40 UNI5739	Tornillo M16x40 UNI5739	Schrauben M16x40 UNI5739	04
4	DAZ16	Dado M16 UNI5588	Nut M16 UNI5588	Noix M16 UNI5588	Tuerca M16 UNI5588	Nuss M16 UNI5588	04
5	RCZ16	Rondelle M16 UNI6592	Washer M16 UNI6592	Rondelle M16 UNI6592	Arandela M16 UNI6592	Waschmaschine M16 UNI6592	04
6	0604G0024B2	Calzone in gomma Ø500	Floster Ø500	Floster Ø500	Floster Ø500	Floster Ø500	0.5mt

PAGINA INTENZIONALMENTE BIANCA
This page has been intentionally left blank
Cette page a été laissée intentionnellement blanche
Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco
Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen

ALLEGATO – ATTACHED - PIÈCE JOINTE – ADJUNTO - ANHANG

TAVOLA_S/N_19873

DISEGNO	**SDMT08-01-001**
DESCRIZIONE	MOTORE DI MESCOLAZIONE MIXING MOTOR MOTEUR DE MALAXAGE MOTOR DE MEZCLA MISCHMOTOR
APPLICABILITA'	S/N. 19873

COD.	SPECIFICATIONS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	Qty
1009G0329B2	55Kw 400/690V 50Hz 4p Ip55 PAM250 B5	*Motore di mescolazione*	*Mixing motor*	Moteur de malaxage	*Motor de mezcla*	*Mischmotor*	01

DISEGNO	**SDMT08-09-031**
DESCRIZIONE	UTENZE CENTRALINA IDRAULICA HYDRAULIC POWER UNIT UTILITIES UTILITÉS DE LA CENTRALE HYDRAULIQUE SERVICIOS DE LA CENTRAL HIDRÁULICA VERSORGUNGEN DES HYDRAULIKAGGREGATS
APPLICABILITA'	S/N. 19873

COD.	SPECIFICATIONS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	Qty
1009G0460B2	3Kw 230/400V 2p 50Hz Ip55 PAM100 B5	*Motore Centralina idraulica*	*Hydraulic power unit motor*	*Moteur de la centrale hydraulique*	*Motor de la central hidráulica*	*Motor des Hydraulikaggregats*	01
EOP25	DS3-S1 24DC DUPL	*Elettrovalvola*	*Solenoid valve*	*Électrovanne*	*Electroválvula*	*Magnetventil*	02
-----	-----	*Elettrovalvola*	*Solenoid valve*	*Électrovanne*	*Electroválvula*	*Magnetventil*	--
-----	-----	*Connettore*	*Connector*	*Connecteur*	*Conector*	*Steckverbinder*	--

DISEGNO	**SDMT08-06-004 & SDMT08-06-007**
DESCRIZIONE	UTENZE GRUPPO TRASMISSIONE SKIP / CONTENITORE SKIP SKIP TRANSMISSION UNIT UTILITIES / SKIP BUCKET UTILITÉS DU GROUPE DE TRANSMISSION DU SKIP / CONTENEUR DE SKIP SERVICIOS DEL GRUPO DE TRANSMISIÓN DEL SKIP / CONTENEDOR DE SKIP VERSORGUNGEN DER SKIP-ANTRIEBSEINHEIT / SKIPBEHÄLTER
APPLICABILITA'	S/N. 19873

COD.	SPECIFICATIONS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DESCRIPCION	BESCHREIBUNG	Qty
MBV13	11/8,8Kw 400V 2/4p 50Hz Ip55 PAM160 B5	*Motore skip*	*Skip motor*	*Moteur du skip*	*Motor del skip*	*Skip-Motor*	01
RV035	305L2 r44.6 PAM160	*Riduttore skip*	*Skip gearbox*	*Réducteur du skip*	*Reductor del skip*	*Skip-Getriebe*	01
F12D6	Ø 12	*Fune Skip*	*Skip rope*	*Cable skip*	*Cable skip*	*Skipseil*	37mt

0216G1042B1	*Contenitore skip*	Skip bucket	Conteneur de skip	Contenedor de skip	Skipbehälter	01